


PER
V-238

noix

Sépharade

PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

	Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
	Bulk third class	En nombre troisième classe
	FM-295 E.T.L. (centre-ville) Mtl.	

FÉVRIER-MARS 1988

—

Nouveau Conseil de la Communauté

—

Information Proche-Orient

—


Le guide des mariés 5748



CSQ-1502
BIBLIOTHÈQUE DE
QUÉBEC
1700 RUE ST. DENIS
MTL. QUE.
H2X

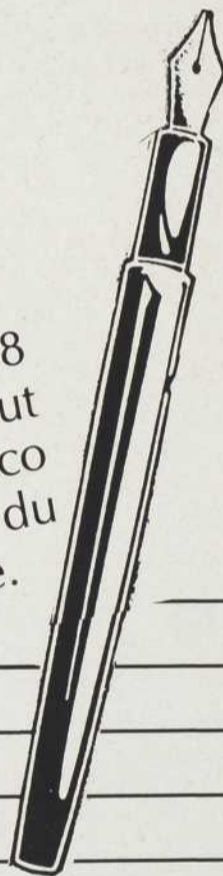
Abonnez-vous à L.V.S. et gagnez

Un bon d'achat de cinq cents dollars (\$500) offert par

El Morocco 

Conditions de participation

- Envoyez votre chèque de souscription avant le 30 avril 1988
- Le bon d'achat est non-échangeable en argent et ne peut être utilisé qu'auprès des services de traiteur de El Morocco
- Les professionnels de la Communauté Sépharade du Québec ne sont pas autorisés à participer à ce tirage.



Nom _____ Date _____

Adresse _____

Payez à l'ordre de: _____ **LA VOIX SÉPHARADE** _____ \$12.00

La somme de _____ **DOUZE** _____ dollars

Banque _____

Succursale _____

Compte N°. _____ Signature _____

LA VOIX SÉPHARADE est une publication de la
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC
4735 Chemin de la Côte Ste Catherine
Montréal, Québec, CANADA - H3W 1M1
Tél.: (514) 733-4998 — 733-3945

Président
Salomon Oziel

Directeur général
Isaac Bensoussan

**Responsable de l'information et
Rédactrice en Chef**
Coty Benchetrit

Adjoint à la rédaction
Raymond Eljarrat

Directeur de la publication
Victor Afriat

Secrétariat
Esther Elkaim

Responsables des rubriques
Communauté Sépharade du Québec:
Isaac Bensoussan
Communautaires: Clémence Lévy
Patrimoine Sépharade: Judah Castiel
Dossier: Yossi Suissa
Monde Juif et Société: Sarah Bendayan

Collaborateurs
Carol Amar, Sidney Benudiz, Suzan Grossman, Joe
King, Elias Lévy, Clémence Lévy, Yossi Lévy,
Solly Lévy, Alexis Nouss, Sylvie Outmezguine.

Production: Coregraph Enr.

Services informatiques: Arc En Ciel

Imprimerie: Arthabaska

Expédition postale: Paul A. Joncas inc.

La Voix Sépharade, Journal de la Communauté Sépharade du Québec est tirée en 7000 exemplaires et publiée 6 fois par an. 6200 des 7000 exemplaires imprimés sont acheminés par voie de poste à Montréal, à Québec, à Toronto et dans le reste du Canada, ainsi qu'aux États-Unis, en Amérique Latine, en Europe de l'Ouest et en Israël.

N° de l'Organisation Internationale de Normalisation: ISSN
0704-5352.

Tout droit de reproduction est interdit, sauf autorisation.

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec.
Bibliothèque Nationale du Canada.
Courrier de 3e classe, permis n° FM 295

La Voix Sépharade est publiée grâce aux subventions
• des Services Communautaires Juifs (AJCS)
• du Secrétariat d'État au multiculturalisme
• du Ministère des Communautés Culturelles et de l'immigration du Québec.

La Voix Sépharade est répertoriée dans le Canadian Advertising Rates Data (CARD), dans le Répertoire des médias ethniques du Québec et dans l'Argus des Communications.

sommaire

Février / Mars 1988
Adar / Nissan 5748
18e année N° 5

4 EDITORIAL

COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

- 5 Billet du directeur
- 6 Commission des Affaires Sociales
- 9 Commission des Affaires Religieuses
- 13 Les Elections du 22 novembre 1987

NOUVELLES COMMUNAUTAIRES

- 14 11e Assemblée Générale Annuelle au C.C.J.
- 17 Mordekhai Racca à Laval
- 18 Maïmonide, l'école des champions
- 21 Vin d'honneur à PASI
- 22 Rabbin Banon à l'oeuvre

23 LE GUIDE DES MARIÉS 5748

31 DOSSIER

Nouveau Conseil de la Communauté

MONDE JUIF

- 42 La mémoire et le combat - une journée à Washington
- 45 Beyahad (Ensemble)

SOCIÉTÉ

- 46 Abdellatif Laabi au C.C.J.
- 47 Les Chants du Souvenir, les Souvenirs du Chant

49 INFORMATION PROCHE ORIENT



Communauté Sépharade du Québec: Organismes Constituants.

Ecole Maimonide, Président Claude Chriqui - Centre Communautaire Juif, Président Elie Abitbol - Communauté Sépharade de Laval, Président Albert Bouhadana - Communauté Sépharade de Ville-St-Laurent, Président Claude Tapiero - Association Sépharade de la banlieue Ouest de Montréal, Président Maxime Moyal - Association des Juifs Irlandais du Québec, Président Fereydoun Chafai - Centre Hillel Francophone, Président Michael Dadoun - Congrégation Or Hahayim, président Joseph Gabay

La Communauté Sépharade du Québec est une agence constituante des **Services Communautaires Juifs de Montréal (AJCS)**, Président Peter Wolkove.

Editorial

Coty Benchetrit

Nouvelle année, nouveau Conseil d'Administration, nouveaux mandats, nouveaux espoirs.

Il m'est facile d'exprimer de l'enthousiasme au seuil de ces perspectives naissantes. Comme le décrit notre Directeur général, l'effervescence règne dans les bureaux de la Communauté, on se prépare pour des tâches nouvelles ou on élabore des approches plus efficaces. Une chose est certaine, on fera tout, absolument tout ce qui sera nécessaire pour rehausser le séphardisme, pour VOUS faire honneur.

N'oublions surtout pas que les plus grands esprits universels, les plus éminents Kabbalistes, étaient de tradition sépharade. Notre judaïsme a un passé glorieux qu'il faut réveiller. Sur ce point, il paraît y avoir un consensus à l'échelle internationale; la Fédération Séphardie Mondiale compte depuis cet été sur une Commission de 200 leaders de 16 pays qui s'apprêtent à confronter entre autres le problème (ou mythe?) du Sépharade-parent-pauvre au sein du Judaïsme. On parle dans ces hautes sphères de renaissance sépharade, de fierté et d'unité, et de la défense du Judaïsme "orthodoxe mais ouvert" que le Sépharade a de tout temps privilégié.

Ces thèmes, vous les reconnaîtrez sans peine dans les propos que tiennent nos responsables communautaires; le souci de survivre, de re-émerger en tant que Sépharades, vous le sentirez, poignant, dans chaque phrase que vous lirez. A cet égard, un des moments les plus importants au cours de l'Assemblée Générale fut sans doute la participation du jeune Président du Centre Hillel, Michaël Dadoun, pleinement conscient de la relève que la nouvelle génération se prépare à assumer.

Notre Séphardisme étant inséparable des grandes causes juives, notre présence et notre participation dans toutes les manifestations juives d'envergure sont un "must". Yossi Lévy nous a représentés devant l'Ambassade d'URSS à Washington lors de la visite de Gorbatchev, Il nous en parle.

4

En parcourant ce journal, vous remarquerez des premiers changements. Dorénavant, "l'Information Proche-Orient" vous permettra de développer une attitude vigilante vis-à-vis de la relation d'Israël avec les pays arabes et les grandes puissances. A suivre attentivement.

Mais voilà, il y a l'indifférence! Il y a aussi la critique facile, la non-identification avec ces défis, bref ce qu'on pourrait résumer en trois mots: manque de foi. Et ce sera là un des principaux objectifs de cette administration: combattre ce vague-à-l'âme que ressent le Sépharade face à son identité, la Communauté se fera voir et entendre, rendra évidents sa présence, ses progrès. Parce que nous avons une mémoire, cette indifférence doit être combattue, comme nous en exhorte Alexis Nouss dans son article "La mémoire et le combat".

Il se peut bien que nous, au Québec, soyons enfin en mesure de faire reflourir un Séphardisme "sans frontières", l'objectif non formulé que nous nous étions donné lorsque nous avons quitté notre pays de naissance.

A ce propos, comment le Séphardisme inspire-t-il nos artistes? Redécouvrez Solly Lévy et Jacob Outmezguine. Ils vous ramèneront peut-être aux sources.

Cependant, il est très important de bien saisir que le véritable représentant du Séphardisme c'est chacun de nous, et non la Communauté qui est là, elle, pour défendre nos intérêts.

Ainsi, c'est dans la fierté d'être, telle qu'exprimée dans la relation avec nos enfants surtout mais aussi avec notre entourage, c'est dans notre comportement intellectuel, spirituel, social et primordialement individuel que se situe le renouveau sépharade.

Et à propos de souscription volontaire...nous nous sommes compris, les abonnements ne cessent d'arriver, bravo!

LE BILLET DU DIRECTEUR

Comme promis dans le dernier numéro, le billet du directeur est au rendez-vous pour vous informer sur les activités communautaires, les analyser et les commenter. Espérant susciter vos questions, questionnements, opinions, il tâchera d'intégrer des éléments de vos réponses puisque cette nouvelle rubrique se veut dorénavant permanente. Le billet du directeur apportera ainsi sa contribution à un dialogue entre la communauté dans son ensemble et ses leaders.

Après l'Union Mondiale des Juifs d'Expression Française, l'actualité porte cette fois-ci sur le changement du Conseil d'Administration et du président de la Communauté, changement consacré lors de l'Assemblée Générale du 15 décembre 1987 à la Bibliothèque Juive.

Avant de brosser quelques-unes des caractéristiques de la précédente administration et d'esquisser celles qui s'annoncent déjà pour la nouvelle, nous dirons quelques mots sur le déroulement de cette Assemblée.

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

De l'avis des présents, ce fut une belle réussite. Tout avait été minutieusement préparé. Tout prévu, sauf l'imprévisible: la tempête de neige fut malheureusement de la fête, remplaçant ainsi quelques deux cents personnes que nous attendions pour venir renflouer une assistance déjà forte de plus de cent cinquante invités.

Plusieurs rabbins sépharades étaient là: Abraham Bengio, Chalom Chriqui, Mordechai Chriqui, Haïm Moryoussef, Moïse Ohana et Aaron Sultan, les présidents de nos constituantes: Claude Chriqui, Elie Abitbol, Claude Tapiéro, Armand Lévy, Fred Chafai, Michaël Dadoun, Jo Gabay; les présidents de Hekhal Shalom et de Beth Rambam: respectivement Victor Abikhzer et Joseph Benamou; les Consuls d'Israël: Moché Kimchi et Tova Lévy; le président et le directeur général d'AJCS, Peter Wolkove et John Fishel, le président et le directeur général du Congrès Juif Canadien Morton Bessner et Michaël Crelinsten; le directeur de Canada-Israël, Gilbert Lemieux; des personnalités comme le Dr Victor Goldbloom; des représentants gouvernementaux comme Mary Farrell. Et, bien entendu, nos communautaires fidèles, nos professionnels et la population at large.

Vous retrouverez dans le "dossier", consacré cette fois-ci au changement du Conseil d'Administration, la retranscription de discours, extraits de discours, et de quelques-uns des documents remis à l'assistance dans une élégante pochette. Impossible d'y retrouver par contre cette chaleur et cette émotion particulières qui ont marqué la soirée.

La chaleur fut celle des chants et prières de l'assistance accompagnant l'allumage de la première bougie par les Rabbins groupés autour d'une grande et belle Hanoukia.

L'émotion fut celle de la remise du **Mérite Sépharade**, distinction ultime décernée à ceux qui ont oeuvré de façon plus qu'exemplaire pour la Communauté. L'émotion était forte, puisque ce soir-là, le Mérite était décerné à titre posthume: Léon Oziel était de la trempe des très grands communautaires sépharades. La présence de Madame Oziel, venue de Toronto pour la circonstance, ajoutait à l'intensité de la minute de silence observée à la mémoire de son regretté époux.

Plus traditionnels, les autres points à l'ordre du jour se suivirent dans un ordre impeccable. Signalons au passage la remise d'une belle plaque attribuée à Lucien Benarros, président-sortant, "pour sa précieuse contribution à l'édification de notre Communauté", et l'ovation debout faite au nouveau président, Salomon Oziel, lorsqu'il se présenta à la tribune.

DEUX PRÉSIDENTS, DEUX STYLES

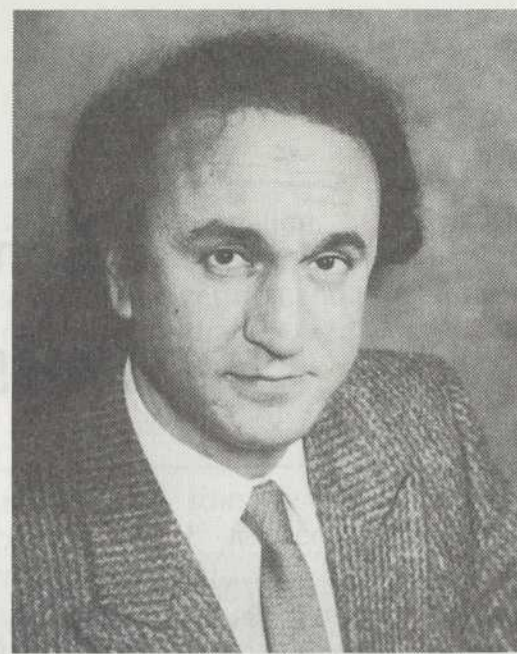
Le mandat passé fut celui d'un président **très ouvert à l'extérieur**. Les nombreuses relations avec AJCS, le Congrès Juif, Canada-Israël, les Consuls, ou la tenue de Rassemblements internationaux à Montréal (Juifs d'origine marocaine, Juifs d'expression française) en donnent une certaine idée.

La **collégialité** avec les officiers dont s'est entouré le président sortant pour le conseiller et l'épauler, s'avéra très heureuse comme innovation: c'est en effet à Henri Elbaz que nous devons, entre autres, le coup de baguette magique qui transforma notre vieux bâtiment en un véritable petit bijou. C'est à Salomon Oziel que nous devons, entre autres, la structuration des Commissions, et à son acharnement que nous devons les acquisitions successives d'une assistante sociale, d'un directeur commercial pour la Voix Sépharade, d'une adjointe administrative et d'un relationniste. Et c'est à Salomon Benbaruk et Henri Znaty que nous devons les responsabilités permanentes du Secrétariat et de la Trésorerie.

La dernière caractéristique, et non la moindre, fut le développement et la restructuration d'une **équipe professionnelle** à présent bien aguerrie pour le nouveau mandat.

Un nouveau mandat déjà parti en trombe avec Salomon Oziel. Les rencontres se succèdent avec les présidents de Constituantes, les responsables de Commissions, l'équipe professionnelle. Les travaux sur les divers mandats et programmes ont largement occupé les soirées et, depuis quelques semaines, les lumières du 4735 Côte Ste Catherine s'éteignent rarement avant 21 heures.

Rien n'est laissé au hasard dans la **planifica-**



tion. Un calendrier de réunions régulières est avancé pour le président assisté du directeur général: mensuelles avec le président et le directeur-général d'AJCS, bimestrielles avec les présidents de Constituantes, ainsi qu'avec les responsables des Commissions.

Un peu hardie, dans le discours du nouveau président, cette manière de fixer des **objectifs** aussi précis? Peut-être, mais quel que soit le niveau des résultats qui seront atteints, il est bon de savoir dès le départ où l'on se dirige, quitte à modifier, rectifier ou remplacer certains des objectifs durant le parcours. Se fixer des objectifs, n'est-ce pas la première expression de ce que l'on appelle **la détermination?**

Et cette détermination de la part des leaders est plus que jamais nécessaire, car nous sommes à un tournant important de notre histoire au Québec. Toute une jeune et belle génération de Sépharades a poussé en terre canadienne. Elle a la chaleur et la sensibilité de ses origines, la rigueur et l'expertise de sa formation. Cette **jeune génération** s'appelle "Étudiants du Centre Hillel" ou "PASI" (Projet d'action sociale en Israël). Elle s'appelle "JAS" (jeunes adultes sépharades) ou "Formation de cadres du SARC" (Comité de relations achkénazes-sépharades). Mais elle s'appelle surtout "Outreach". En bon français, cela veut dire qu'il existe toute une jeunesse à l'extérieur qu'il faut réussir à joindre pour lui offrir l'occasion de s'enrichir d'une fibre communautaire en plus de sa vie professionnelle, familiale et de son environnement.

C'est un des objectifs du nouveau mandat. Et c'est celui qui saura le mieux contribuer **à la continuité et à la compréhension entre nos générations.**

Notre histoire a traversé des pays et des influences divers, mais l'élément sépharade, comme l'élément juif, constitue pour nous un liant pétri de cette chaleur et de cette sensibilité qui défient les mutations géographiques ou culturelles.

A l'Administration sortante, merci. A la nouvelle: que tous nos vœux se réalisent.

Isaac Bensoussan



Communauté Sépharade du Québec

Commission des Affaires Sociales



Cher lecteur, Avez-vous des suggestions?

La rubrique *Commission des Affaires Sociales* est devenue une addition permanente à Voix Sépharade. Cet espace est consacré principalement à la diffusion d'informations concernant les services sociaux communautaires et gouvernementaux auprès de la population sépharade. Se vous avez des suggestions sur le type de renseignements que vous voudriez voir apparaître dans cette rubrique (pension de veillesse, assurance-chômage, etc...), veuillez vous mettre en rapport avec **Carol Amar** au **733-4998**.

6

Un grand nombre de personnes, dans les catégories professionnelle, technique ou de gestion, s'adressent au Centre d'orientation juif (JVS), pour les aider à trouver des emplois reliés à leur expérience et aux études qu'elles ont suivies. Il s'agit tout particulièrement des personnes qui après avoir obtenu leur diplôme d'une université au cours des cinq dernières années, ou suivi un programme professionnel de trois ans au CEGEP sont, actuellement inscrites à CONTACT DIPLÔMÉ UNIVERSITAIRE, un programme d'orientation et de placement spécialisé dans le développement de carrières de jeunes diplômés ayant fait diverses études.

CONTACT DIPLÔMÉ UNIVERSITAIRE représente approximativement 300 candidats et candidates, actuellement à la recherche d'emplois dans les domaines suivants:

Affaires, Gestion, Marketing, Finance, Publicité, Vente, Services sociaux, Ingénierie, Sciences, Informatique, Langues, Médias, Administration, Personnel, Bibliothéconomie, Droit, Loisirs, Éducation.

Au cours des derniers sept ans, CONTACT a aidé plusieurs centaines de jeunes hommes et femmes à trouver des emplois dans la région de Montréal. Nous continuons aujourd'hui à offrir cet important service "gratuit", aux employeurs de Montréal.

Bronia Zaks - coordonnatrice de marketing

à CONTRACT DIPLÔMÉ UNIVERSITAIRE, serait très intéressée à vous rencontrer. Elle se ferait un plaisir de venir à votre bureau pour discuter de l'orientation de votre compagnie et de ses besoins d'emplois au cours de l'an prochain. D'autre part, si vous avez un emploi disponible à l'heure actuelle ou si vous pensez avoir une ouverture dans le proche avenir, Bronia vous aidera à relever vos défis de recrutement.

Information complémentaire **Carol Amar** **733-4998**

MAINTIEN À DOMICILE

Les C.L.S.C. s'affirment débordés par les demandes et ne répondent qu'aux besoins les plus criants.

L'agence privée "Optionâge" se spécialise uniquement en service pour le maintien des personnes âgées à domicile.

Ce réseau dessert la région métropolitaine. Il peut, sur demande, envoyer à domicile des auxiliaires diplômés en soins d'assistance, des

unités de soins sont établies dans chaque quartier, et ce pour un coût d'environ 10\$ de l'heure.

L'auxiliaire pourrait:

- Vérifier vos signes vitaux
- Faire votre toilette personnelle (bain, soins des cheveux...)
- Planifier des repas nutritifs et équilibrés
- Vous accompagner à vos visites médicales

- Faire des achats avec vous ou pour vous
- Répondre à votre courrier
- Ménage, lavage, etc...

Pour profiter de ces services personnalisés, quelqu'un vous rendra visite afin d'évaluer vos besoins sans obligation de votre part. Pour information complémentaire: **Carol Amar, 733-4998**.

AU BAS DE L'ECHELLE est un organisme voué à la défense des droits des travailleurs/travailleuses non-syndiqués(es). Leurs lignes téléphoniques sont ouvertes du lundi au vendredi de 13h.30 à 17h.00.

Au Bas de l'Echelle répond à la demande de

toute information concernant principalement la loi des normes minimales du travail, salaire minimum, temps supplémentaire, congé de maternité, préavis, congés fériés, vacances, etc...

Au Bas de l'Echelle ouvre les mardis soirs à

18h.00 et les jeudis matins à 09h.30. Les non-syndiqués sont aidés à remplir leurs formulaires de plaintes à envoyer à la Commission des Normes du Travail.

Pour information complémentaire, **Carol Amar: 733-4998**.

NAISSANCE

Dans les mois qui suivent la naissance d'un enfant, les parents doivent effectuer un certain nombre de démarches administratives dont entre autres:

- Faire enregistrer la naissance

- Demander des allocations familiales
- Obtenir la carte d'assurance maladie
- Allocation supplémentaire pour enfant handicapé
- Rente d'orphelin

- Rente enfant invalide.

A l'intention des parents, l'information sur l'ensemble de ces demandes est disponible en communiquant avec **Carol Amar, 733-4998.**

BÉNÉVOLAT

Vous êtes invités à assister à une session de cinq semaines sur le bénévolat. Ces cours sont offerts par les Services Sociaux Juifs à la Famille de l'Institut Baron de Hirsch. Ces cours vous enrichiront et vous appren-

dront à prendre soin de ceux/celles qui ont besoin de votre aide. Vous obtiendrez, à la fin de ces cours, un certificat de bénévolat. Session offerte en français par Désirée Bren-

ner les lundis soirs de 19h.30 à 21h.30 à compter du 8 février, au 5151 Côte Ste-Catherine. Pour information complémentaire, **Carol Amar, 733-4998.**

COURS DE FRANÇAIS

Le Ministère des Communautés Culturelles et de l'Immigration du Québec prévoit une nouvelle session de cours de français pour janvier 1988.

Ces cours sont gratuits et à l'intention des immigrants adultes. Pour être résident permanent ou revendicateur du statut de réfugié. Le Ministère des Communautés Culturelles

et de l'Immigration du Québec prévoit des cours de JOUR ou de SOIR. Pour information, **Carol Amar: 733-4998.**

A.B. possède un diplôme en ingénierie avec spécialisation en génie électrique et cherche un emploi dans ce domaine avec concentration sur le génie bio-médical. Le candidat est bilingue.

N.K. a un B. Comm. en marketing et expérience de travail comme analyste en marketing, gestion de produit, acheteur et vendeur dans l'industrie de la mode. Il aimerait trouver un emploi dans le domaine de la publicité, le marketing et les techniques marchandes. Le candidat est parfaitement bilingue.

D.C. a nombre d'années d'expérience en différents domaines et actuellement cherche du travail dans le domaine du service social. Il a un diplôme en criminologie et cherche un emploi dans les relations communautaires/humaines.

R.J. a un B.A. en économie et suit des cours du soir en vue d'un diplôme en programme

de gestion. Il a de l'expérience dans l'informatique et a travaillé dans un bureau de courtier en douanes; il est intéressé dans le domaine des industries de la finance et du transport. R.J. est parfaitement bilingue.

C.S. est un diplômé récent de l'École polytechnique de Montréal avec un Bac. en ingénierie. Ses spécialités comprennent la mécanique de bâtiment et l'énergie mécanique. Il a une vaste expérience dans tous les domaines qui concernent le transfert de chaleur. Il cherche un emploi dans son propre métier.

L.J. est une récente immigrante. Elle a été femme d'intérieur pendant les 14 dernières années et avant cela a travaillé comme secrétaire. Elle est intéressée à travailler dans une garderie.

A.S. a de l'expérience comme propriétaire de magasin et comme comptable. Il cherche du travail comme assistant comptable.

E.M. est une récente immigrante avec nombre d'années d'expérience comme secrétaire. Elle est motivée et compétente et désireuse de mettre ses aptitudes de secrétariat en pratique.

Z.J. est un récent immigrant. Il a travaillé dans le domaine de la sécurité ainsi que dans l'industrie textile, dans l'achat et la vente, et comme surveillant et contremaître. Il est prêt à accepter tout emploi raisonnable.

O.S. a une formation comme assistante au professeur de jardin d'enfants et a deux ans d'expérience connexe à l'étranger. Elle cherche un emploi similaire et est également intéressée à travailler avec des personnes âgées. Elle parle le français, l'anglais et l'hébreu.

C.G. est une récente immigrante qui est une sténo-dactylo expérimentée, ayant travaillé pour une compagnie d'assurances pendant sept ans. Elle cherche un emploi de secrétaire.

SERVICES SOCIAUX DANS LES ÉCOLES: AIDER L'ENFANT EN DIFFICULTÉ

par Joe King

Le comportement problématique de l'enfant en classe lui a attiré une attention particulière de la part de la direction et, quelques semaines plus tard, l'école a fait appel aux Services sociaux scolaires dispensés par les Services sociaux d'aide à la famille juive de l'Institut Baron de Hirsch, subventionnés par les Services communautaires juifs de Montréal. C'est dans le milieu familial que les travailleurs sociaux cherchent à découvrir l'explication du comportement inhabituel de l'enfant à l'école.

Ils ont constaté que l'enfant habitait avec son père, sa belle-mère et leur bébé nouveau-né.

La belle-mère s'est efforcée d'établir des relations mère-enfant avec le petit garçon, tandis que le père, revenant après le travail,

désapprouvait si constamment les décisions de sa femme que le petit garçon, désemparé, ne savait plus qui était responsable de lui.

L'Institut Baron De Hirsch a servi de liaison entre la maison et l'école. Le garçon, qui était incapable de rester assis, demandait sans cesse à être amené à la maison. A l'école, on lui rendait fréquemment ce service. L'Institut Baron de Hirsch leur a conseillé de ne pas accéder à ses demandes, mais a recommandé, par contre, de faire tout leur possible pour lui créer à l'école une ambiance empreinte de plus de sécurité et de compréhension.

A la maison, le travailleur social a fait comprendre aux parents combien l'enfant était désorienté par les décisions controversées prises par son père et sa belle-mère...cette

situation était aggravée davantage par les visites périodiques que lui rendait sa propre mère.

Les parents, devenus conscients du désarroi de l'enfant, ont commencé à collaborer, mettant fin aux interminables discussions portant sur ce que l'enfant devait ou ne devait pas faire.

La belle-mère, qui s'occupait de son bébé de quelques mois, avait, à présent, la liberté d'action requise pour établir des relations harmonieuses mère-enfant avec son beau-fils.

A l'école, le garçon anxieux qui dérangeait les cours, s'est remis au travail comme tout autre élève équilibré...et son comportement s'est stabilisé.

Vin d'honneur organisé le 8 novembre 1987 à l'occasion de l'élection de Maurice Benzacar

Plus de 300 personnes ont honoré le nouveau Président élu de la Fédération Séphardie Canadienne, Mr. Maurice Benzacar. Les rabbins de la ville, les Présidents des différentes organisations et un grand public ont salué et applaudi Mr. Maurice Benzacar.

De toutes part félicitations et compliments ont été envoyés à Mr. Maurice Benzacar et à la Fédération Séphardie, entre autre de la part du Consul Général d'Israël à Toronto, du Président du Congrès Juif Canadien, du Consulat Marocain et de différentes organisations juives au Canada et de part le monde.

Le Rabbin Assayag a qualifié Maurice Benzacar de "donneur par excellence" à sa communauté tel qu'Avraham Avinu l'a été pour son peuple. Le Rabbin Benayon a mentionné que la carrière professionnelle de Maurice était une suite ininterrompue de Mitzvot qui ont permis à des milliers de familles juives de s'installer au Canada: "vos talents comme guide de la communauté, ami de tous et collecteur de fonds sans répit appartiennent déjà à la légende".

Simon Keslassy, Président de l'OSA, a cité les nombreuses fonctions que Mr. Benzacar a remplies durant ses 30 années au Canada:

Président de Magen David, Vice Président de l'OSA, Vice Président de la FSC, Président du Conseil d'administration de l'école Or Haemet, chef de la campagne de l'Appel Juif Unifié en Ontario pour l'année 86-87.

Dans son allocution, Mr. Benzacar a mentionné le précédent Président, Leon Oziel, "et sa qualité d'homme de "grande intensité Juive", rappelant toutes les réalisations de la communauté juive sépharade à Toronto, entre autre l'école Sépharade Or Haemet qui fleurit et grandit grâce aux efforts incessants de son Président Jack Benquessus et de son trésorier Isaac Benatar.

Les meilleurs résultats à long terme du Canada pour un REÉR.

Nous ne connaissons pas d'autre placement en REÉR capable d'égaliser ce record.

Au cours des 19 dernières années, l'Industrial Growth Fund a enregistré une croissance totale de près de 2 000 % (dividendes réinvestis).

Ce qui veut dire qu'une somme de 10 000 \$ placée en 1967 atteint aujourd'hui plus de 209 364 \$.

Sur près de vingt ans, ceci correspond à un taux moyen annuel de rendement composé de 17,4% – obtenus grâce à la philosophie prudente, orientée vers la croissance, adoptée par Mackenzie Financial Corporation pour la gestion.

Pourquoi vous contenter de moins quand il faut à votre REÉR le meilleur rendement à long terme?

Pour recevoir notre ensemble de documentation, avec notamment certaines comparaisons à d'autres placements, renvoyez le coupon ci-dessous ou appelez-nous.

Industrial Growth Fund



Placements Geoffrion, Leclerc Inc.

JOSEPH AMZALLAG

Courtier en valeurs mobilières

5, Place Ville-Marie, Bureau 900, Montréal (Québec) H3B 2G2

(514) 871-4488 • (514) 289-9009



Communauté Sépharade du Québec

Commission des Affaires Religieuses

Les Femmes et la Halakha

par Susan Grossman

Les femmes israéliennes conçoivent leur combat pour l'égalité comme une revendication des droits fondamentaux de l'être humain. Elles ne définissent pas, en général, leur lutte dans les termes du mouvement féministe comme aux États-Unis. Selon Alice Shalvi, qui préside le Réseau des Femmes Israéliennes, un groupement de mouvements féminins, le féminisme est un peu en porte-à-faux en Israël, étant donné qu'il met l'accent sur l'individu, alors que le judaïsme est fondé sur la famille.

Ce mouvement s'est nourri du développement de la participation des femmes à l'étude des textes de la tradition rabbinique.

Dafna Israël, auteur du livre (en hébreu) "Femmes au double attachement" l'explique ainsi: "Dans les générations passées, les rabbins proposaient des solutions quand le contexte social se modifiait. Si on veut préserver la famille, la menace ne vient pas des femmes qui demandent l'égalité mais des hommes qui ne répondent pas aux aspirations des femmes".

Cette contestation de l'autorité rabbinique ne s'est jamais mieux fait sentir que lors du 1er Congrès international sur la femme et le judaïsme qui s'est tenu l'an dernier à Jérusalem. Jusqu'alors, la plupart des femmes ayant fait des études supérieures dans le domaine juif, se percevaient comme peu nombreuses et isolées. Avec plus de 500 femmes d'Israël, d'Amérique du Nord et d'Europe, ce congrès comprenait sans doute la plus grande concentration de femmes ayant une forte culture juive jamais vue dans l'histoire. Ce congrès leur a ainsi donné un sentiment de légitimité et de puissance.

C'est Pnina Péli qui était l'organisatrice de ce congrès, placé sous les auspices du ministère de la Justice israélien, avec la participation d'un certain nombre d'organisations dont **Hadassa**.

Mme Péli est elle-même orthodoxe "mais, en Israël, dit-elle, l'identité est fortement marquée par la tradition juive, que l'on soit ou non religieux. Les femmes israéliennes, même non religieuses, désirent une société juive. Mais la religion en Israël est vue à travers une série de mythes convoyés par les extrémistes ultra-religieux. En se rassemblant, les femmes peuvent contribuer à exprimer ce que signifie le fait d'être juif".

Mme Péli préfère la coopération à la confrontation chaque fois que c'est possible. Elle a ainsi réussi un prodige: réunir non seulement des femmes (orthodoxes, conservatrices, libérales et non religieuses dans une atmosphère garantissant à toutes le respect), mais aussi un certain nombre de rabbins orthodoxes renommés.

Le rabbin Haim Bravender, fondateur de la **Mikhlélet Brouria**, l'une des rares **yechivoth** orthodoxes où les femmes étudient le Talmud, a vivement recommandé aux participantes l'instruction en tant que premier pas vers la résolution de l'inégalité. Car c'est uniquement quand les femmes pourront expliquer leurs problèmes en termes compréhensibles pour les rabbins que les autorités halakhiques envisageront d'adapter la loi juive, dit-il.

La sociologue Rivka Bar Yossef, de l'Université hébraïque de Jérusalem, lança une mise en garde: La connaissance intellectuelle seule ne résoudra pas les problèmes des femmes. Les autorités déjà investies du pouvoir pourront simplement décider d'ignorer ou de minimiser les savantes contributions des femmes au débat.

Un sur six

Ces prédictions se vérifièrent lorsque certains rabbins, habituellement considérés comme des défenseurs de l'instruction des femmes, reprochèrent aux participantes de dénigrer le processus halakhique. Les femmes, comprenant alors le point de vue de Rivka Bar Yossef, interpellèrent les rabbins qui leur parlaient avec condescendance. Elles acceptaient leur appel à l'étude mais demandaient que les rabbins, qui avaient la possibilité de changer les choses, n'attendent pas pour agir.

La première urgence était de résoudre le problème des maris récalcitrants qui refusent d'accorder le divorce à leurs femmes. Bien qu'Israël soit une démocratie moderne, la religion y joue un rôle prépondérant. Tous les problèmes de statut personnel comme le mariage, le divorce et la conversion sont régis par les autorités religieuses de chaque communauté. Il n'y a ni mariage ni divorce civil en Israël. Si une femme juive veut quitter son mari et se remarier, il lui faut un **guet** (acte de divorce juif), qu'elle soit ou non religieuse. On estime à 7 000 les gens qui attendent un

arrêt de divorce en Israël, où un mariage sur six environ se termine par un divorce.

Selon la loi juive, le mari peut divorcer de sa femme, mais la femme ne peut pas divorcer de son mari. Si le mari refuse de donner le **guet**, la femme est sans recours. Même dans les situations désastreuses où le mari bat sa femme, si elle le quitte, elle sera **agouna**, femme "enchaînée", et elle ne pourra pas se remarier. Si elle a des enfants d'un autre homme, ils sont considérés comme **mamzérim**, fruits d'une relation adultère, qui ne peuvent épouser que d'autres **mamzérim**.

Il y a eu des manifestations de femmes israéliennes pour qu'on trouve des solutions à ce problème. L'Association pour l'aide aux **agounoth** a organisé une démonstration de masse, l'automne dernier, devant le **Heykhal Chlomo**, siège du tribunal rabbinique suprême à Jérusalem. Les organisateurs espèrent qu'en attirant l'attention sur la condition des femmes "enchaînées," ils provoqueront une intensification des efforts pour réformer la loi en leur faveur.

Cette réforme est possible, selon nombre d'experts, rabbins ou laïcs. La solution la plus simple est que le tribunal rabbinique ordonne au mari d'accorder le divorce. Si le mari n'accorde pas le divorce dans les six mois suivant l'ordre du tribunal, il peut être condamné à la prison. Mais les tribunaux rabbiniques hésitent, parce qu'ils répugnent à envoyer des hommes en prison.

Des changements

Certaines militantes suggèrent que la Knesseth vote une loi pour que les rabbins des tribunaux rabbiniques aient au moins un diplôme du niveau du baccalauréat et une formation juridique classique, la culture générale étant un moyen de les sensibiliser aux problèmes israéliens de l'heure.

Non seulement les non-religieux et les non-orthodoxes, mais même les orthodoxes modérés commencent à en avoir assez du monopole exercé par la droite sur le rabbinat officiel d'Israël. La loi civile a déjà prouvé son efficacité pour résoudre un certain nombre d'injustices rencontrées par les femmes dans l'application de la loi juive. Par exemple, les maris n'ont plus automatiquement droit à la propriété des biens de leur femme, comme le prévoit la loi juive.

Macha Lubelski, présidente de **Na'amat**, note que "si on veut que l'institution du mariage religieux se maintienne, il faut qu'il y ait des changements".

Aux Etats-Unis et au Canada, des femmes orthodoxes se sont constituées en groupes de prières pour rechercher la satisfaction spirituelle qui leur manque derrière la **me'hitza** (la séparation entre les hommes et les femmes dans les synagogues). Le groupe de prières des femmes de Brooklyn a rencontré une vive opposition de la part des rabbins locaux et des dirigeants de la **Yechiva University**. "Aucune synagogue orthodoxe ne voulait nous louer des locaux" se souvient Rivka Haut, l'une des fondatrices du groupe. "Il y a eu des articles dans les périodiques orthodoxes qui nous condamnaient comme idolâtres. Or, nous ne nous constituons par en un **minyan**, nous ne récitons pas les prières comme le **kaddich** et nous n'opérons que dans les limites de la loi juive, sous la direction d'un rabbin orthodoxe." En dépit de l'opposition de nombreux rabbins, les femmes continuent à se rassembler au moins une fois par mois, lors de la bénédiction de la néoménie. De cette expérience et de celle d'autres groupes est né le "réseau de la **téfila** des femmes". Le rabbin David Hartman, fondateur de l'Institut Chalom Hartman, institution de réflexion à Jérusalem, pense que le refus du rabbinat de répondre aux récentes demandes des femmes n'est pas dû à un désir d'opprimer les femmes mais, dit-il, "*nous n'avons pas encore les modèles de pensée qui nous permettent de résoudre la confrontation entre le judaïsme et la modernité. Il y a une conspiration pour empêcher la modernité d'entrer dans le judaïsme, par peur que le judaïsme ne survive pas à cette confrontation*".

Une controverse récente s'est élevée en Israël à propos de la participation des femmes aux conseils religieux, ces comités laïcs de gestion qui désignent les rabbins locaux. Quand Léah Chakdiel (une femme orthodoxe) fut élue au conseil religieux de Yerou'ham, on supposa qu'elle s'effacerait, comme l'avaient fait d'autres femmes avant elle, en considérant cette élection comme purement honorifique. Mais, elle demanda à occuper son siège, avec l'intention de devenir ainsi la première femme membre d'un conseil supervisant des fonctionnaires religieux. Le Premier ministre Itzak Chamir a reçu plus de 6 000 cartes demandant sa confirmation, et il se peut que son cas arrive devant la Cour suprême.

Avec le cas Chakdiel et le problème des **Agounoth**, il y a des changements dans l'air. La société israélienne semble prête à considérer la question du statut de la femme comme un problème de droits de l'homme, une quête de justice et d'égalité des chances.

"Nous travaillons dans l'intérêt du judaïsme, explique Pnina Péli; nous ne cher-

chons pas à être de meilleures féministes, nous voulons être de meilleures juives et obtenir ce qu'il y a de meilleur et non ce qu'il y a de moins bon, dans ce que nous offre le judaïsme".

(Traduit de l'anglais par Fanny Touati. D'après Hadassah Magazine, avril 87.)

LA COMMISSION DES AFFAIRES RELIGIEUSES DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

VOUS ANNONCE LA CRÉATION DE LA NOUVELLE HEVRA KADISHA DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE

AU SERVICE DE TOUTE LA POPULATION ET DE
TOUTES LES SYNAGOGUES SÉPHARADES DU
GRAND MONTRÉAL

TEL.: 731-3334

24 HEURES PAR JOUR SAUF SAMEDIS ET FÊTES

- SERVICES DE VEILLE ET TAHARA GRATUITS (POUR HOMMES ET FEMMES)
- AFFILIÉE AUX SALONS FUNÉRAIRES PAPERMAN (CÔTE-DES-NEIGES) ET CHEVRA SHEL EMETH (RUE BEAUMONT)
- SOUS LA SUPERVISION DES RABBINS SÉPHARADES DE MONTREAL

NOUS PRIONS L'ÉTERNEL QUE VOUS AYEZ RECOURS À CE GENRE DE SERVICES LE MOINS SOUVENT POSSIBLE ET VOUS SOUHAITONS LONGUE VIE, SANTÉ ET BONHEUR AINSI QU'À TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE.

LE MEILLEUR LOGICIEL DE GESTION ET DE COMPTABILITÉ AU SERVICE DE LA PME

LE LOGICIEL BCS EST UN SYSTÈME COMPTABLE COMPLET:

- Comptes clients
- Comptes fournisseurs
- Grand livre général
- Gestion d'inventaire
- Commande et facturation
- Commande d'achats
- Livre de paie canadien
- Nomenclature (matériaux)
- Gestion des cylindres
- Gestion des projets
- Interface dBase/Lotus

BCS

SYSTÈMES INFORMATIQUES BCS

6767, Côte des Neiges, Suite 405
 Montréal, Qué. H3S 2T6
 (514) 731-3549

NOUS L'EMPORTONS SUR LA CONCURRENCE DANS:

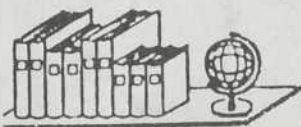
- Prix
- Flexibilité
- Puissance
- Service
- Personnalisation
- Support technique
- Mono ou multi-usager
- Logiciel entièrement canadien
- Version en français ou en anglais
- Multi-compagnies

- COURS PARTICULIERS -

Mathématiques (pures et appliquées), Physique, Informatique dispensés en français ou en anglais
 Niveaux secondaires et universitaires

DANIEL TOLEDANO

Ingénieur de l'École Supérieure d'Électricité de Paris
 Master of Sciences, U.C.L.A Los Angeles
 * Programme minimum de 10 leçons
 * Possibilité de cours à domicile



Progrès et résultats assurés

487-3415 5740, boul. Cavendish, C.S.L.

ÉCLAIRAGE D'URGENCE
 COFFRET DE SÛRETÉ
 VOL À MAIN ARMÉE
 VOL - FEU
 C.C.T.V.

Tél.: (514) 738-4877
 CENTRALE/U.L.C. 24 HRS.



COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL

8255 MOUNTAIN SIGHTS
 SUITE 501, MONTRÉAL, P.Q. H4P 2B5

GILBERT DERY
 ANALYSTE

Dahan, Illouz, Tolédano & Benchaya, c.a.

Comptables agréés - Chartered Accountants

6767 Côte des Neiges, suite 510

Montréal, P.Q. H3S 2T6 Tél.: 738-4990

RAPHAEL DAHAN, C.A.
 RAYMOND ILLOUZ, B.A.A., C.A.
 DANIEL TOLEDANO, C.A.

ALBERT BENCHAYA, C.A.
 MARIO PROULX, B.A.A., C.A.

JULIO DAHAN, B.SC. Adm., C.G.A.

Une présence qui s'affirme, des services comptables personnalisés

BOISJOLI, SABBAGH, SABBAG, ZIRI, MALKA.

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

ROBERT P. BOISJOLI, B.COM., C.A.
 MAURICE SABBAGH, C.A.
 MICHEL SABBAG, C.A.
 JOSEPH ZIRI, M.COM., C.A.
 EMILE H. MALKA, B.SC. COM., C.A.
 ROSS A. WHITESIDE, C.A.
 SYLVAIN BROSSARD, B.A.A., C.A.

MONTRÉAL 3424 DRUMMOND
 MONTRÉAL, QUÉBEC, H3G 1Y1
 TÉL.: (514) 287 0833

TORONTO 372 BAY ST., SUITE 504
 TORONTO, CANADA, M5H 2W9
 TEL.: (416) 363-9679



L'ORDRE DU MÉRITE SÉPHARADE À LÉON OZIEL

Lors de la dernière Assemblée Générale de la Communauté Sépharade du Québec, Madame Veuve Léon Oziel reçut l'Ordre du Mérite Sépharade qui fut attribué à titre posthume à son époux, M. Léon Oziel. Ce témoignage était le reflet modeste de l'oeuvre communautaire immense accomplie par le regretté récipiendaire, et un témoignage affectueux de la Communauté Sépharade du Québec à l'homme qui, par sa stature, sa détermination et son respect pour l'héritage sépharade, fut un grand bâtisseur et un pilier incontournable de la vitalité sépharade de ce côté de l'Amérique.

Léon Oziel, fondateur de la Congrégation Petah Tikvah-Anshe Castilla de Toronto, de la Ontario Sephardie Association, de la Fédération Séphardie Canadienne, comptait sur l'appui des siens pour se donner entièrement à sa mission communautaire.

Puisse sa famille accepter, à travers cet hommage, l'expression de la reconnaissance et les remerciements de toute la Communauté Sépharade laquelle, sans des personnalités aussi fortes, ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui.



Henri Elbaz, ancien président, remettant l'Ordre du mérite Sépharade à Mme Mercedes Oziel; au centre, Lucien Benarrosh, président sortant.

12

DIRECTEUR

La Communauté Beth Rambam de Cote Saint-Luc, un organisme jeune, dynamique et sans but lucratif, recherche un Directeur pour le Centre Communautaire récemment construit à Cote Saint-Luc

Fonctions:

Sous l'autorité du président, le titulaire à la responsabilité de gérer l'ensemble des opérations et des activités du Centre Communautaire.

Exigences:

- Etre familier avec les traditions Juives Sepharades
- Avoir une expérience pertinente dans l'Administration. La comptabilité et la direction d'un centre communautaire ou corporatif.
- Une bonne personnalité, dynamique et innovateur.

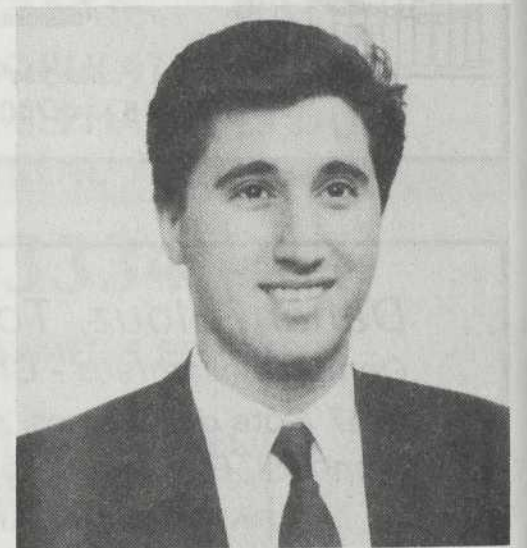
SALAIRE ET AVANTAGES: A DISCUTER

MERCI D'ADRESSER VOTRE RESUMÉ SOUS PLI CONFIDENTIEL AVANT LE 28 FÉVRIER 1988.

CENTRE COMMUNAUTAIRE BETH RAMBAM

AUX SOINS DE: GABRIEL SOUDRY
5780, AVE. WESTMINSTER, COTE ST-LUC
QUEBEC H4W 2J7

MICHEL AMAR, PRÉSIDENT DES ÉLECTIONS DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC



Si les dernières élections de la Communauté Sépharade du Québec se déroulèrent comme un "charme", si elles brillèrent par leur sérieux, par leur parfaite organisation, une grande part en revient à Me Michel Amar, jeune avocat, dont le dynamisme n'a d'égal que son honnêteté intellectuelle.

Me Amar n'était pas à ses premières armes dans l'organisation d'élections puisqu'il avait agi déjà comme président des élections à la Communauté Sépharade Hekhal Shalom de Ville St-Laurent, communauté dans laquelle il agissait comme secrétaire et membre du Conseil d'Administration.

Ville St-Laurent ne fut pas la seule à profiter des qualités professionnelles indéniables de Me Amar, Beth Rambam de Côte St-Luc doit un coup de chapeau à cet homme qui contribua fort à sa création et à son épanouissement.

Au début, nous parlions de la grande part prise par Me Amar dans l'organisation des élections, il ne faudrait surtout pas oublier la part non négligeable qu'assume celui qui agit comme son secrétaire, vigilant et perspicace, Monsieur Alain Cohen, assureur-vie, dont le "pétitement" et l'enthousiasme amena une bouffée d'oxygène dans ce "vénérable hémicycle".

A Me Amar, à Alain Cohen, un grand merci de la Communauté Sépharade du Québec.

Les Élections du 22 novembre 1987

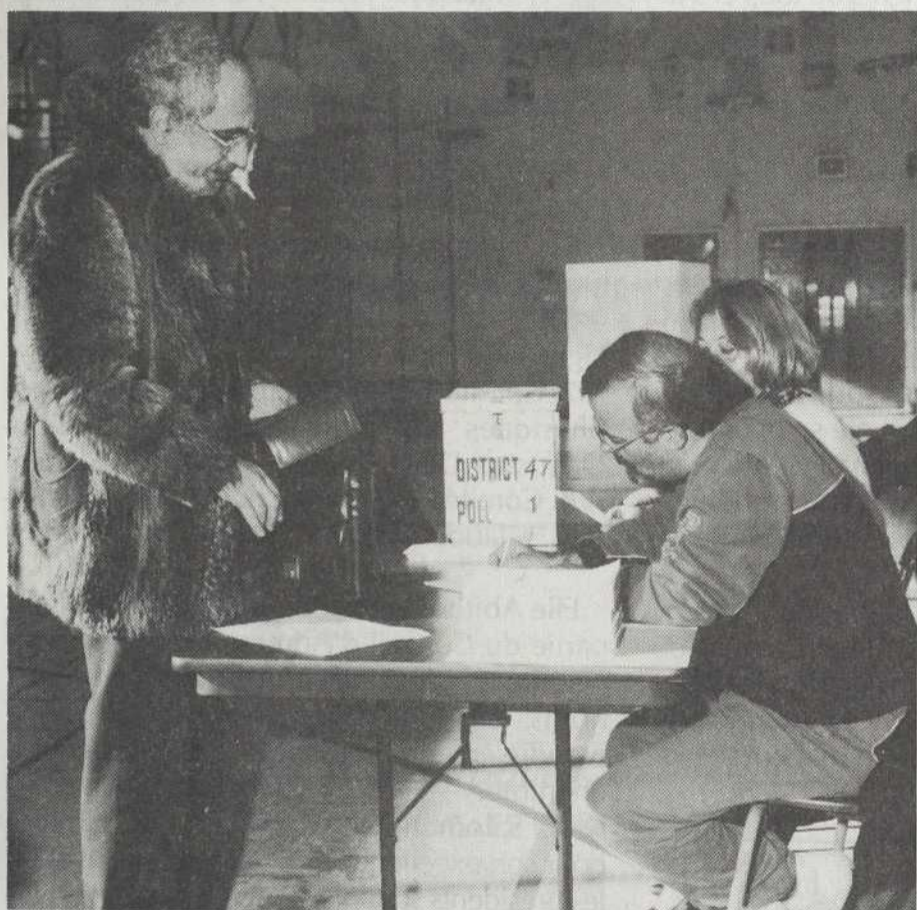
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ÉLUS LE 22/11/87

RÉSULTAT DU VOTE

Maïmo St-Laurent Laval ASBOM C.C.J. TOTAL

OZIEL Salomon	27	39	87	6	30	189
BENCHETRIT Coty	22	28	80	6	28	164
SERFATY Sam	13	29	96	5	18	161
AMSELEM Moïse	27	47	35	2	35	146
ELBAZ Henri	26	39	26	7	36	134
DADOUN Dave	25	39	23	5	34	126
GABAY Joseph	35	33	23	1	25	117
MALKA Emile	19	36	30	2	30	117
BENBARUK Salomon	17	34	23	7	32	113
OLIEL-AMAR Annette	18	30	26	6	22	102
BANON Simone	28	19	17	5	30	99
MAMAN Henri	15	22	17	5	40	99



À l'École Maimonide...



Au Centre Communautaire Juif...

LISTE DES SCRUTATEURS

A.S.B.O.M.
3639 Bd des Sources
suite 112
Dollard des Ormeaux
H9B 2K4

Jo SARAGOSTI
Claude DARMOND
Lucien MAICAS
Raphaël KNAFO

ECOLE MAIMONIDE
5615 Parkhaven
Côte St-Luc
H4W 1X3

Juliette RUBIO
Raymonde BOUHADANA
Fiby BENCHAYA
Albert BENCHAYA

COMMUNAUTÉ SÉPHARADE
DE LAVAL
4860 Bd Notre-Dame
Chomedey (Laval)
H7W 1V4

Albert BOUHADANA
David ABITBOL
Maurice KNAFO

CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF
5480 Westbury
Montréal
H3W 3G2

Albert Benchetrit
Henri BOUHANA

COMMUNAUTÉ SÉPHARADE
DE VILLE ST-LAURENT
2650 St-Louis
Ville St-Laurent
H4M 1P8

Armand BENEZRA
Mme AFILALO

À tous, nos plus sincères remerciements!

Nouvelles Communautaires

11ÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

par Clemence Levy

La 11ème Assemblée Générale Annuelle du Centre Communautaire Juif a réuni, le dimanche 1er novembre 87, une centaine de personnes venues écouter le bilan de l'exercice 86-87.

Après les mots de bienvenue de Marc Acoca, président de séance, et du Dvar Torah prononcé par le Rabbin D.R. Banon de Laval, les participants ont adopté, à l'unanimité, l'Ordre du Jour et le Procès-verbal de la 10ème Assemblée Générale du Centre.

Dans son allocution, Suzanne Danino-Dadoun, la directrice du CCJ a fait un tour d'horizon sur les programmes et les activités réalisés pendant ce mandat, insistant sur le fait que pas une minute on n'a perdu de vue le souci de l'amélioration, aussi bien dans la diffusion que dans la qualité de la programmation de ses sept départements: Garderie,

Enfants, District, Loisirs, Age d'or, Culturel et Culturel. En outre le Centre est de plus en plus attentif aux changements de services demandés par le public et cherche constamment à créer une réorientation de ses départements. Suzanne cite, au fur et à mesure, les accomplissements de tous et s'attarde sur la réalisation de PASI, qui cette année encore, a pu toucher plus de 20,000 personnes qui ont pris part aux manifestations préparées par le groupe de bénévoles, dans 5 petites villes d'Israël en voie de développement.

Puis Dave Dadoun, le Trésorier du Centre, se réfère aux états financiers et l'auditoire est unanime à reconnaître que sa situation financière est aussi saine que possible.

Les règlements internes du Centre qui dataient déjà de 10 ans, ont été scrupuleusement revus par Albert Bendahan ce qui nous permet de repartir sur des statuts modifiés, mais qui gardent l'essentiel et l'esprit de ce document.

A son tour Elie Abitbol, le Président du CCJ fait une évaluation de l'année qui vient de passer. Il a beaucoup de projets à compléter avant la fin de son mandat et a l'intention de créer une série de comités (permanents et ad-

hoc) qui viendront couronner les objectifs du Centre. Chacun de ces comités sera géré par un bénévole et un professionnel. Ainsi, Elie prévoit:

1. Comité Informatique Bob Luck, Dave Dadoun.

2. Comité pour le fonds capital (permanent) Eric Choukroun - Maurice Wizman.

3. Comité des Camps d'été Elias Lévy - Sidney Benizri, Daniel Malca.

4. Comité Age d'Or: Ralph Sultan, Carole Amar, Henri Maman, Rachel Elbaz et René Choukroun.

5. Comité Membership - nouveaux membres: Albert Benchetrit - Marc Acoca.

6. Personne Ressource spirituelle: Jack Lightstone.

7. Comité Administratif: Suzanne Danino-physiques du Centre Suzanne Danino-Dadoun - Dave Dadoun, Albert Bendahan.

8. Comité Programme: nouveaux programmes. Claude Elbaz.

Elie Abitbol incite l'assistance à venir faire partie du Conseil d'Administration et spontanément, cinq personnes donnent leurs noms et sont cooptées sous les applaudissements d'une salle manifestement unanime.

M. Salomon Oziel, félicite Elie Abitbol pour son excellent travail en remerciant aussi les présidents sortants, l'équipe des bénévoles et celle des professionnels que dirige Suzanne Danino-Dadoun. Au nom de M. Lucien Benarrosh, président de la Communauté sépharade du Québec, M. Oziel remet le Prix de la Communauté à Marc Acoca, prix décerné annuellement au bénévole qui s'est distingué par son engagement, son dévouement et son apport exemplaire au C.C.J.

Est aussi offert le Prix C.C.J. à la Garderie, département qui s'est le plus distingué par son apport communautaire, son impact éducatif et sa contribution remarquable au rayonnement du Centre.

A la suite, sont offerts des certificats de mérite et des cadeaux aux bénévoles de chaque comité, appelés à venir à la table d'honneur.

A la fin de cette encourageante distribution, le public est invité à prendre part au cocktail préparé en son honneur et qui marque la clôture de la 11ème Assemblée Générale Annuelle du C.C.J.

14

**NOUS
INSTALLONS
LE CHAUFFAGE
ÉLECTRIQUE**

Selon vos besoins et c'est sécuritaire



ROBERT & ROGER
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN ENRG.

ROBERT ABOURMAD

(514) 731-4894

ANALYSE DE VOS BESOINS • LE BON SYSTÈME • SERVICE APRÈS-VENTE

LES SPÉCIALISTES FIABLES DE LA «SOLUTION ÉLECTRIQUE»

COMMERCIAL

ANALYSE ET CONCEPTION D'ÉCLAIRAGE DE BOUTIQUE, DE CUISINE, DE BUREAUX, DE MAGASIN ENTREPÔTS.

RÉSIDENTIEL

RÉNOVATION — SOUS-SOLS DE LOGEMENTS — CHAUFFAGES
ENTRÉE DE SERVICE DE 100 AMPS À 400 AMPS.

INDUSTRIEL

RÉNOVATION, BUREAUX, ENTREPÔTS, ÉCLAIRAGES DE STATIONNEMENT,
CONTRÔLES, MOTEURS.

SPÉCIAL

ENTRÉE DE SERVICE DE 200 AMP À PARTIR DE 850.00\$

LES REÉR NE SONT PAS TOUS SEMBLABLES!

Pourquoi vous contenter d'un REÉR ordinaire alors que vous pouvez tirer pleinement parti de la conjoncture économique pour accroître votre épargne. Notre rente Superflex vous offre de multiples possibilités.

Sam Oliel, FLMI
Succursale Saint-Jacques
1155, rue Metcalfe, bureau 1120
Montréal (Québec) H3C 3G5
861-2603

SunLife du Canada

TEL. 739-1662

DR CHARLES CHOCRON, M.D., L.M.C.C.
MÉDECINE GÉNÉRALE

SUR RENDEZ-VOUS

5885 CÔTE DES NEIGES
Suite 401

TÉL.: 735-6639

Dr. Gaby Zagury, M.D., C.C.F.P.
Médecin de famille

5845 CÔTE DES NEIGES, SUITE 270
MONTRÉAL, QUÉBEC H3S 1Z4

Lundi au vendredi 8h à 18h R.V. le jour même

BC

— BOUTIQUE CLAUDIA —

TAILLES FORTES

14 à 24

Complexe Desjardins
Rond point de la mode

Tél.: 282-0476

Marie Hazan Ph.D.

psychologue, psychanalyste
adultes et enfants

4891, Dornal (métro Snowdon)
Montréal, Qué. H3W 1V9

738-7604

MICHELLE SAADA

R

EDACTEXT ENR.

Traduction — Rédaction — Traitement de Textes

Correction d'épreuves et révision de textes

3505, Edouard-Montpetit, #304
Montréal, Québec H3T 1K6

Tél.: 342-0424

André Elkaim

Pharmacien

11857, BOULEVARD PIERREFONDS
PIERREFONDS, QUÉBEC
H9A 1A1

TÉL.: (514) 685-3182

NOUS FÛMES LES PREMIERS ET NOUS SOMMES ENCORE LES PREMIERS!

Le nouveau "NOUS" du Collège Rabbinique du Canada, son personnel enseignant légalement et hautement qualifié, ses programmes réguliers et enrichis, aussi bien dans les études juives que séculières, donneront à vos enfants l'éducation qu'ils méritent. Ne cherchez plus, nous sommes l'école qui convient à votre enfant pour la prochaine rentrée scolaire.

Département Hébraïque

Rabbins de langue française et anglaise bien connus à Montréal. Entre autres:
Rabbin David Cohen
Rabbin Yosef Masliah
Rabbin et Mme Serraf

Enseignement de la Torah selon les traditions sépharades

Préparation à la Bar-Mitzvah
Initiation à l'hébreu
Cours de rattrapage

Initiation aux coutumes sépharades.

Cours de rattrapage

Rabbin Y. Sputz
735-2201

YESHIVA LOUBAVITCH

GARDERIE G.Y.L.Y.

Personnel qualifié et dévoué

Classes spéciales après les heures de cours (de 3h à 6h)

Programmes variés en hébreu-français et anglais.

Locaux clairs et spacieux

Terrain de jeux clôturé

Matériel et jeux éducatifs des plus modernes

Mme S. Fine
735-0306

PROGRAMMES SPÉCIAUX

Journée de ski
Shabbaton Inter-communautaires
Soirée "Melave Malka"
Voyages Shabbaton a New York Laurentides

Département Séculier

Professeurs légalement qualifiés
Spécialistes dans différents champs d'enseignement

Programme d'étude complet suivant les normes du M.E.Q.

Cours d'informatique niveaux élémentaire & secondaire

Gymnase entièrement équipé

Excursions éducatives
Bibliothèque

Mme L. Azoulay
735-2202

CAFÉTÉRIA

**TRANSPORT
DISPONIBLE**

**COLLEGE RABBINIQUE DU CANADA, 6405 WESBURY AVE.
YESHIVA LOUBAVITCH MONTREAL**

PORTRAIT

Jacob OUTMEZGUINE est né à Casablanca (Maroc) en 1940. En 1987, il se présentait au Grand Prix de Peinture Canadien organisé par l'Association des Artistes Peintres Créateurs du Québec (APCAQ) et recevait une mention d'honneur pour son tableau "Automne".



Automne, de Jacob Outmezguine.

Enfant, Jacob Outmezguine s'arrêtait devant la seule galerie d'art de Casablanca et y passait des heures comme d'autres le faisaient devant la boulangerie.

Dès qu'il avait de l'argent, il s'achetait des tubes de peinture à l'huile. A 16 ans, il commença à reproduire des tableaux des grands maîtres qui l'ont influencé, Rembrandt, Le Titien, Véronèse, et plus tard les maîtres de l'Impressionnisme.

La découverte de Rembrandt fut déterminante. Dans certains de ses portraits, il voyait les rabbins de son enfance. (On sait que le Maître vécut les derniers jours de sa vie dans le quartier juif d'Amsterdam).

Aujourd'hui encore, Jacob Outmezguine se sent plus à l'aise en travaillant la peinture à l'huile: "La matière est plus compacte, les teintes sont solides, on peut exprimer exactement la couleur, la lumière voulue, ce qui est plus malaisé avec le pastel ou l'aquarelle. Mais cette couleur et cette lumière ont chez Rembrandt une certaine mélancolie. Alors, je me suis rapproché des Impressionnistes en cherchant la clarté des couleurs, la touche diffuse".

Au cours des dix dernières années, Jacob Outmezguine a joué la couleur vive, le contraste de la couleur et des formes parce que, dit-il, "la couleur crée une atmosphère

d'équilibre et de joie."

"Je travaille à divers moments et selon différentes humeurs pour atteindre cet équilibre. Cela dure des mois. Le paysage, surtout d'automne, est le sujet privilégié pour traduire cet éclatement des couleurs. Ce paysage est peuplé d'animaux".

Alors Jacob Outmezguine se laisse aller à son imaginaire pour peupler de formes humaines les nuages. Ces formes sont parfois légères, parfois fantaisistes et quelquefois grotesques. Le ciel, ainsi habité, s'unit à la terre.

MORDEKHAI RACCA À LAVAL:

"LES DEUX EXTRÊMES DE L'ANTISÉMITISME"

C'est l'antisémitisme que le professeur Mordechai Racca a commenté devant un auditoire très nombreux réuni à Laval dans le cadre d'un brunch-conférence organisé à Or Sefarad le dimanche 29 novembre.

L'antisémitisme a pris naissance, a-t-il dit, au moment où Dieu a désigné le peuple juif d'une façon spéciale: "Je te ferai une grande nation". Si dans la croissance des autres peuples il y a un facteur de hasard, de normalité, il n'en est rien pour le peuple juif: Dieu y pourvoira Lui-même. Le Juif a un statut particulier aux yeux du Créateur qui le prend sous Sa responsabilité directe. Ainsi Abraham a le privilège d'être écouté à travers la prière; Dieu qui l'entend, agit **directement** et lui parle **sans intermédiaire**.

Entre Israël et les autres peuples, existe la

même différence qu'entre la lumière et l'obscurité, qu'entre le sacré et le profane: c'est ce que nous rappelle la prière de la sortie du Shabbat. Nous pouvons dès lors comprendre le Judaïsme comme "un point de vue" sur l'existence: existence que le Juif perçoit à travers la lumière de la révélation.

Si le monde à venir est un monde complet, de perfection, le monde où se déroulent nos vies est un monde de changement, et c'est là la raison de notre existence. L'homme est capable de changer d'abord lui-même puis son environnement, et l'homme **doit** agir sur le monde. Le Juif est, par définition, un être capable d'effort agressif, "une personne très occupée" a rappelé Mordechai Racca. L'existence prend ainsi le sens d'une tâche et les circonstances, heureuses ou malheureuses qui entourent notre vie sont autant d'épreuves qui amèneront les changements spécifiquement nécessaires à chaque âme.

L'histoire du peuple juif, qui défie toutes les analyses, constitue une exception et s'explique seulement comme l'accomplissement de la volonté divine. Mais c'est parce que nous nous définissons comme les témoins de Dieu et que nous existons "malgré tout", que les autres peuples nous haïssent (et con-

tinueront à nous haïr). Nous sommes la conscience du monde, l'influence qui permet à l'humanité de s'élever, pour arriver à l'époque messianique.

Le peuple juif est le rappel constant de la spiritualité de l'être humain.

L'antisémitisme s'est, à toutes les époques, présenté sous deux aspects. D'une part la force qui menace de détruire le corps, côté physique de l'existence, d'autre part, la douceur, la patience ou érosion, qui déracine en facilitant l'assimilation. Celle-ci a pour ambition de tuer l'âme juive. La facilité, l'urgence du côté matériel de l'existence nous fait oublier notre essence, qui est alors subtilement corrompue.

Lourde est la responsabilité qui pèse sur les épaules de tout Juif. D'autant plus lourde qu'à chaque individu revient le dernier mot: le droit de choisir sa voie. En effet, le mécanisme qui aide l'homme à s'élever est sous le contrôle de celui qui doit s'élever. Si parmi les peuples de la terre, le peuple juif est une minorité et pourrait passer inaperçu, de même chez l'homme l'âme est cachée, se révélant seulement à qui la cherche, la cultive.

LULU BRAVO



Lauric

IMPORT LTÉE

433, rue Chabanel O. s. n. 2
Montréal, Québec H2N 1K2

MAÏMONIDE L'ÉCOLE DES CHAMPIONS

L'École Maïmonide a démontré au cours des dernières années que ses programmes n'avaient rien à envier à ceux des autres écoles juives tant en Etudes Juives qu'en Etudes générales. Nos finissants en ont fait la preuve par les succès qu'ils ont obtenus dans les institutions collégiales et universitaires.

Une des priorités que se sont fixées les dirigeants de l'école était d'assurer aux élèves, outre une bonne formation, des activités parascolaires qui leur permettraient de renforcer leur attachement à Maïmonide. Ainsi, les élèves du secondaire ont leur fête des diplômés, leurs soirées dansantes, un spectacle de variétés, le Maïmoshow, une soirée théâtrale, leur sortie annuelle de ski, la kermesse de Pourim, leur propre campagne de l'Appel Juif, leur album annuel et, bien entendu, leurs activités sportives intramurales et interscolaires.

Adhérant au modèle nord-américain, l'école offre à ses élèves la possibilité de participer à des compétitions sportives avec d'autres écoles dont les écoles juives, des écoles privées et des écoles protestantes du PSBGM. Ainsi, L'École Maïmonide fait partie de l'Association Sportive des Ecoles Juives ainsi que du GMAA (Greater Montreal Athletic Association).

A ses débuts il y a six ans dans le milieu sportif interscolaire montréalais, la participation de l'École Maïmonide s'est limitée à une équipe de volley-ball au sein du GMAA. En trois années de compétition Maïmonide avait réussi à atteindre les demi-finales du championnat.

Il y a trois ans, l'École Maïmonide a été invitée à participer au tournoi annuel de basket-ball des écoles juives pour garçons et filles. L'an dernier, l'équipe de basket-ball juvénile a d'abord participé à une saison régulière en GMAA et a ensuite participé au tournoi des écoles juives. Nos joueurs ont manqué de très peu de se qualifier pour la finale.

Au cours de la même année, l'Association Sportive des Ecoles Juives a vu le jour, événement important dans l'histoire du sport scolaire juif montréalais. L'Association a été fondée sur l'initiative de Frank Cwillich, enseignant et entraîneur de basket-ball de l'école Herzliah St-Laurent. Grâce à son dévouement les élèves de nos écoles peuvent participer à des échanges sportifs qui permettront à certains athlètes juifs d'élite de représenter le Canada aux prochaines Macabiades en Israël.

Je tiens à exprimer ici, en mon nom et en celui de l'École Maïmonide, notre reconnaissance et notre admiration à Frank Cwillich et rendre ainsi hommage à ce grand



Les championnes de basket-ball: 1ère rangée: Karine Amar, Jo-Anne Zagury, Sylvie Elkaïm; 2ème rangée: Yael Myara, Muriel Sabbag, Laurence Pariente. Debout: l'entraîneur Ramon Fernandes, Carole Silber, Vanessa Fhima, Carolyn Oiknine, Jennifer Rosen, Annie Bohbot, Murielle Benisti, Sidney Benudiz.

communautaire du sport juif montréalais.

J'aborde maintenant le vif du sujet, soit la saison 1987.

SOCCER MASCULIN

A l'automne 1986, l'école avait remporté le premier tournoi de soccer de l'Association Sportive des Ecoles Juives, de brillante façon. Les deux joueurs qui s'étaient le plus distingués, David HAYOT et David MANN, avaient d'ailleurs remporté les honneurs individuels du tournoi.

L'édition 1987 de l'équipe de soccer était menée par son capitaine, Davit HAYOT et David MANN se retrouvait promu entraîneur de l'équipe. Animés d'une grande confiance, les joueurs de Maïmonide ont entamé la défense de leur championnat de bon pied, défaisant au cours du premier match l'école Bialik 5 à 1. La deuxième rencontre du tournoi contre Herzliah Snowdon s'est avérée plus ardue, mais la force de frappe de Maïmonide avec David HAYOT et Yoram AZOULAY a permis de remporter le match 4 à 1. Le troisième match contre Herzliah St-Laurent, finaliste l'an dernier devait donner un avant-goût de la finale. L'équipe de Maïmonide a marqué son premier but dès le début; cependant, suite à un incident, David HAYOT a reçu un carton rouge signifiant son expulsion. Malgré l'adversité et ne jouant plus qu'à dix contre onze, les joueurs de Maïmonide ont déchaîné des attaques foudroyantes qui se sont soldées par quatre autres buts dont deux d'Assaf WIZMAN le nouveau leader de l'équipe. Avec un score final de 5 à 1, Maïmonide se qualifiait pour la finale. Maïmonide a disposé facilement de Hebrew Academy 5 à 0. Assaf WIZMAN a encore brillé dans cette rencontre comptant deux buts et obtenant deux assistances.

La finale contre St-Laurent a eu lieu par une belle journée froide d'automne. L'équipe de Maïmonide a nettement dominé, comptant sur des buts de David HAYOT, Amir BERMAN et Assaf WIZMAN. Avec un score de 3 - 0 à la mi-temps, l'issue du match semblait scellée et nul n'aurait été en mesure de prédire ce qui allait suivre. La tournure du match a changé complètement au deuxième

but de St-Laurent. L'atmosphère était devenue électrisante et chaque descente, chaque tir de l'une ou l'autre des deux équipes était ponctué des cris d'encouragement ou d'effroi de la foule qui assistait à une véritable rencontre de championnat. L'issue, n'a été finalement décidée qu'à cinq minutes de la fin par un cinquième but de Maïmonide compté par Peter SILVA. La foule a alors poussé un soupir de soulagement collectif et se préparait à célébrer ce deuxième championnat consécutif.

Au cours de la remise du trophée, Frank Cwillich, l'organisateur du tournoi, a rendu hommage aux joueurs de Maïmonide vaincus depuis deux ans et aux finalistes qui se sont défendus courageusement. Assaf WIZMAN a obtenu le trophée du joueur par excellence du tournoi en vertu de ses six buts et de ses huit assistances, qui constituaient un nouveau record de l'Association. David HAYOT, en trois matchs, a quand même obtenu cinq buts dont le but vainqueur en finale. Une fois de plus, Maïmonide a dominé le tournoi avec cinq victoires, marquant 24 buts et n'en accordant que six.

BASKET-BALL FÉMININ

Pour une troisième année, l'Ecole Maïmonide participait au tournoi annuel de basket-ball féminin de l'Association Sportive des Ecoles Juives. Ce tournoi avait été dominé au cours des quatre dernières années par l'équipe de Hebrew Academy.

Cette saison, notre équipe dirigée par un nouvel entraîneur, Ramon FERNANDEZ, a reçu une bonne mise en condition physique ainsi que de bonnes bases techniques pendant les sessions d'entraînement.

Nos filles ont entrepris la saison en lionnes, défaisant Herzliah St-Laurent par 18 points, avec Carolyn OIKNINE, au centre, et Jennifer ROSEN, dirigeant l'attaque. Mais le véritable test devait avoir lieu au cours du deuxième match alors que l'équipe de Maïmonide rencontrait les quadruples championnes de la Hebrew Academy dans leur gymnase. Une fois de plus, nos filles ont dominé la partie et l'ont emporté par six points.

Au cours des matchs suivants, elles ont continué à s'affirmer remportant victoire après victoire. L'équipe a été la première à se qualifier pour la finale et les joueuses pensaient qu'une saison sans défaite n'était pas impossible. Le rêve devint réalité et, après huit victoires consécutives, l'équipe de Maïmonide se retrouvait à nouveau en finale contre Herzliah St-Laurent. Le score final de 30 à 10 a fait ressortir la supériorité en défense et en attaque de Maïmonide. La joueuse qui s'est mise le plus en évidence au cours de ce match a été Annie BOHBOT, dont la rapidité et les échappées ont enthousiasmé les spectateurs et les nombreux supporters de Maïmonide venus assister à la finale au gymnase de St-Laurent. Jennifer ROSEN et Carolyn OIKNINE ont été choisies les joueuses par excellence du tournoi.

L'Ecole Maïmonide a établi un nouveau record de la ligue en remportant tous ses matchs.

Les succès remportés par nos équipes en sports surviennent au même moment où la réputation de l'Ecole Maïmonide sur le plan des études a bien été établie. Nous sommes fiers de nos élèves pour leurs réalisations dans de nombreux domaines et nous tenons à le faire savoir à la communauté. Pour les jeunes qui ont participé à ces compétitions, les souvenirs de leurs exploits resteront avec eux pour bien longtemps. A travers le sport, ils ont pu raffermir les liens qui les rattachent à leur institution et leur succès constitue un modèle que les autres chercheront à imiter.

Sidney Benudiz

Directeur du Secondaire
Ecole Maïmonide

MIKVÉ

fait

de chaque

foyer juif

un

sanctuaire

Il faudrait s'informer

Sara: 733-6413

MTL.: (514) 842-2526
QUÉ.: (418) 681-9671
TÉLEX: RIVARD 051-3322

ARMAND J. ELBAZ

Rivard, Hickson, Laroche, Fortin
AVOCATS

TOUR ESSO: 1981, Avenue McGill Collège, suite 1720, Montréal, Qué. H3A 3B1

Simon Danino

SEAL, SHAPOSNICK
AVOCATS - ATTORNEYS
AGENTS DE MARQUES DE COMMERCE
TRADE MARK AGENTS

2015 RUE DRUMMOND
SUITE 1050
MONTRÉAL H3G 1W7
(514) 842-8861

DANIEL MEYER OUKNINE
NOTAIRE

SUITE 305
EDIFICE DRUMMOND
1117 OUEST, RUE STE-CATHERINE
MONTREAL H3B 1H9
844-2563

MICHEL AMAR

AVOCAT - ADVOCATE

800 BOUL. DORCHESTER OUEST
SUITE 2880
MONTREAL, CANADA H3B 1X9
TEL. (514) 878-1532

20



Assurance-vie
Desjardins

Vivien Ptitto
Assureur-vie

211, rue Jarry est
Montréal (Québec)
H2P 1T6
bur.: (514) 387-7313
rés.: (514) 729-9591

Michèle Cohen, B.C.L.
AVOCAT-ATTORNEY

10, RUE ST-JACQUES, SUITE 201, MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 1L3
(514) 284-9155

LES IMMEUBLES

Anne
SHEARS INC.

REALTIES

ISAAC BENDAYAN

Tel. Bur. 687-4430
Tel. Res. 688-5052

4645 Souvenir
Chomedey, Laval
H7W 1C5



ARMAND DADOUN ARCHITECTE
75 AVE. LOCKHART, VILLE MONT-ROYAL, QUÉBEC H3P 1X7 342-2667



VIN D'HONNEUR À PASI

Le Consul Général, Monsieur Chalom Schirman, a offert un vin d'honneur à PASI (Projet d'Action Sociale en Israël), qui pour la troisième année consécutive vient de réaliser son projet en Israël.

PASI organise durant les mois d'été dans plusieurs villes de développement d'Israël, avec le concours actif des municipalités et de différents groupes de la population locale, des activités à caractère éducatif, sportif, culturel et social.

L'originalité de cette action réside dans l'engagement total des jeunes Juifs montréalais aux côtés des Israéliens – et en Israël – pour la réalisation de programmes d'intérêt commun, au bénéfice des enfants, des jeunes, des handicapés, des jeunes mères, et des personnes du troisième âge dans les centres de population aux frontières du pays.

Le programme, qui couvre une année entière du calendrier à Montréal, occupe les membres de PASI plusieurs heures par semaine. Ce long effort est couronné par le succès des programmes en Israël et récompensé par la joie et le bonheur qui se lisent sur les

visages, et se devinent dans les coeurs des participants israéliens aux nombreuses activités générées par PASI.

Depuis 1984, sous le leadership de James Dahan et avec le support du Centre Communautaire Juif, le groupe PASI propose ce concept profondément innovateur dans la relation entre la Diaspora et Israël.

D'année en année le projet a pris plus d'envergure et en été 1987 s'est déroulé simultanément à Ofakim, Netivot, Sderot, Yerucham et dans un quartier de Beer Sheva.

Le maire de Sderot (une petite communauté du Neguev qui se développe à quelques kilomètres de la bande de Gaza), Monsieur Amir Peretz, ne tarit pas d'éloges sur le "caractère contagieux de l'enthousiasme des jeunes de PASI" et sur "l'esprit vibrant et créateur" d'un tel programme. Il y voit le symbole type du rapprochement entre Juifs de la Golah et d'Israël.

Le Consulat Général d'Israël soutient cette excellente initiative, se félicite du prix de la communauté accordé à ce projet l'an dernier et a lancé un appel pour qu'il soit soutenu par tous afin que les jeunes Juifs montréalais de plus en plus nombreux puissent grossir les rangs de PASI.

LES EDGAR BRONFMAN FELLOWSHIPS JEUNESSE — Israel 1988

Cet été, un groupe exceptionnel de jeunes Juifs du Canada et des Etats-Unis, venant de milieux religieux et laïcs, et dans leur dernière année d'école secondaire, se rendront en Israël pour y passer un mois unique d'étude et de dialogue.

Ce seront les récipiendaires des EDGAR BRONFMAN YOUTH FELLOWSHIPS, un programme entièrement subventionné et basé sur le mérite uniquement. Dans ce programme qui commence le 10 juillet et finit le 16 août, tous les repas sont "cacher" et les activités du Shabbat sont appropriées.

Les Bronfman Fellows seront des individus matures, doués et curieux, dont le leadership, l'intelligence et la personnalité auront fait leurs preuves. Installés à Jérusalem, leur séjour sera voué à la découverte de la terre d'Israël, de sa culture et de ses traditions. Ils participeront à des séminaires aux côtés des plus importantes figures politiques et culturelles d'Israël; ils discuteront et chercheront des réponses à propos de leur identification au judaïsme, dans une atmosphère de respect mutuel, de dialogue ouvert et intense.

Les jeunes Fellows seront guidés par une équipe d'éducateurs et de conseillers qui, venant d'une grande variété de milieux, leur permettront de considérer le judaïsme sous une multitude de perspectives.

Ils reviendront avec une meilleure compréhension de leur judaïté, prêts à oeuvrer pour le peuple juif, l'état juif et l'édification de l'unité juive. Pour information, téléphoner au (212) 766-1526

בנייה צורה לנו משדה
TALMUD TORAH

Danan

PREPARATION A LA BAR-MITSVA

Classe de débutants. Classe de principes élémentaires. PROFESSEURS EXPERIMENTES EXAMEN et DIPLOME de BAR MITSVA. TOUS LES DIMANCHES de 10h00 à 12h30. VEUILLEZ INSCRIRE VOTRE ENFANT. (Places limitées.)

Pour inscription et toute autre information:
MERKAZ SEPHARADE 3917 Avenue Van Horne, Montreal

VOTRE ENFANT AURA-T-IL LA MEILLEURE EDUCATION OU PAIERA-T-IL POUR NE PAS EN AVOIR UNE? VOUS LE DEVEZ A VOTRE ENFANT INSCRIVEZ LE...AUJOURD'HUI!!

TALMUD TORAH DU MERKAZ.

TEL.: 738-3155

MIKVÉ

Depuis 5 000 ans, la femme juive brave la mort pour obéir au commandement du Mikvé: brisant les eaux glacées d'un lac en Sibérie ou s'immergeant dans des mikvés souterrains construits clandestinement.

Ce faisant, chaque femme juive fortifie la chaîne qui, pendant des générations, a fait de tout mariage juif une institution sacrée.

Pour la femme moderne, quel défi magnifique!

Sara: 733-6413

RABBIN BANON À L'OEUVRE

Il y avait foule à Or Sefarad le 14 septembre pour l'intronisation de Rabbi David Banon, le rabbin de la communauté sépharade de Laval. Des personnalités religieuses et communautaires, et des représentants de tous les paliers du gouvernement étaient présents à un événement d'un caractère unique.

Rabbi D.R. Banon, lors de son intronisation.



Depuis que la communauté a un rabbin, il y a un attrait supplémentaire vers la synagogue, la communauté en fait est plus riche. C'est bien ce qu'en pense Rabbi David Banon: "S'il y a plus de gens qui viennent à la prière, on remarque surtout que le Shabbat après-midi, on se retrouve avec un minimum de 50 personnes, souvent une centaine. La communauté progresse, les gens viennent plus nombreux à la synagogue et pas seulement au moment des prières." De l'intérêt pour une formation juive accrue, il y en a toujours eu, mais il est diffus et doit être structuré afin de garantir une continuité. "Un programme de cours sur le judaïsme a été mis sur pied, pour hommes femmes et enfants. Il faut maintenant augmenter la motivation afin d'obtenir un maximum de présence." D'ailleurs, que ce soit à Hanoucah, ou à l'arrivée du Sepher Torah, des livrets ont été envoyés dans les foyers. L'information est très appréciée.

Rabbi Banon est persuadé que l'intérêt des femmes vers la religion est supérieur à celui des hommes en général. Cela était presque

évident au cours de la cérémonie pour le nouveau Sepher Torah qui eut lieu le 6 décembre. "Je ne voudrais pas prononcer un "din", mais au Maroc, la coutume a été toujours qu'au moment où l'on cousait le Sepher Torah, c'étaient les femmes qui accouraient, contrairement aux Achkénazes dont le minhag est que les femmes ne doivent pas s'approcher. C'est seulement aux mitzvot limitées par le temps que la femme n'est pas contrainte, tout simplement parce qu'elle a une autre mitzva à accomplir aussi importante, celle de s'occuper de son foyer."

Et les jeunes, qu'y-a-t-il pour eux parmi les progrès à faire? "Si on parle des jeunes adultes, j'ai encore tout un programme de travail à établir avec eux. Mais les "un peu moins jeunes", c'est-à-dire les jeunes couples, on les sent déjà plus attirés vers la synagogue, vers la communauté." Etape cruciale car lorsque les enfants arrivent, c'est le moment de prendre des décisions qui vont rapprocher ou éloigner la famille du judaïsme: "Il y a d'ailleurs un mouvement mondial de retour vers la religion, une prise de conscience importante."

Qui, comment, quand, fait-on appel à un rabbin? "On a toujours besoin d'un rabbin, à partir de la naissance jusqu'après 120 ans, circoncision, Bar Mitzvah, mariage, mais cela ne se limite pas là. On remarque aujourd'hui que beaucoup de gens en détresse font appel à un rabbin, pour des problèmes de couple, des problèmes financiers et autre..." Rabbi Banon possède la formation et l'expérience nécessaires pour faire face à ces besoins; "A Casablanca, je m'occupais très particulièrement du Shalom Bait (la paix dans les foyers). J'étais au Tribunal Rabbinique et cela faisait partie de mon travail. On sait qu'au Maroc, le statut personnel était jugé par des rabbins-juges, des Dayanim selon le privilège que nous accordait l'Etat marocain. Ici, plusieurs couples ont fait appel à moi avec réussite." Si les problèmes actuels au sein des couples ne sont pas essentiellement

différents de ceux qu'avaient les générations précédentes, les attitudes le sont. "Lorsqu'il y avait des enfants au milieu, on était prêt à sacrifier une vie entière. Aujourd'hui on réfléchit un peu moins et on voit avant tout ses problèmes personnels. Mais il est dit que lorsqu'un divorce est prononcé, même dans les cieux c'est un désastre."

On revient au rôle du rabbin dans la communauté: "En dehors du poste de rabbin juge je m'occupais de la cacheroute de la ville, des abattoirs et bien d'autres choses...Je faisais la plupart des circoncisions dans tout le Maroc et une partie du Sud de l'Espagne. A partir de ce premier contact, la relation continuait pour tous les autres problèmes familiaux."

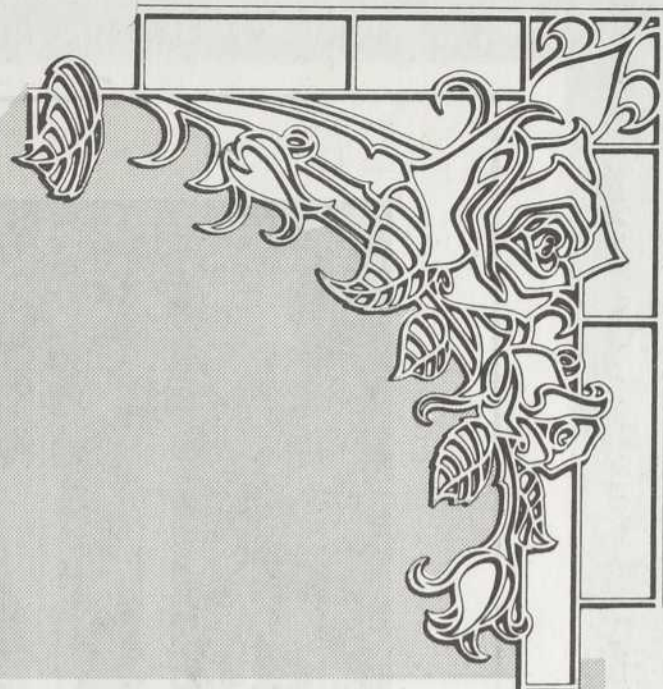
Rabbin Banon est heureux de constater que les Juifs marocains cherchent absolument à garder leurs coutumes. "Même des enfants qui n'ont jamais eu de contact avec le Maroc prient exactement comme on y prie là-bas aujourd'hui c'est merveilleux! c'est vrai également pour les coutumes et la manière de vivre; cela prouve la volonté de s'identifier." Le ton de Rabbi Banon devient très précis lorsqu'il parle du séphardisme: "C'est un mode de vie, basé absolument sur la Torah, strictement sur le Shoulhan Arouch - écrit par un grand Sépharade, Rabbi Yossef Caro. Nous avons aussi nos coutumes qui ne vont pas toujours comme le Shoulhan Arouch mais qui ne sont pas contre le Din...La vie toranique a été très intense au Maroc, berceau de grands Hahamim depuis plusieurs générations. D'ailleurs on constate que la plupart des postes importants aussi bien en Eretz Israël que dans le monde entier, sont occupés par nos rabbins."

Ces mots de Rabbi David Banon concluent de façon idéale une rencontre des plus instructives, car on a toujours au bout des lèvres, une multitude de questions dont on attend l'ultime réponse, celle que peut fournir la Torah. Bonne chance et longue vie parmi nous, Rabbi Banon.

Brit Mila à Or Sefarad.



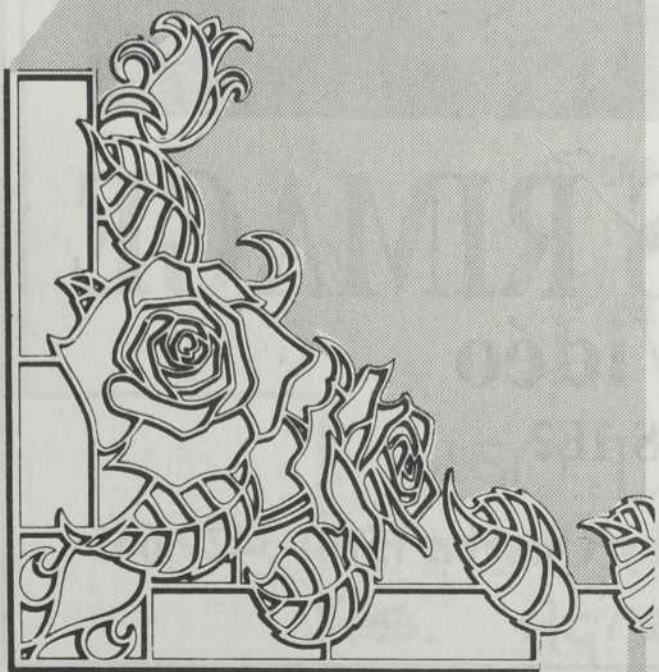
Le guide des Mariés 5748



Depuis six ans, le
Hazzan Daniel Benlolo, de
la Congrégation Spanish & Portuguese,
et sa chorale
ont fait des cérémonies
de mariage, des moments inoubliables.



Pour réservation et renseignements
Contacter Mme Mamane au: 484-1483
Pour des cours de Bar Mitzvah,
contacter le Hazzan Benlolo directement
au: 485-6408, ou à la synagogue au: 737-3695.





LES PRODUCTIONS RIMAGE

Photographie & Vidéo

2847 Ekers, Montreal, Que H3S 1E2

Maurice Levy (514) 738-8728



Raphy Ohayon (514) 342-6665



Vous Présente
LE TRAITEUR[®]
GLATT KOSHER

Un concept original tout nouveau à Montréal.
Nous avons cherché et retenu ce qu'il y a de
mieux comme talents dans le domaine :

- ★ Des chefs de premier ordre ;
- ★ Des pâtisseries renommés ;
- ★ Des serveurs courtois et professionnels ;
- ★ Des fournisseurs de qualité ;

En résumé une excellente équipe
avec 25 ans d'expérience pour vous offrir :

- ★ Des cocktails somptueux (30 variétés)
- ★ Des menus raffinés et inédits ;
- ★ Des "sweet table" succulents ;
- ... à des prix compétitifs.



LE TRAITEUR[®]
Pensez-y lors de votre prochaine réception !

LE TRAITEUR[®]
Pour le meilleur et pour le prix !

3450, DRUMMOND • 844*6888

P.S. Agréé dans toutes les synagogues.

MOSHÉ VIDÉO ET PHOTO



M.S. Amzallag, Ingénieur
président



341-6194

342-2232

- Mariage et Bar Mitzvah
- Photo passeport 5 min.
- Transcodage digital PAL-SECAM -NTSC de cassettes étrangères
- Transfert 8, 16 mm sur vidéo
- Location et réparation de camera, vidéo et T.V.
- Développement photo couleur 1 heure
- Portrait et portfolio
- Faire part et carte de visite
- Encadrement et laminage
- Industriel et commercial

4755 VAN HORNE, SUITE 106
MONTRÉAL, QUÉBEC

MÉTRO
PLAMONDON



Remise de 10% avec cette annonce

26

ARMAND BOUADANA PHOTOGRAPHE

MERIT WINNER LAS VEGAS 87
2ème GRAND PRIX
AU FESTIVAL INTERNATIONAL
DE PHOTOGRAPHIE DE
MARIAGE

Album mariage de haute qualité
et la vidéo Super VHS arrivée
à Montréal sera aussi disponible.

FRANK STUDIO
3600 Barclay
737-8868



À L'OCCASION DE
VOTRE MARIAGE

Brillante
COIFFURE
MAQUILLAGE

1460, rue Mackay
Montréal, Québec
H3G 2H7

Tél.: (514) 939-0044

Les Services De Bar Jodan



«Le Service avec un Sourire»
Conseillers Pour Tout
Genre de Réception
DANIEL ACOCA

(514) 737-4019

OFFRE SPÉCIALE
Février/Mars seulement

DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

Réservez maintenant:

- + Bar complet
- + Cocktail + Chivas
- + Café flambé
- + Champagne au cocktail
- + Divertissement (Magie au bar)
- + Ballons

100 personnes et plus
\$ 6.00 par personne

200 personnes et plus
\$ 5.00 par personne.

Accepte tout dépôt déjà
donné à la concurrence.



DAVID TOLEDANO L'A.S. TRAITEUR (MK)

Strictement Orthodoxe Cachere

5487 Ave. Royalmount
Mont-Royal, Que. H4P 1J3

Notre personnel est prêt à s'occuper des
arrangements pour la préparation de vos
réceptions pour n'importe quelle occasion
spéciale.

N'hésitez pas à nous contacter:

733-0680 • 341-6026 • 731-2883



LES TRAITEURS



Ernie et Gilles

Cachère Glatt — Toujours disponibles
9775 Rue Tolhurst

Tél. 385-0000

LES MEILLEURS TRAITEURS À MONTRÉAL
METS ÉLÉGANTS, DIFFÉRENTS, DÉLICIEUX
MARIAGES-BAR MITZVAH
TOUTES OCCASIONS
REÇUS DANS TOUTES LES SYNAGOGUES

Quand vous faites affaire avec
Ernie et Gilles

Vous pouvez vous attendre à des
Hors d'oeuvres: différents
Repas principaux: délicieux
Salades: fraîches et croustillantes
Desserts: élégants
Table de desserts: incroyable

Créations originales
Service parfait
Personnel courtois
Prix raisonnables

Tél. 385-0000



**MAZALTOV
TRAITEUR**

R. HAZAN

POUR VOS BANQUETS ET RÉCEPTIONS
MARIAGES ET BAR-MITZVAH
PÂTISSERIES DU SOIR
ET TOUS GENRES DE GÂTEAUX ASSORTIS

STRICTEMENT CASHER
SUPERVISÉ PAR LE VAAD HAÏR

2888 GOYER ET DARLINGTON

TÉL. 739-0260

N'hésitez pas à nous appeler



SERVICE DE BAR BACCHUS

Le service avec distinction

Réservez maintenant pour vos mariages,
Bar-Mitzvah, parties de bureau et soirées
privées — Avec votre choix de vins et
spiritueux.

Nouveau concept — boissons exotiques
et buffet style Club Med.

Appelez **JOE AMAR**

682-7742 • 592-3654

Les Ch'Armand Disco



738-5143

Président: Armand Cohen

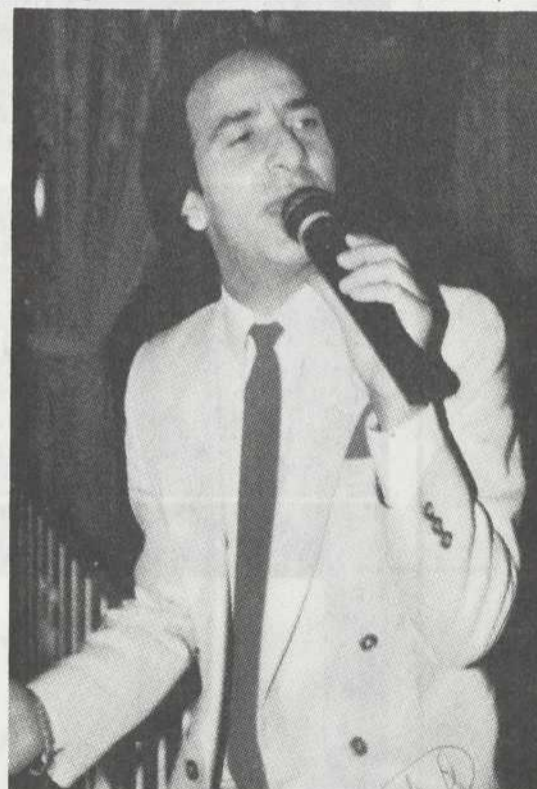
Musique pour toutes occasions.

- Soirées Privées • Party de Bureau
- Défilés de Mode • Mariages, Thème, etc.

Fournissons: Décorations, Ballons, etc.

Consultez-nous avant d'organiser
votre party.

Musicalement vôtre,
Armand



MICHEL et son ORCHESTRE

*Le seul et unique chanteur
international*

MICHEL vous a fait passer des soirées
que vous n'êtes pas prêts d'oublier.
Continuez à lui accorder votre confiance.

Pour vos mariages, Bar Mitzvas, Parties
— israéliennes, hassidiques —

Appelez **MICHEL** au
737-1024

28



SI[®]
Morocco

Vous Présente

LE TRAITEUR[®]
GLATT KOSHER

Pour le meilleur et pour le prix...

844-0203



Service de Bar Royal

Conseiller pour Tous Genres de Réceptions

Mariages • Bar-Mitzvah • Parties privées

Joe Gozlan
735-6093

Charles Soussana
334-2592

**HÔTEL
RAMADA
AÉROPORT**



HOLIDAY INN CENTRE-VILLE MONTRÉAL

IL NOUS FAIT PLAISIR D'ANNONCER
L'OUVERTURE DE NOTRE CUISINE CACHÈRE.
SALLES DE BANQUETS ENTIÈREMENT RÉNOVÉES
POUVANT ACCOMMODER DE 75 À 400 PERSONNES.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS
VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:

Hôtel Ramada Aéroport
6600, Côte de Liesse
St-Laurent, Qué.
H4T 1E3

Tél.: 342-2262

Holiday Inn Centre Ville
420, rue Sherbrooke ouest
Montréal, Qué.
H3A 1B4

Tél.: 842-6111

FLEURISTE

Boutique Pour la Callah

Tout pour le Mariage, Bar Mitzvah...

- Silk & Fresh Flowers
- Paniers des fruits fraîches, chocolats...
- Vases, Dragées
- Perruques de Grand Marques
- Maquillage et Coiffeur
- Fleurs artisanales et frais
- Fruits and Chocolate Baskets
- Vases, Sugar Almond Candies
- Brand Name Wigs
- Make-up and Hairdressing

OUVERT LE DIMANDE SUR RENDEZ-VOUS
4661 Van Horne, Suite 3 Montréal, Quebec
Tel: 731-1790/737-7241



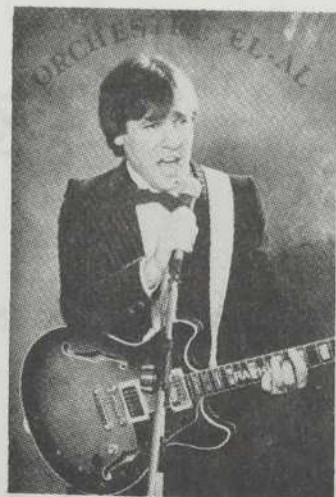
LES CARTES ARC EN CIEL

GRAND CHOIX DE CARTES D'INVITATION
AINSI QUE SERVIETTES, ALUMETTES,
CARTES DE TABLE POUR:

- Fiançailles
- Mariages
- Bat/Bar Mitzvah
- Noces d'or ou d'argent
- Graduations
- Sweet Sixteen
- Personnalisées

15% de réduction

D. LEVY
739-8771



**RAPHI
OHAYON**

avec son orchestre professionnel
pour vos mariages, Bar Mitzvas
et soirées hassidiques

Appeler RAPHI
270-1537 • 481-2938

**ROLAND HARARI
PHOTOGRAPHIE**

Mariages
Bar-Mitzvahs
Enfants
Familles
Portrait créatif
et personnalisé
Photographies à
la maison
Faire-parts

815, Place Simon, St-Laurent • 748-2155

GRATUIT

DÉCORATION DE BALLONS
AVEC TOUT CONTRAT DE MUSIQUE
SIGNÉ AVANT LE 15 AVRIL 1988

MAZAL TOV

MARIAGES, BAR MITZVAH, BAT MITZVAH, SWEET 16,



30



Protek Musique Disco mobile



Musique disco • Orientale • Israélienne • Rock and Roll • sur demande spéciale
Eclairage • Décoration • Effets spéciaux

JOE OUANOUNOU

(514) 744-6633

Dossier:

Nouveau Conseil de la Communauté

SOMMAIRE

32 Salomon Oziel, Nouveau Président

31

34 Organigramme fonctionnel 1988-1989

35 Compte-rendu du Rapport Moral du
Président Sortant

36 Message du Directeur général

37 Extraits des discours des Présidents de
Constituantes

38 Composition du Conseil d'Administration



Dossier

Nouveau Conseil de la Communauté

SALOMON OZIEL, NOUVEAU PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ

Le Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec, composé de membres élus et de représentants des constituantes, a élu M. Salomon Oziel président de la Communauté pour les années 1988 et 1989.

Le nouveau président ainsi que les administrateurs élus et institutionnels sont entrés en fonction lors de l'Assemblée Générale qui s'est tenue le 15 décembre à la Bibliothèque Publique Juive.

32

Monsieur Salomon Oziel franchit ainsi une nouvelle et glorieuse étape d'une longue carrière au service de la communauté sépharade.

Il participe à la création de la Communauté Sépharade du Québec et en est un des fondateurs en 1976. Il a toujours été très actif dans les organisations inter-communautaires et dans le rapprochement entre la population québécoise et la communauté juive francophone.

En 1976, il est élu Président de la Communauté de Laval où, en 1980, il lancera le projet de construction d'un centre communautaire sépharade, le premier au Québec. En 1984, le centre est inauguré officiellement et M. Oziel devient le premier récipiendaire de l'Ordre du Mérite Sépharade.

Il est actuellement Vice-Président de la Fédération Séphardie Canadienne, Vice-Président de l'Exécutif du Congrès Juif Canadien, membre du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade de Laval et membre du Conseil d'Administration de l'Ecole Maïmonide. Voici le discours qu'il a prononcé lors de l'assemblée générale.

I - L'histoire du peuple juif, aussi bien celle des grands événements que celle de chaque communauté, est souvent marquée par des coïncidences parfois si troublantes qu'elles déroutent même l'observateur le plus sceptique.

L'évènement que nous célébrons aujourd'hui, l'entrée en fonction du nouveau conseil d'administration, coïncide avec l'allumage de la première bougie de Hanouccah. Heureuse coïncidence, puisque Hanouccah est une fête de Hinnoukh, une fête d'inauguration. Il est bon que la nouvelle équipe prenne son départ sous le signe de la lumière, afin que le Tout-Puissant éclaire les décisions et actions du nouveau Conseil d'Administration.

Chaque nouvelle lumière de Hanouccah est tributaire des précédentes, que ce soit celle de la veille ou celles des millénaires passés. De la même façon, la nouvelle page de notre histoire qui s'ouvre en ce jour devant nous est solidaire de toutes celles que nous avons vécues collectivement au Québec depuis bientôt 30 ans.

Les pionniers sépharades des années 57-58 étaient aussi conscients que nous le sommes de cette chaîne qui rattache l'une à l'autre les générations juives, malgré les soubresauts de l'histoire, malgré les dispersions successives. C'est au dévouement et à la fidélité de ces nouveaux immigrants, fondateurs d'institutions solides, que nous devons toutes les réalisations qui font aujourd'hui notre fierté. Ce soir, je veux rendre hommage à celles et à ceux qui nous ont donné l'élan initial: aux pionnières et aux pionniers du Centre Communautaire, de l'Association Sépharade Francophone devenue Communauté Sépharade du Québec, aux bâtisseurs de l'Ecole Maïmonide, des communautés régionales, du Centre Hillel, des synagogues, des autres écoles et garderies. Chacune de vos réalisations a été une lumière de plus ajoutée à notre grande ménora communautaire qui constitue aujourd'hui la plus belle communauté sépharade du monde.

II - Si l'excellent travail de nos pionniers a permis l'édification de cette belle communauté et la préservation de nos traditions et de notre culture, votre engagement communautaire, celui de nous tous, et surtout celui de nos enfants, permettra de perpétuer nos institutions et de sauvegarder à jamais notre riche et noble patrimoine.

"Ceux qui oeuvrent pour le bien de la collectivité brilleront de mille éclats comme les étoiles, pour l'éternité".

Travaillez dans un des organismes sépharades de Montréal, participez à leur édification et à leur développement afin que vos enfants et vos petits-enfants puissent profiter de leurs excellents services. Vivez votre vie juive pleinement à la manière sépharade, parlez à vos enfants de nos ancêtres, de nos traditions, de nos moeurs et de nos croyances, de l'amour et du respect que nous avons pour nos rabbins, nos professeurs et nos parents; de la tolérance religieuse dont nous avons toujours fait preuve; parlez en français, anglais, espagnol, arabe, hébreu, le Séphardisme n'a pas de frontières.

Lucien Benarrosh, président sortant,
et Salomon Oziel, président de la
Communauté.

III - Léon Oziel, mon cousin germain, a été un de ces pionniers. Je veux rendre hommage ce soir à la mémoire de celui qui fut un exemple et une inspiration pour moi. Les réalisations historiques, spectaculaires, qui ont jalonné sa carrière de leader m'ont fait comprendre le devoir de tout Sépharade: lutter pour la survie de notre patrimoine, sans jamais renoncer, sans jamais se contenter d'autre chose que du maximum. Le séphardisme canadien a perdu, avec son décès, un de ses plus illustres défenseurs. La communauté de Toronto a perdu son leader incontestable, et la famille Oziel son guide.

Il nous faut cependant ravalier notre peine et reprendre le flambeau, tous ensemble, en ce premier soir de Hanouccah.

IV - Quel itinéraire ce flambeau devrait-il suivre? Quelles orientations générales allons-nous proposer? Nous continuerons résolument dans la voie de la réconciliation, du shalom et du respect des institutions qui nous servent. Notre Communauté sera celle de tous: des religieux et des moins religieux, des riches et des pauvres, des hommes d'affaires, des professionnels, des femmes et des hommes, et surtout des jeunes et des moins jeunes. Nous serons présents partout dans toutes les organisations juives et gouvernementales pour défendre les intérêts des Sépharades et du Séphardisme.

V - Quant aux objectifs particuliers que nous nous sommes fixés, j'aimerais en énumérer les principaux:

a) **La Commission Religieuse** veillera à promouvoir la dimension religieuse de toutes nos activités et programmes. Elle organisera un cycle de conférences de très haut calibre sur des thèmes religieux. Elle mettra en place un service d'aumônerie pour le "Bikkour Holim" des Sépharades. Enfin, nous poursuivrons les démarches en vue de nous doter d'un cimetière.

b) **La Commission de L'Éducation** aura pour objectif principal la création d'un programme permanent de formation de cadres: il faut préparer la relève dans toutes nos institutions. Nous prévoyons également la création d'un Institut d'Études Juives afin de promouvoir et diffuser la culture sépharade.

c) **La Commission des Affaires Sociales** accomplit déjà un travail très apprécié par la population. Pendant mon mandat, nous allons consolider cette action et l'élargir par la création d'une Caisse de Bienfaisance et nous encouragerons chacune de nos institutions à suivre cette initiative indispensable à toute communauté juive qui se respecte. Nous nous assurerons par ailleurs que les Sépharades soient traités de façon équitable par les Résidences Caldwell, la JIAS, le JVS et autres organismes juifs de Montréal. Enfin, nous allons commander une étude sur une problématique sociale qui nous tient à coeur: celle des personnes âgées. Nous pourrions ainsi définir avec précision leurs besoins et proposer des solutions.

d) **La Commission Socio-Culturelle** soutiendra des projets majeurs du Centre tels que la Quinzaine Sépharade et la Semaine Israélienne, ainsi que des groupes artistiques tels que Gerinaldo, Kinor et autres. Elle organisera des rencontres entre jeunes de toutes les institutions de la communauté et travaillera à l'établissement d'un camp d'été entièrement sépharade. Une autre démarche qui nous semble indispensable est la préparation d'un calendrier communautaire pour éviter des conflits de dates dans l'organisation d'activités importantes.

e) **La Commission de l'Information** continuera à publier La Voix Sépharade qui est aujourd'hui devenu un magazine lu dans les communautés juives du monde entier et très apprécié de ses lecteurs. Nous prévoyons quelques améliorations, notamment une chronique permanente sur les pratiques religieuses et des articles sur l'histoire des Sépharades. Nous prévoyons également d'introduire l'informatique dans la production du journal. Enfin, cette commission sera responsable de la mise sur pied d'un Centre de Référence et Documentation Sépharade.

f) **La Commission de la Campagne** prépare déjà l'Appel Juif 1988. Cette année, nous espérons dépasser pour la première fois le million en contributions. Nous devons féliciter chaleureusement Raoul Dayan et Simone Banon qui ont fait un travail extraordinaire en



1987, Emile Malka et Coty Benchetrit responsables d'une campagne très réussie en 1986, ainsi que tous les bénévoles et tous les généreux donateurs. Nous pouvons marcher la tête haute, chaque année plus fiers de notre contribution. En 1988, faites de la Campagne Sépharade un succès sans précédent; votre contribution financière est aussi importante que votre engagement communautaire.

g) **La Commission des Relations Publiques** veillera à établir des relations étroites avec les gouvernements et les médias. Nous devons informer de nos réalisations et de nos programmes notre population, toute la population juive de Montréal et les communautés sépharades du monde entier. J'ai l'intention de maintenir un contact étroit avec la population sépharade, avec les leaders de nos institutions et des institutions juives en général.

h) **Des projets spéciaux** sont également mis de l'avant: un recensement avec étude démographique de notre population, des archives sépharades, une étude sur la jeunesse non-engagée, un programme de planification stratégique et une documentation complète de nos procédures de travail. Nous travaillerons en étroite collaboration avec nos constituantes, avec les autres organisations et synagogues sépharades, avec la Fédération, le Congrès, le Comité Canada-Israël, avec nos députés fédéraux et provinciaux, nos gouvernements et surtout avec le Consulat d'Israël et les différentes institutions israéliennes, car Israël est la garantie de notre propre existence en tant que Juifs.

VI - Enfin, "last but not least", nous allons poursuivre et consolider notre oeuvre à l'intérieur de la communauté juive en tant qu'agence de l'A.J.C.S. En développant un style de partnership créateur et dynamique, nous nous acquitterons avec succès de notre mission qui est de servir et de développer la Communauté Sépharade de la région métropolitaine. Les dirigeants de l'A.J.C.S. ont depuis longtemps reconnu la nécessité d'une communauté sépharade forte et bien structurée. Son président, Peter Wolkove, son directeur, John Fishel, ainsi que tous les officiers, sont très sensibles à nos besoins et respectent notre identité. Je tiens à les remercier et à les assurer de notre entière collaboration.

VII - A titre plus personnel maintenant, je voudrais exprimer ma profonde gratitude:

— tout d'abord à la population sépharade qui m'a élu en tête lors des deux dernières élections;

— à mes amis de Laval qui m'ont appuyé sans relâche dans tous mes projets communautaires depuis 1976;

— au comité de nomination et au Conseil d'Administration pour mon élection à la présidence;

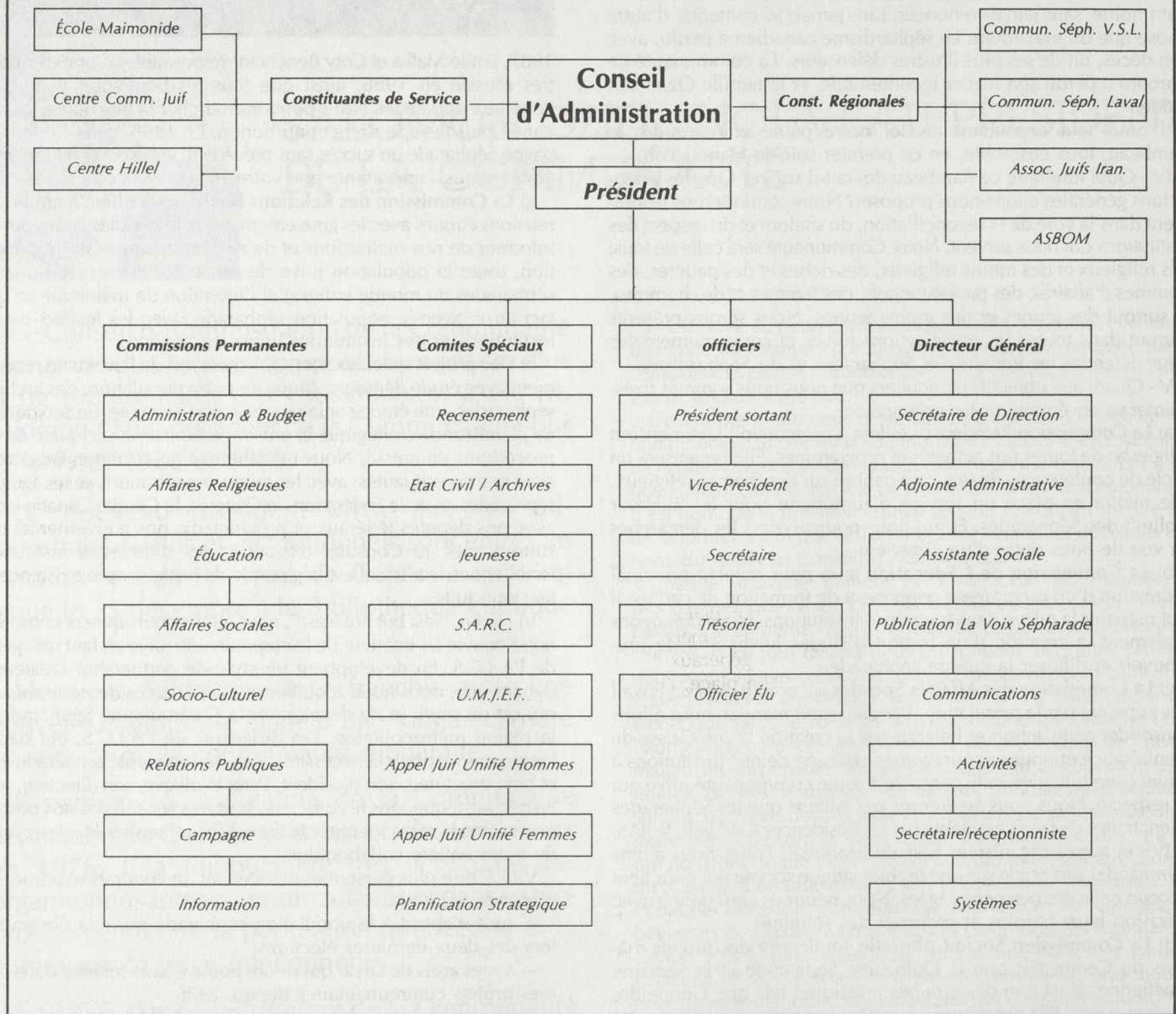
— à mes prédécesseurs de la Communauté, Lucien Benarrosh, Henri Elbaz, William Déry, Michel Chokron, Claude Chriqui et Jack Delmar; à ceux de l'A.S.F., Joseph Benarrosh, Jean-Claude Lasry, Elias Malka, André Amiel, Jules Elalouf. Ils ont accompli un travail remarquable. Je suis fier de dire qu'ils sont tous mes amis.

— aux présidents des constituantes, à nos rabbins, nos professeurs, nos bénévoles, nos professionnels, merci d'avoir fait de cette communauté un exemple pour toutes les communautés sépharades dans la diaspora;

— à mes amis, à ma famille et à mon épouse qui, en douze ans de travail communautaire intensif, n'a jamais cessé de me soutenir. Toujours souriante, patiente et aussi dévouée à sa tâche de mère de famille qu'à ses propres activités communautaires.

— Enfin, je remercie le Tout Puissant qui me permet depuis douze ans de servir ma communauté. Je le prie de nous guider pour que, tous unis dans le même élan, nous puissions atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés.

COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC ORGANIGRAMME FONCTIONNEL 1988-89



Charles International

CONSULTANT EN IMMIGRATION ET EN INVESTISSEMENTS
RELATIONS PUBLIQUES

CHARLES LUGASSY
1010 Ste. Catherine O.
Suite 920 9e étage
Montréal, Québec
Canada H3B 3R7

Tél.: (514) 875-1437/1438
Telex: 05562426
CHARINTER MTL.
B.P. 981, St. Laurent
P.Q., Canada H4L 4W3

Avec les compliments de JACQUES BARCHECHAT

111 CHABANEL OUEST, SUITE 705A
MONTRÉAL, QUÉBEC H2N 1C8 **TÉL.: (514) 383-8600**

Compte-rendu du rapport moral du Président sortant Lucien Benarrosh

Avant de rentrer dans les détails du mandat qui a été le sien, M. Lucien Benarrosh a tenu à remercier tous les professionnels et bénévoles qui l'ont aidé et a notamment rendu hommage à John Fishel, directeur général de l'AJCS, pour sa compréhension et sa clairvoyance.

Les priorités il y a deux ans et demi, furent d'augmenter le staff et d'aménager les locaux.

La structure professionnelle n'est cependant pas encore achevée pour des raisons budgétaires, mais le but sera atteint.

Puis, M. Lucien Benarrosh évoque les bénévoles sans qui la communauté ne pourrait fonctionner. Une des tâches a été donc de structurer les commissions avec des bénévoles: la Commission des Affaires Religieuses avec Moïse Amselem, la Commission de l'Information avec Raymond Eljarrat, Albert Bendahan et Coty Benchetrit, la Commission de l'Appel Juif avec Emile Malka, la Commission des Affaires Sociales, qui mérite une mention spéciale pour la personnalité et le travail exemplaire d'Henri Maman.

Au niveau de la structure interne, il y a eu la création de la Fondation de la Communauté Sépharade du Québec, caisse de secours et de financement de projets. L'affiliation du Centre Hillel à la Communauté Sépharade du Québec comme constituante était une tâche vitale qui a été menée à bien.

M. Lucien Benarrosh se devait aussi d'évoquer les deux autres piliers de la communauté juive, l'AJCS et le Congrès Juif, car le travail de la Communauté Sépharade n'aurait pu être fait sans une collaboration totale avec ces deux organismes. M. Lucien Benarrosh se félicite de ce que, sous son mandat, l'esprit a été merveilleux grâce à l'ouverture des présidents et directeurs généraux, et est assuré que, tant que de tels leaders resteront en place, la communauté juive au Québec restera forte.

La Communauté Sépharade du Québec a travaillé en étroite collaboration avec l'AJCS dans des dossiers importants tels celui des écoles francophones, preuve de la possibilité d'entente.

La Communauté Sépharade du Québec a été représentée à l'Assemblée Annuelle des Communautés Juives d'Amérique du Nord par le Dr Moïse Ohana, M. Moïse Amselem, M. David Amar et Mme Annette Oliel-Amar.

La Communauté Sépharade du Québec est partie prenante dans le Comité du SARC, Comité de Rapprochement Achkénazes-Sépharades, dirigé par le Dr Jean-Claude Lasry. Le SARC organise des échanges entre écoles, des formations de cadres, des réunions de professionnels.

La Communauté Sépharade du Québec a entretenu des contacts permanents avec John Fishel, Carl Laxer et Peter Wolkove.

De g. à d.: Salomon Oziel, président de la Communauté, Lucien Benarrosh, président sortant, et Henri Elbaz, ancien président.



Henri Elbaz, ancien président, remercie Lucien Benarrosh, président sortant, au nom de la Communauté.

En ce qui concerne le Congrès Juif Canadien, la Communauté Sépharade du Québec a travaillé à l'organisation d'un comité qui sera chargé de gérer les archives de la Communauté. Elle a participé au Comité de solidarité avec les Juifs d'URSS. M. Salomon Oziel est vice-président de l'Exécutif, région du Québec, Joseph Gabay, officier, et Lucien Benarrosh est lui-même membre de l'Exécutif au niveau national.

La Communauté Sépharade du Québec a travaillé avec le Comité Canada-Israël pour sensibiliser les Juifs francophones aux problèmes d'Israël, et il a été décidé d'insérer une rubrique spéciale sur Israël dans **La Voix Sépharade**.

Pour le chapitre des Affaires Extérieures, M. Lucien Benarrosh se félicite de la richesse de son mandat et constate que les Unions mondiales juives semblent devenues la spécialité de la Communauté Sépharade du Québec. Avec d'abord la coordination de l'Union Mondiale des Juifs du Maroc et la réception des délégués. Puis le projet de l'Union Mondiale des Juifs d'Expression Française dont nous avons été les initiateurs.

La Communauté Sépharade du Québec a reçu le Premier Ministre de l'Etat d'Israël, M. Shimon Perez, le Vice-Premier Ministre, M. David Lévy, ainsi que plusieurs membres de la Knesset et du leadership israélien. Elle a été également l'hôte d'une délégation de députés marocains à la tête desquels le Président du Parlement, M. Osman, ancien Premier Ministre et beau-frère du Roi du Maroc. Ces relations seront développées car elles peuvent servir d'ouverture entre Israël et le monde arabe et donc participer à un progrès vers la paix.

La Communauté Sépharade du Québec a également reçu M. Maurice Druon, Secrétaire perpétuel de l'Académie Française, qui a visité l'Ecole Maïmonide et s'est déclaré ravi du travail accompli.

La Communauté Sépharade du Québec entretient enfin des contacts permanents avec les ministres et députés fédéraux et provinciaux.

En ce qui concerne l'Appel Juif Unifié, la Communauté Sépharade du Québec est passée de 456,000 en 1985 à près de 900,000 dollars en 1987, soit 80% d'augmentation due au travail remarquable de Raoul Dayan et Simone Banon que Lucien Benarrosh félicite pour leur travail de sensibilisation et d'éducation auprès des jeunes et surtout ceux de l'Ecole Maïmonide.

M. Lucien Benarrosh a terminé en évoquant les défis qu'il a rencontrés et qui attendent toujours la Communauté: engager davantage la jeunesse sépharade dans le travail communautaire, tâche partiellement réalisée avec l'affiliation du Centre Hillel et le travail de Simone Banon dans le cadre de la campagne de l'Appel Juif. Harmoniser davantage les relations entre les communautés achkénaze et sépharade et commencer par le leadership au plus haut niveau pour maintenir la force de la Communauté. Développer davantage les relations avec le milieu québécois. Enfin, orienter, d'une manière plus ferme et plus constructive à long terme, notre action envers Israël et tout ce qui touche notre pays.

M. Benarrosh conclut en remerciant encore toutes les personnes qui l'ont aidé dans sa noble tâche, bénévoles et professionnels, et souhaite un grand succès à Salomon Oziel, nouveau Président de la Communauté Sépharade du Québec.



MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Chers membres de l'Assemblée, chers amis,

Lorsqu'il y a quinze jours, M. David Crombie, Secrétaire d'Etat et Ministre responsable du Multiculturalisme, présentait à la Chambre des Communes le projet de loi sur le multiculturalisme, il signifiait clairement le désir du Canada d'encourager et de valoriser le développement des différents patrimoines culturels.

Lorsque, le 27 septembre dernier, lors de la 70^{ème} Assemblée Générale des Services Communautaires Juifs de Montréal, M. Peter Wolkove, nouveau Président, citait le renforcement des relations entre Achkénazes et Sépharades parmi les priorités de son mandat, il signifiait clairement que le judaïsme montréalais devait encourager et valoriser le développement des patrimoines achkénaze et sépharade.

C'est là le contexte dans lequel notre jeune Communauté Sépharade a le bonheur de vivre. Et c'est là un premier atout fondamental pour son développement.

Le deuxième atout, tout aussi fondamental pour son développement et, par conséquent, pour son avenir, et sur lequel j'aimerais m'attarder plus longuement, c'est l'exemple à suivre qui nous est donné par nos aînés Achkénazes d'une organisation communautaire pleinement réussie. Une réussite basée sur un mariage bien compris entre les bénévoles et les professionnels.

Tout comme nos frères Achkénazes, si notre jeune communauté a la chance d'exister encore malgré le déracinement géographique des premiers temps, nous le devons à des bénévoles qui, il y a trente ans, il y a vingt ans, il y a dix ans, ont affirmé avec beaucoup de courage leur fierté de rester Sépharades. Les bénévoles sont incontestablement l'âme d'une communauté. Et, sur ce plan-là, l'avenir est plus prometteur que jamais. Notre nouveau Président est connu pour l'amour immense et le dévouement inlassable qu'il porte à la chose communautaire et les énergies qu'il sait mobiliser.

Mais, tout comme nos frères Achkénazes, si nous voulons continuer d'exister, il nous faut adopter une structure professionnelle solide, constituée de permanents compétents et motivés. Force est de constater, à travers nos Commissions par exemple, que les plus efficaces sont celles qui sont dotées d'un professionnel.

En dix-huit mois, la Commission de l'Information a vu ses revenus publicitaires quadrupler, la parution de La Voix Sépharade se régulariser, le graphisme et la présentation de celle-ci considérablement s'améliorer. Notre journal a acquis une grande crédibilité. Au-delà de l'information communautaire, il est devenu un canal

On remarquait, dans l'assistance, Peter Wolkove et John Fishel, respectivement président et directeur général de l'A.J.C.S., ainsi que Moshé Kimshi, Consul d'Israël.



de communication reconnu par les organismes juifs et gouvernementaux et par les milieux d'affaires.

En deux ans d'existence, la Commission des Affaires Sociales a vu s'accroître sans cesse le nombre de bénéficiaires. Deux cents dossiers traités la première année, trois cents la deuxième année. Avec notre travailleuse sociale, nos Sépharades se sentent mieux compris, mieux orientés, mieux suivis et plus en sécurité. La compétence des Services Communautaires (JIAS, JFS, JVS) ou gouvernementaux (CLSC, centres d'accueil, etc...) ne fait aucun doute, mais l'appui d'une assistante qui parle votre langue, qui comprend votre esprit, vos demi-mots ou même vos silences, est un atout majeur, surtout lorsque l'on sait que 70% de nos bénéficiaires sont âgés de 65 ans et plus et qu'ils s'expriment plus aisément en arabe ou en espagnol.

Une autre Commission, celle des Relations Publiques, a vu véritablement le jour lorsque nous avons réussi à nous adjoindre tout récemment un professionnel en communication. Pour pouvoir faire connaître nos besoins, défendre nos intérêts, et faire entendre notre voix, notre relationniste a déjà mis en place les structures et les moyens à prendre.

Ces exemples de l'efficacité des professionnels se retrouvent facilement dans nos constituantes de services, à savoir l'Ecole Maïmonide, le Centre Communautaire Juif et le Centre Hillel.

A présent, comment voir l'avenir dans le domaine? Il nous faut tout d'abord oeuvrer pour que les autres constituantes dont le travail est encore basé sur le dévouement des bénévoles puissent se doter d'un appui professionnel adéquat.

Il nous faut ensuite, et c'est chose capitale, établir un système de relations de travail entre tous les professionnels des constituantes pour collaborer à une programmation et une planification d'ensemble de la Communauté.

Et c'est ainsi que, forts de notre identité pleinement respectée et valorisée et d'une structure professionnelle développée et cohérente, nous développerons nos relations avec nos frères Achkénazes pour une communauté juive entière, heureuse et unie, tout en étant de bons Québécois et de bons Canadiens.

Isaac Bensoussan
le 15 décembre 1987

La réception qui suivit l'assemblée générale.



EXTRAITS DES DISCOURS TENUS PAR LES PRÉSIDENTS DES CONSTITUANTES

Nous avons réussi à jeter les bases d'un nouveau projet d'agrandissement: il s'agit...de doter notre synagogue de 250 places additionnelles, d'augmenter la capacité de la salle de réception et de réunir...les services administratifs et rabbiniques.

...Notre taux de croissance élevé a presque fait doubler le nombre de nos membres en cinq ans.

...Notre communauté est très représentative de toute la Communauté Sépharade du Québec. Surtout par sa continuité dynamique à l'effort communautaire et à l'essor de toute la communauté. Notre contribution est concrète aujourd'hui, nous voulons pour demain une communauté dont nos enfants seront fiers".

Albert Bouhadana, Laval

"Nos objectifs se situent au triple plan:

Religieux: le recrutement d'un Rabbín pour donner une vie spirituelle à notre Centre Communautaire.

Administratif: Amélioration du fonctionnement grâce à un système informatisé.

Socio-Culturel: Elaboration d'un programme d'animation jeunesse.

— projet d'expansion humaine, trouver les moyens d'attirer nos jeunes, à renforcer leur identité juive et leur capacité de s'impliquer comme membres actifs de la Communauté.

— projet d'agrandissement physique: salles de prières, de fêtes, sport, bureaux, décoration, etc...Nous voulons que la Communauté Sépharade du Québec se fasse connaître, s'occupe des jeunes parmi lesquels l'ignorance juive est trop répandue avec toutes les conséquences que nous connaissons (assimilation, désertion, désunion dans les foyers...), devienne le Centre de coordination des activités entre constituantes qu'elle règle le problème de la Hevra Kadisha, qu'elle organise pour les leaders communautaires des séminaires de formation juive."

Claude Tapiéro, Ville St-Laurent

"L'École Maimonide a maintenant dix sept ans. Près de sept cents étudiants, trois campus, soixante professeurs extraordinaires une équipe de dix directeurs, nos étudiants fréquentent maintenant l'Université. Le cycle a été complété.

Nous avons mis sur pied un programme agressif de la qualité de la langue parlée afin d'améliorer la qualité du français écrit et parlé. L'École est entièrement équipée en nouvelle technologie IBM.

...Parmi nos défis, des locaux permanents nous équiper de nos propres écoles; nous mettons sur pied un support d'orientation à nos étudiants qui vont au CEGEP...L'École a trois langues, trois cultures, et ça marche!

Claude Chriqui, Ecole Maïmonide

"Nous sommes...une constituante socio-récréative et culturelle. Services à partir de la garderie, jusqu'à l'âge d'or en passant, bien sûr, par un Comité Culturel qui organise des offices tous les jours, les samedis, les fêtes, et Roch Hachana et Yom Kippour; un comité culturel qui organise tous les deux ans une Quinzaine Sépharade et, pour la première fois l'an dernier, une Semaine de la Culture Juive destinée à tous les Juifs de Montréal.

...Deux gros dossiers:...c'est le dossier des camps d'été pour nos jeunes...Nous luttons pour avoir nos propres camps.

...Où nos enfants pourront se développer dans nos traditions, notre

culture; un camp et un terrain qui seront dirigés par nos Sépharades.

...L'autre dossier, c'est l'âge d'or. L'AJCS finance un beau building où il n'y a pas un seul Sépharade.

Elie Abitbol, Centre Communautaire Juif.

"...Notre banlieue abrite une communauté sépharade de plus de trois cents familles, ce qui fait à peu près un millier d'âmes dont 650 adultes et 350 enfants.

...Nous ressentons le besoin de préserver notre patrimoine socio-culturel...de perpétuer notre foi à travers nos enfants...nous recueillir, nourrir notre esprit, donner à nos enfants la connaissance de leur origine, de leur religion et l'étude de la Torah.

Armand Lévy, ASBOM, Dollard des Ormeaux

"...Seul lien entre les étudiants juifs francophones et leur milieu d'étude, nous touchons à peu près 500 étudiants francophones. Notre but est de donner aux étudiants un milieu juif où évoluer, et cela nous le faisons par des activités et des services.

...Nos défis principaux, sont d'abord la population étudiante des CEGEPS. Depuis quelques années, nous implantons dans les CEGEPS francophones un service de Hillel, il est important de prendre la suite après le secondaire."

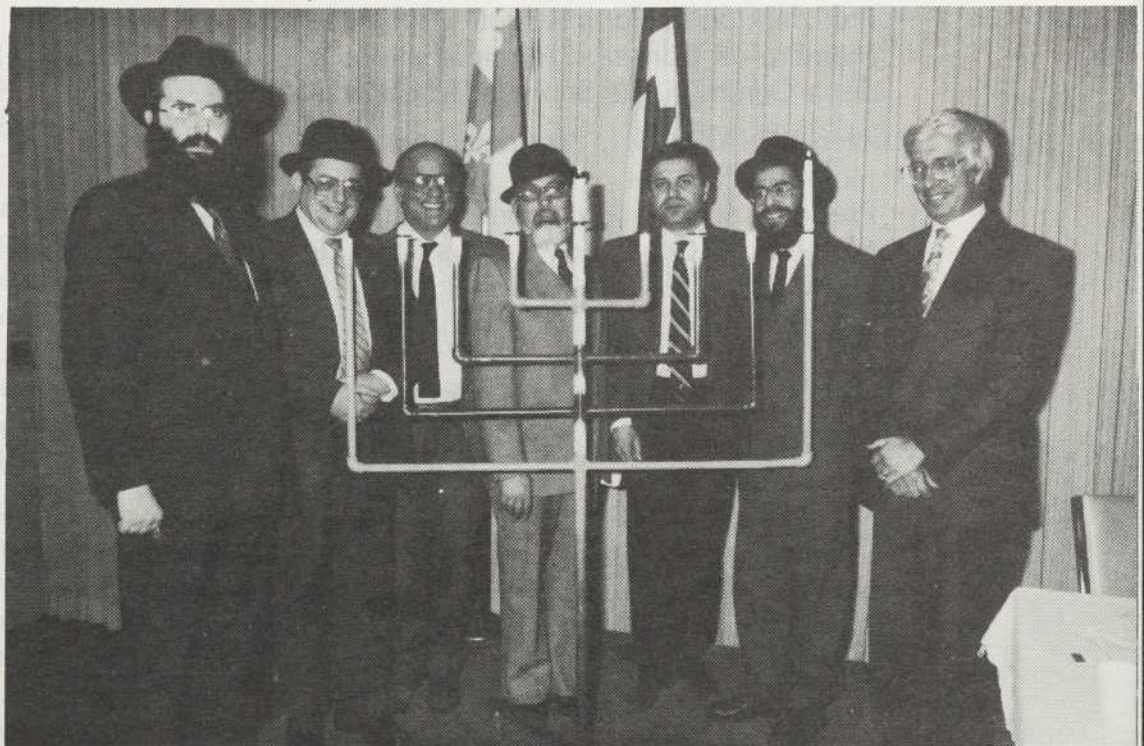
Michaël Dadoun, Centre Hillel

"L'Association des Juifs iraniens du Québec s'est donné une double mission: **aider ses membres les faire connaître à leur nouveau milieu de vie.**

...L'aide des anciens nous est précieuse. La Communauté Sépharade du Québec nous a donné tout son support aussi bien moralement que matériellement. Qu'elle en soit remerciée.

Dr Fereydoun Chafai, Association des Juifs Iraniens

R. Haïm Moryoussef, R. Abraham Bengio, Moïse Amsellem, R. Aaron Sultan, Salomon Oziel, Mordekhaï Chriqui et R. Moïse Ohana.



Composition du Conseil d'Administration

OZIEL Salomon, Président

MEMBRES ÉLUS

(élection du 22 novembre 1987)

AMAR Annette

AMSELEM Moïse

BANON Simone

BENBARUK Salomon

BENCHETRIT Coty

DADOUN Dave

ELBAZ Henri

GABAY Joseph

MALKA Emile

MAMAN Henri

OZIEL Salomon

SERFATY Sam

MEMBRES EX-OFFICIO

BENARROSH Lucien, Président sortant

BENZACAR Maurice,

Président Fédération Séphardie Canadienne

ZNATY Henri, membre Fédération Séphardie Canadienne

BENCHAYA Fiby, Appel Juif Unifié

MEMBRES INSTITUTIONNELS REPRÉSENTANT

LES CONSTITUANTES

École Maimonide

CHRIQUI Claude, Président

BENUDIZ Sidney

BERDUGO Max

COHEN Jules

Centre Communautaire Juif

ABITBOL Elie, Président

ACOCA Marc

BENDAHAN Albert

DADOUN Suzanne

Communauté Sépharade de Laval

BOUHADANA Albert, Président

GIAMI Paul

SABBAGH Prosper

Communauté Sépharade de Ville St-Laurent

TAPIÉRO Claude, Président

DAYAN Raoul

LEVY-SOUSSAN René

Association Sépharade de la Banlieue

Ouest de Montréal (A.S.B.O.M.)

MOYAL Maxime, Président

Communauté Iranienne

CHAFAI Fereydoun, Président

Centre Hillel Francophone

DADOUN Michaël, Président

MALKA Sandra

Membres Cooptés

AMZALLAG Marie, Affaires Sociales

Les officiers

Salomon OZIEL, Président

- Homme d'affaires
- Vice-Président du Congrès Juif Canadien et de la Fédération Séphardie Canadienne
- Président de la Communauté Sépharade de Laval 1976-1984
- Membre du Conseil d'Administration de l'École Maimonide et de la Communauté Sépharade de Laval

Lucien BENARROSH, Président sortant

- Homme d'affaires
- Président sortant de la Communauté Sépharade du Québec
- Membre du Conseil d'Administration de l'École Maimonide
- Membre de l'Exécutif du Congrès Juif Canadien

Emile MALKA, Vice-Président

- Comptable Agréé
- Vice-Président de la Congrégation "Or Hahayim"
- Vice-Président et Président de la Campagne de l'Appel Juif Unifié, section sépharade
- Membre du BRC 4 à l'AJCS
- Vice-Président de la Division ELAN à l'AJCS
- Membre du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec

Joseph GABAY, Secrétaire

- Professeur
- Président du Centre Communautaire Juif 1975-1976
- Membre du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec depuis sa création
- Membre du Conseil d'Administration de l'École Maimonide
- Officier au Congrès Juif Canadien
- Président de la Congrégation "Or Hahayim" depuis janvier 1987

René LEVY-SOUSSAN, Trésorier

- Homme d'affaires
- Membre du Comité de construction de la synagogue Petah Tikva
- Trésorier du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade de Ville St-Laurent
- Président pendant quatre ans de la Communauté Sépharade de Ville St-Laurent
- Membre du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec
- Membre du Conseil d'Administration de l'École Maimonide

Henri ELBAZ, Officier élu

- Directeur général adjoint Hôpital Général Juif
- Ancien président de la Communauté Sépharade du Québec
- 15 ans d'expérience communautaire dans divers organismes
- Officier de l'AJCS

Les Responsables des Commissions Permanentes...

ADMINISTRATION ET BUDGET:

Emile MALKA

AFFAIRES RELIGIEUSES:

Moïse AMSELEM

- Pharmacien
- Membre élu de la Communauté Sépharade du Québec depuis octobre 1978
- Membre du Conseil d'administration du Centre Communautaire Juif

AFFAIRES SOCIALES:

Henri MAMAN

- Travailleur social
- Vice-Président du Centre Communautaire Juif

Marie AMZALLAG

- Travailleuse sociale et coordonnatrice au CLSC Côte-St-Luc
- Responsable adjointe à la Commission des Affaires sociales-1988
- Membre du Comité des Affaires sociales et responsable du sous-comité sur les personnes âgées sépharades-1986
- Membre du Comité de planification et de formation SRIJ et Chalom-line
- Membre de divers comités de parents depuis 1970

CAMPAGNE:

Raoul DAYAN

- Homme d'affaires
- Président de l'Appel Juif Unifié Sépharade 1987
- Membre fondateur de la Communauté Sépharade de Ville St-Laurent

EDUCATION:

Sam SERFATY

- Homme d'affaires
- Président de la Communauté Sépharade de Laval 1984-1986
- Membre du Conseil d'Administration de la Fédération Séphardie Canadienne

INFORMATION

Coty BENCHETRIT

- Enseignante
- Responsable du Bulletin "Liaison" de Laval
- Présidente Section féminine de l'Appel Juif Sépharade 1984-86
- Rédactrice en chef "La Voix Sépharade"
- Présidente "Regroupement des femmes sépharades"

RELATIONS PUBLIQUES

Dave DADOUN

- Administrateur
- Président du Centre Communautaire Juif 1985-86
- Membre du Conseil d'Administration de Ville St-Laurent
- Membre du Conseil d'Administration du Centre Communautaire Juif
- Vice-président de l'Appel Juif Sépharade 1987
- Membre du Conseil d'Administration et de l'Exécutif du YMHA

SOCIO-CULTURELLE

Simone BANON

- Enseignante
- Présidente de la Section féminine de l'Appel Juif Sépharade 1987

39

...et des Comités spéciaux

APPEL JUIF UNIFIÉ (HOMMES)

Max BERDUGO

- Homme d'affaires
- Membre du Conseil d'Administration de l'Ecole Maïmonide
- Président de la campagne de financement de Maïmonide 1987
- Vice-président de l'Appel Juif Sépharade 1987

APPEL JUIF UNIFIÉ (FEMMES)

Fiby BENCHAYA

- Enseignante
- Vice-présidente de l'Appel Juif Unifié Sépharade, section féminine 1987

ETAT-CIVIL ET ARCHIVES

Salomon BENBARUK

- Courtier d'Assurances
- Membre fondateur de l'Association Sépharade Francophone et membre sans interruption des Conseils d'Administration de 1968 à 1987 de l'Association Sépharade Francophone et de la Communauté Sépharade du Québec

PLANIFICATION STRATÉGIQUE

Henri ELBAZ

COMITÉ DE RAPPROCHEMENT ACHKENAZE/SEPHARADE (SARC)

Henri ZNATY

- Homme d'affaires
- Membre du Conseil d'Administration de la Congrégation "Or Hahayim"
- Trésorier de la Communauté Sépharade du Québec 1985-87
- Trésorier-adjoint de la Fédération
- Membre de l'Exécutif de l'AJCS

RECENSEMENT

Annette OLIEL-AMAR

- Administratrice
- Présidente de l'Appel Juif Sépharade Section féminine 1985
- Responsable de la Fondation Canada-Israël pour les échanges universitaires
- Déléguée au Congrès Juif Canadien: Comité Exécutif Provincial

Les présidents des constituantes

Claude CHRIQUI, Ecole Maïmonide

- Professeur agrégé Hautes Etudes Commerciales
- Président de l'Ecole Maïmonide
- Président de la Communauté Sépharade du Québec 1977-78
- Membre du Conseil d'Administration de la Fédération

Elie ABITBOL, Centre Communautaire Juif

- Homme d'affaires
- Membre du Metropolitan Board du YMHA depuis 1979
- Membre du Conseil d'Administration de la Fédération Séphardie Canadienne
- Membre du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec depuis sa création
- Membre du Conseil d'Administration et responsable du Comité Administratif de Maïmonide
- Président du Centre Communautaire Juif de 1979 à 1982 et depuis octobre 1986

Albert BOUHADANA, Centre Communautaire de Laval

- Homme d'affaires
- Secrétaire de 1970 à 1975 puis Trésorier de 1982 à 1986 du Conseil d'Administratif de la Communauté Sépharade de Laval
- Ancien directeur exécutif de la Fédération Séphardie Canadienne
- Président de la Communauté Sépharade de Laval depuis 1986

Claude TAPIERO, Communauté Sépharade de Ville St-Laurent

- Homme d'affaires
- Responsable du dossier construction du Centre Communautaire Petah Tikva en 1981
- Vice-Président de la Communauté Sépharade de Ville St-Laurent
- Président de la Communauté Sépharade de Ville St-Laurent depuis 1987

Maxime MOYAL, Association Sépharade de la Banlieue Ouest de Montréal (ASBOM)

- Membre du Conseil d'Administration de l'Association Sépharade Francophone en 1975 et 1976
- Président de l'Amicale des Anciens Elèves de l'ORT
- Responsable du Comité de Financement durant les deux derniers mandats de l'ASBOM
- Responsable de l'informatisation du fichier et du recensement de l'ASBOM

Fereydoun CHAFAÏ, Communauté Iranienne

- Pharmacien
- Président de l'Association des Juifs Iraniens du Québec depuis 1986
- Membre du Conseil d'Administration de la JIAS depuis 1985

Michaël DADOUN, Centre Hillel

- Étudiant en Polytechnique à l'Université de Montréal
- Animateur au Camp Benyamin du CCJ
- Président du Hillel Cégep 1986-87

Les autres membres du Conseil

Albert BENDAHAN

- Ancien président du Centre Communautaire Juif
- Ancien responsable de la Commission Information de la Voix Sépharade
- Officier du Metropolitan Board et de l'Exécutif du YMHA
- Officier de la Congrégation "Or Hahayim"

Sidney BENUJIZ

- Directeur des études secondaires Ecole Maïmonide
- Membre fondateur de la Communauté Sépharade du Québec

Suzanne DADOUN

- Directrice du Centre Communautaire Juif depuis 1986
- Directrice pendant six ans du Centre Hillel
- Membre de la Chorale Kinor
- Membre du Département Culturel du Centre Communautaire Juif
- Membre du Comité des Parents d'Elèves de l'Ecole Maïmonide et présidente de ce même comité
- Membre du Conseil d'Administration de l'Ecole Maïmonide

Les nouveaux membres du Conseil

Nous avons le plaisir de souligner la présence de neuf membres nouveaux au Conseil d'Administration de la Communauté:

Marc ACOCA

- Comptable
- Membre du Comité des Parents d'Elèves de la Garderie du Centre Communautaire Juif
- Membre du Conseil d'Administration du Centre Communautaire Juif
- Président du Comité des Parents d'Elèves de la Garderie
- Membre et Secrétaire du Conseil d'Administration, CCJ

Marie AMZALLAG

Maurice BENZACAR

- Directeur de JIAS à Toronto
- Président fondateur de la Synagogue Magen David à Toronto
- Membre du Conseil d'Administration de l'Ontario Sephardic Association
- Membre et actuel Président de la Fédération Séphardie Canadienne

Jules COHEN

- Homme d'affaires
- Membre du Conseil d'Administration de "Or Hahayim"
- Responsable du Département Culturel de "Or Hahayim"
- Membre du Conseil d'Administration de l'Ecole Maïmonide

Michael Dadoun

Maxime Moyal

Paul GIAMI

- Commerçant
- Ancien membre du comité d'activités sociales de la Communauté Sépharade de Laval
- Membre de l'équipe de la Voix Sépharade pendant deux ans

Sandra MALKA

- Première Sépharade envoyée par AJCS pour le projet OTSMA en Israël
- Membre du projet PASI en Israël
- Vice-Présidente du Centre Hillel
- Présidente du "Campus Campaign" de l'Appel Juif Unifié pour la prochaine campagne et récipiendaire d'une récompense et d'un prix

Prosper SABBAGH

- Comptable agréé
- Responsable de la préparation du dossier de financement lors de la construction du Centre Communautaire "Or Sefarad"
- Trésorier depuis 1986 de la Communauté Sépharade de Laval
- Trésorier-adjoint de la Communauté Sepharade du Québec

Quoique leur nom apparaisse pour la première fois dans la liste officielle du Conseil d'Administration, ces nouveaux membres ont déjà fait leurs preuves sur la scène communautaire, comme vous avez pu le constater dans les lignes qui accompagnent leur nom. Néanmoins, nous les félicitons pour cet engagement renouvelé et, en guise de bienvenue, leur dédions ces mots de Einstein: "Tel doit être le but de l'instruction: former des individus capables d'agir et de penser de façon indépendante, qui voient cependant dans l'action au service de la communauté l'enjeu le plus important de leur vie".

Le nouveau Conseil d'Administration de la Communauté





Vladimir Slepak, l'un des fondateurs du mouvement des Refuzeniks.

Monde Juif

LA MÉMOIRE ET LE COMBAT

Par Alexis Nouss

les luttes d'aujourd'hui se légitiment du souvenir d'hier.

Lors de la Conférence Internationale Raoul Wallenberg sur les Droits de la Personne, tenue à l'Université McGill en novembre dernier et intitulée "Nuremberg quarante ans après, la lutte contre l'injustice à notre époque", Elie wiesel, dans un discours inaugural d'une rare émotion, proclame que le Juif comme l'homme doit lire son devoir et sa responsabilité dans sa mémoire.

"Nous devons résister au mal quel que soit l'endroit où nous le trouvons, même si c'est sans espoir. Nous devons réaliser que la neutralité n'est pas de mise quand il s'agit de la dignité hu-

maine. La neutralité n'aide jamais la victime, mais toujours le bourreau. Nous devons être au côté de la victime même si c'est sans espoir. Il est de notre responsabilité de briser leur solitude. Nous avons appris que les droits de la personne comprennent celui d'être libre, de vivre et de se souvenir. L'ultime leçon de Nuremberg est que l'indifférence est le pire fléau qui puisse s'abattre sur la société. La seule arme contre l'indifférence est la mémoire.

Le contraire du bien n'est pas le mal mais l'indifférence. Le contraire de l'amour n'est pas la haine mais l'indifférence. Le contraire de la beauté n'est pas la

"Souviens-toi d'Amalek" pour lutter contre lui et l'éliminer, litanie dans le Deutéronome (25, 17). Le judaïsme sait que tout combat n'est légitime que s'il s'investit d'une histoire, d'un sens, d'une mémoire. L'affrontement sans motivation que la seule haine ou l'assouvissement animal n'est que barbarie. Par ailleurs, la mémoire qui ne serait que dépôt passif, archivage mortifère, trahirait sa définition même. Diverses manifestations récentes ont prouvé la force de cette dialectique où

42

UNE JOURNÉE A WASHINGTON

9 heures

Aéroport de Dorval, Dimanche 6 Décembre 1987. Un avion décolle vers Washington. Le vol baptisé Freedom Flight transporte à son bord, 120 membres de la communauté juive, leaders, bénévoles, étudiants et étudiantes, qui vont participer à la manifestation en faveur des Juifs d'Union Soviétique. Celle-ci, organisée par la communauté juive des Etats-Unis et des comités de soutien aux Juifs Soviétiques, précède de quelques heures l'arrivée de Mikhael Gorbatchev, le secrétaire général du parti communiste d'URSS qui rencontre Reagan. Moyen de pression sur les autorités américaines afin qu'elles placent dans leurs priorités la question des droits de la personne en URSS, cette manifestation devrait attirer 100.000 personnes, chiffre provisoire avancé. C'est une impression étrange que de voyager dans un avion qui, à part l'équipage, ne comprend que des Juifs. Tous, y compris les hôtes, portent le macaron "Freedom for Soviet Jews". La cabine est emplie de discussions et l'on y sent une excitation à fleur de peau.

11 heures

Arrivée à Washington. La puissance de

cette ville se fait vite sentir. Le ciel est bleu et l'air est frais. Plusieurs autobus nous attendent pour nous transporter à l'hôtel Vista International où a lieu la rencontre avec le reste de la délégation canadienne venue de Toronto et de Vancouver. La salle est pleine d'une multitude de ballons rouges. L'excitation est à son comble. A la tribune, des représentants politiques et communautaires dont les discours sont centrés sur le même thème: que change la situation des Juifs soviétiques. Les reporters et cameramen quadrillent la salle. Soudain une ovation et des applaudissements éclatent. Apparaissent alors quelques refuzeniks dont Slepak, l'un des fondateurs du mouvement en URSS, libéré depuis peu. Embrassades, pleurs. Il prend la parole, remercie le Canada pour son aide, exige l'émigration de tous les refuzeniks. Il répète dans un hébreu au fort accent: "Laisse partir mon peuple", cri millénaire qui revendique la liberté face à l'esclavage imposé par Pharaon, maître d'un système totalitaire. Aujourd'hui la même exigence éclate, fusion du mythe et de la réalité historique contemporaine.

Une heure

Les délégués canadiens, munis de tuques aux couleurs nationales, déroulent les banderoles et les drapeaux et occupent les trottoirs des rues de Washington. Les mots d'ordre fusent, les étudiants en particulier les expriment à pleins poumons. "Alyah, da da, Soviets, niet niet." Devant la Maison Blanche, une petite manifestation d'Afghans. Nous ne sommes pas les seuls. Nous approchons du lieu de départ de la manifestation, un vaste parc près de la Constitution Avenue, où nous sommes accueillis par un orchestre qui joue des morceaux de musique juive. Les délégations s'organisent, venues de tous les coins des Etats-Unis, porteuses de pancartes, de banderoles qui répètent sur des variations sans fin le même thème, "laisse partir mon peuple." Tout Israël est là, religieux et non religieux, enfants au berceau, infirmes en chaise roulante, personnes du troisième âge, familles, amis, couples. C'est un peuple qui manifeste et je suis parmi eux, avec ce sentiment d'un événement historique particulier. "Am Israel Hai." Oui, le peuple juif vit et il est présent à l'appel.

La défilé commence et les vagues de mar-

laideur mais l'indifférence". (Traduction personnelle d'après les propos recueillis par Isa Levine).

La mémoire n'est pas qu'une empreinte involontaire. La douleur parfois en brouille les traces. Elle doit alors être une oeuvre, bâtie lentement, patiemment, avec courage et une témérité qui pourrait ressembler à une folie. Ce que fit Claude Lanzmann par son film "Shoa". A ce titre, la Wizo-Hadassah canadienne lui accorda son prix 1987 au cours de sa dernière convention.

Mais si le monde ne veut pas écouter, si la parole brisée du témoin, brisée parce qu'à Auschwitz tout langage est mort,

si cette parole se brise encore de la surdité du monde, le témoin, rescapé d'un univers dont on ne s'échappe pas, peut avoir la tentation de rejoindre ceux pour qui il témoigne. Suicide de Paul Celan. Suicide de Primo Levi au printemps dernier. L'auteur italien (dont Julliard vient de rééditer l'indispensable "Si c'est un homme") s'est jeté dans sa cage d'escalier au printemps dernier. Le "Mois du Livre Juif", manifestation annuelle de la Bibliothèque Publique Juive de Montréal, lui a consacré une soirée d'hommage où son oeuvre a été interrogée du double point de vue sociologique et littéraire.

Combat d'aujourd'hui enfin, celui pour les Juifs d'U.R.S.S. Le 6 décembre dernier, à l'occasion

de la rencontre Reagan-Gorbatchev à Washington, une manifestation sans précédent fut organisée dans la capitale. La Communauté Sépharade du Québec y était présente, notamment en la personne de Yossi Lévy, son délégué officiel, qui rapporte son témoignage. Cette immense mobilisation illustra parfaitement le message de Elie Wiesel: "L'histoire de Raoul Wallenberg a enseigné à l'humanité la nécessité d'être humain dans un monde inhumain. Nuremberg n'apporta pas la punition puisqu'il n'y a pas de châtiement qui corresponde à ce crime-là mais ce que révéla Nuremberg fut la victoire de la mémoire".

cheurs se succèdent apparemment sans fin. Des milliers, des dizaines de milliers de personnes convergent près du Capitole et emplissent à perte de vue l'espace du boulevard. Un responsable chargé de l'ordre et que j'interroge, avance le chiffre de 250.000 participants. C'est une réussite.

Deux heures

Près du Capitole une estrade a été montée et dans un coin une immense Menorah dont les invités allumeront les flambeaux successivement. Je me faufile dans la foule et me trouve une niche pas très loin de l'estrade où prennent la parole des figures du monde politique dont les noms sont connus, George Bush, vice-président des Etats-Unis, Robert Dole, Le maire Koch, Elie Wiesel, les représentants des associations religieuses et ouvrières, les refuzeniks dont Slepak, Charanski, Ida Nudel, figures aujourd'hui entrées dans l'histoire par leur détermination et leur courage. Ces discours sont entrecoupés de chants dont certains ont marqué la lutte pour les libertés des noirs dans les années 60. "We shall overcome." Le même leitmotiv revient, "laisse partir mon peuple, laisse-le partir!" Il fait légèrement froid. Le Capitole se découpe, tout blanc sur le fond bleu du ciel. La foule est calme et réagit à chacun des discours, chante et danse. Puis c'est la Hatikvah qui résonne chantée par des milliers de voix.

5 heures

Le soir tombe. La foule se disperse. Les pancartes sont abandonnées. Le cri aura-t-il été entendu? J'ai perdu la délégation canadienne et je rentre seul à l'hôtel. Après le bain de foule, le retour à la normale mais chargé de l'énergie de cet événement, sentiment partagé par les autres délégués que je retrouve dans le lobby.

9 heures

L'avion décolle pour Montréal. Washington éclate de ses lumières puis c'est la lente entrée dans la nuit étoilée. Nous discutons des projets à réaliser car la lutte n'est pas finie. La question juive en URSS est l'une des priorités essentielles du monde juif contemporain et la pression sur le gouvernement soviétique ne doit pas cesser, malgré la libération au compte-gouttes des refuzeniks. Il s'agit d'un génocide culturel qu'après la Shoa nous ne pouvons permettre.

11 heures

Nous passons une douane bon enfant. Nous sommes libres. Mais là-bas par delà le rideau de fer, la souffrance et l'otkaz (refus) continuent de marquer au fer rouge la vie des Juifs soviétiques.

La campagne de relations publiques effectuée par Gorbatchev ne doit pas cacher la réalité de la tragédie des Juifs en Union

Soviétique. Saurons-nous véritablement relever le défi? Ou bien l'ivresse de notre propre liberté nous rendra-t-elle sourds et aveugles à la détresse de nos frères encore prisonniers? Notre somnolence face à ce défi doit cesser car c'est une nation captive qu'il s'agit de libérer. Washington n'est qu'une étape dans cette lutte et elle témoigne de cette volonté de briser le silence. Demain nous recommencerons et il vous faudra être là.

Yossi Levy

Manifestations devant le Capitole.



LE MULTICULTURALISME... ÊTRE CANADIEN

Le secrétaire d'État et ministre responsable du Multiculturalisme, M. David Crombie, a présenté récemment à la Chambre des communes un projet de loi qui fera époque : la **Loi sur le multiculturalisme canadien**.

Cette loi réaffirmera en droit la liberté déjà reconnue par la Constitution qu'ont les Canadiens de toutes origines de maintenir, de valoriser et de partager leur patrimoine culturel, si tel est leur désir.

Le projet de loi renforcera l'unité entre les Canadiens, affirmera notre identité, améliorera nos perspectives économiques et reconnaîtra officiellement la riche réalité multiculturelle du Canada.

La Loi sur le multiculturalisme canadien aura pour effet :

- d'établir la politique du Canada en matière de multiculturalisme;
- de reconnaître tous les citoyens canadiens comme partenaires égaux et membres à part entière de la société canadienne;
- d'engager juridiquement le gouvernement fédéral à veiller à ce que ses institutions reflètent la diversité multiculturelle;
- de donner un cadre législatif aux divers programmes de multiculturalisme visant à mettre en valeur la citoyenneté canadienne, à aider au maintien des diverses cultures et à combattre la discrimination.

La **Loi sur le multiculturalisme canadien**... adaptée aux réalités d'aujourd'hui et aux défis du XXI^e siècle.

Pour en savoir davantage sur la loi, découpez le coupon le long du pointillé et postez-le.



Secrétariat d'État
du Canada
Multiculturalisme

Department of the Secretary
of State of Canada
Multiculturalism

Veillez me faire parvenir de plus amples renseignements au sujet de la Loi sur le multiculturalisme canadien.

- en français
 en anglais

Nom _____

(prière d'écrire en lettres moulées)

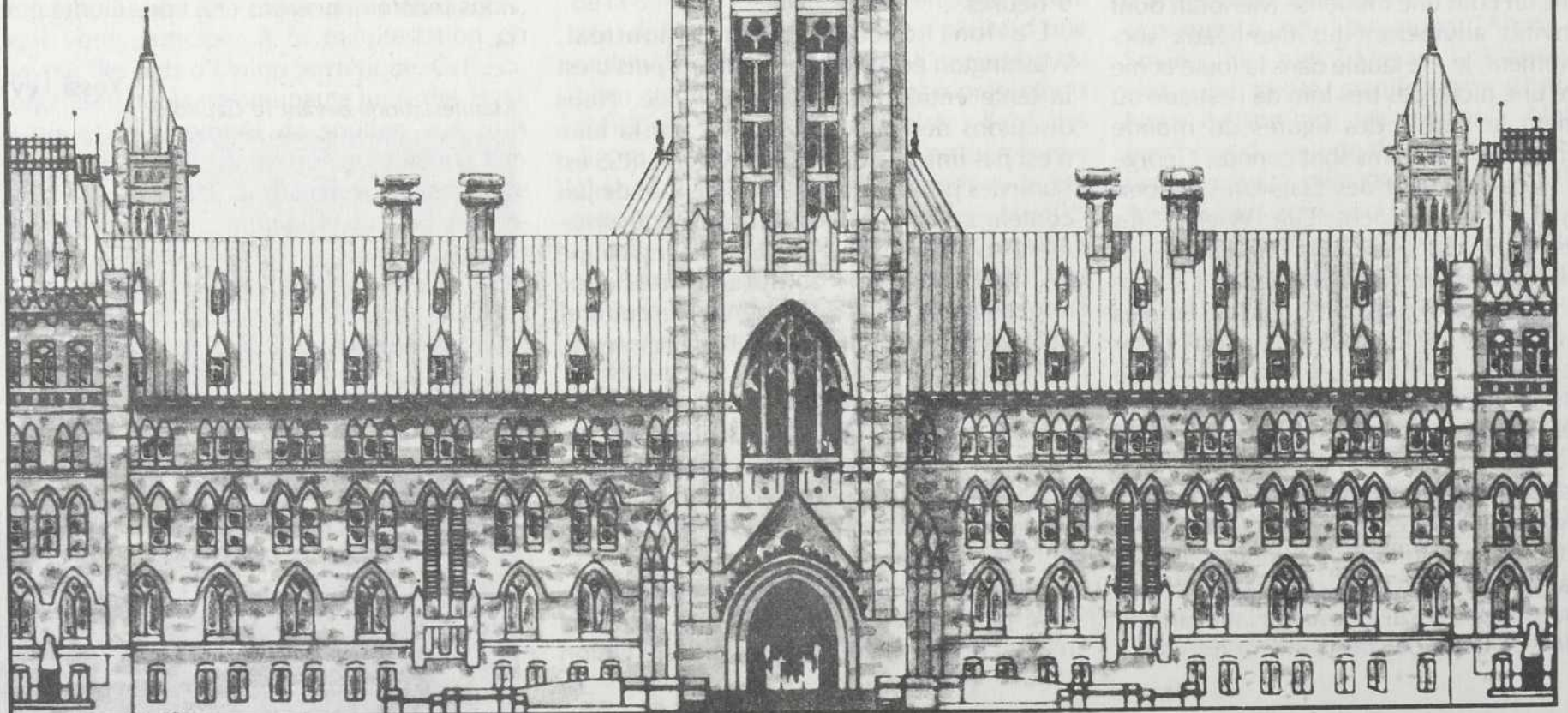
Adresse _____

(ville, province et code postal)

Poster à : Loi sur le multiculturalisme
canadien
Secrétariat d'État
du Canada
Ottawa, Canada
K1A 0M5
(819) 997-0055

E 119

Canada



BEYAHAD (ENSEMBLE!)

ETUDE ET REFLEXION
MOUVEMENT DES JUIFS ORIGINAIRES
D'AFRIQUE DU NORD

La mémoire a toujours été l'arme secrète du peuple juif et il nous appartient de la perpétuer et de l'enrichir. Une nouvelle date s'est ajoutée à notre calendrier et nous devons en faire une tradition sacrée: commémorer chaque année le 23 du mois de Tevet comme "journée commémorative de la Alya clandestine et de l'auto-défense en Afrique du Nord". Le gouvernement israélien a décidé, le 20.12.1980 de donner un caractère national à cette journée.

Il est de notre devoir à tous que le souvenir de ces martyrs soit

perpétué et qu'à l'égal d'Israël, les communautés de la Diaspora se joignent à cette commémoration.

A l'occasion du 20ème anniversaire du naufrage du "Piscès" dans le détroit de Gibraltar, un hommage a été rendu aux 43 "Ma'apilim" (immigrants clandestins), victimes de cette catastrophe.

Le 23 Tévet - sera instituée "Journée nationale commémorant l'Immigration illégale et la participation des combattants clandestins des Juifs d'Afrique du Nord".

par Raymond Eljarrat

Dans les années '70, la population israélienne était particulièrement divisée et agitée; à travers toute une série de protestations pointait une amertume, nourrie par ce paradoxe de voir le peuple juif, d'essence unitaire, sombrer dans des divisions des plus stériles.

C'est à partir de deux constatations majeures que Monsieur Sam Ben Chetrit eut l'idée de créer et de lancer le mouvement "Beyahad", ensemble! Tout d'abord, il remarqua que toutes revendications nobles et spirituelles provenaient des Ashkenazim alors que les demandes émanant des Sépharadim étaient d'ordre matériel. De surcroît, tous les mouvements revendicateurs officiels favorisaient la discrimination. Cette dernière constatation pénible pour l'image d'Israël devait se vivre intérieurement.

A partir des modes d'expression des Ashkenazim, M. Sam Ben Chetrit publia une lettre ouverte dans le journal "Maariv", en 1979.

La réaction fut immédiate et, chose étonnante, elle eut un écho favorable chez les in-

tellectuels. Un groupe se forma qui fut à l'origine du mouvement rassembleur, Beyahad.

Ce mouvement se fixa trois objectifs:
a) sauvegarder l'unité du peuple juif
b) diffuser le patrimoine Nord-Africain à travers le monde juif
c) exiger un "espace" pour l'épanouissement de chaque individu

...et élabora une charte de l'unité du peuple juif, signée par douze personnalités représentatives de mouvements politiques et religieux et de la Diaspora.

Afin d'atteindre ses objectifs, le mouvement s'attela à donner à la fête traditionnelle marocaine de la Mimouna, ou "Portes ouvertes", un aspect national, culturel et spirituel contrastant avec le côté pique-nique qu'elle avait, et l'image dégradante des Marocains qu'elle projetait.

La soirée de la Mimouna est tout un programme: colloques, expositions, couverture médiatique. (Tous les grands journaux consacrent des suppléments de 24 à 36 pages à cette manifestation; deux films à la T.V.

israélienne relatent les traditions nord-africaines à travers l'ensemble de la population israélienne).

La soirée de la Mimouna c'est la participation active de 1.6 millions de personnes, c'est cent mille foyers marocains qui reçoivent, c'est 140 centres d'accueil qui offrent des programmes artistiques, c'est la célébration dans les synagogues, c'est la fête dans les quartiers et les rues décorées, c'est de la musique et des danses jusqu'à l'aube.

La soirée qui est en fait une semaine, c'est l'occasion unique de se connaître dans une atmosphère familiale, à coeur ouvert, et d'abattre des préjugés.

Le Mouvement Beyahad a aussi revalorisé l'alyah clandestine en faisant admettre comme telle la sortie difficile du pays de résidence au même titre que l'entrée en Israël. Ce qui fait qu'aujourd'hui les naufragés clandestins du "Piscès" sont reconnus comme des soldats morts au champ d'honneur; l'anniversaire du naufrage est officiellement commémoré et cette odyssee fait désormais partie de l'histoire sioniste d'Afrique du Nord.

Lors d'une rencontre avec le Roi Hassan II, M. Sam Ben Chetrit a remis à Sa Majesté une réplique du parchemin, composé lors de l'inauguration à Ashkelon d'un monument à la mémoire de Mohamed V, pour son rôle positif à l'endroit des Juifs du Maroc lors de la deuxième guerre mondiale. C'est à cette occasion qu'il engagea des pourparlers pour le rapatriement des corps des 22 personnes mortes lors du naufrage du "Piscès" et enterrées à Al Hoceïma. Ces négociations n'aboutirent pas suite aux manifestations hostiles de mouvements extrémistes en Israël lors de l'inauguration.

Le mouvement Beyahad sollicite la Communauté Sépharade du Québec et du Canada pour qu'elle s'engage à appuyer ses démarches pour le rapatriement des corps d'Al Hoceïma en Israël, pour qu'elle s'implique dans les activités commémoratives du 40ème anniversaire de la proclamation de l'Etat d'Israël en donnant à la Mimouna la même profondeur, la même spiritualité qu'elle projette en Israël, que ses commettants viennent nombreux en Israël la célébrer, accueil triomphal assuré.

M. Sam Ben Chetrit fonde de grands espoirs dans le comité formé sous l'égide de M. Salomon Oziel et Maurice Benzacar afin que la population d'ici soit sensibilisée.

Un défi que la Communauté Sepharade est prête à relever!

Société

ABDELLATIF LAÂBI AU C.C.J.

"Le dialogue de l'espoir"

Poète, romancier, essayiste, Abdellatif Laâbi, né à Fès en 1942, est incontestablement l'une des figures de proue de la littérature maghrébine contemporaine. Récipiendaire de plusieurs distinctions littéraires internationales fort prestigieuses, il a toujours prôné avec une opiniâtreté inébranlable un rapprochement judéo-arabe.

D'après lui, le dialogue entre Juifs et Arabes, confiné actuellement à un stade chimérique, est l'unique alternative plausible susceptible d'atténuer la méfiance et les nombreuses acrimonies existant entre les deux communautés. Par ailleurs, il est persuadé que ce dialogue pourrait aussi constituer le catalyseur qui relancera le processus de paix au Proche-Orient et qui mettra un terme au sempiternel contentieux israélo-palestinien.

Le 8 novembre dernier, A. Laâbi était l'invité du Département Culturel du C.C.J. Au cours de son exposé il aborda un sujet fort épineux et controversé: "Juifs et Arabes au Maroc: hier, aujourd'hui, demain".

Au cours de son allocution, il a tenté d'analyser la genèse de l'exode de la communauté juive du Maroc. Quels sont les principaux facteurs et événements qui ont incité celle-ci à quitter le Royaume Chérifien? D'après A. Laâbi, malgré une convivialité ostensible perturbée ponctuellement par des incidents et soubresauts malencontreux, deux catégories de facteurs peuvent expliquer ce départ. Tout d'abord, il y a les facteurs exogènes, il en mettra deux en exergue: la politique coloniale en vigueur avant que le Maroc n'accède à l'indépendance et les nombreuses démarches entreprises par le mouvement sioniste afin d'inciter la communauté juive marocaine à émigrer en Israël. En ce qui a trait à la politique coloniale, il affirme que l'impératif majeur des stratèges coloniaux a toujours été "d'empêcher les communautés ethniques, religieuses et culturelles du peuple marocain d'évoluer et de progresser dans le sens de la symbiose et de l'unité des aspirations nationales. Diviser pour régner, telle était la règle des colonisateurs. Ils n'ont cessé de favoriser une sorte de développement séparé. Le Protectorat exhorta la communauté juive à prendre conscience des nombreux méfaits qu'engendrerait l'indépendance du pays. Le colonisateur se présentait comme le protecteur des Juifs contre la menace musulmane et a grandement contribué à élargir le fossé séparant les deux communautés". Quant aux efforts déployés par le mouvement sioniste, l'écrivain est d'avis que "ce serait faire preuve d'aveuglement, de croire que les Sionistes, qui

voulaient à tout prix intégrer la communauté juive marocaine n'ont pas contribué à l'exode". Mais ce départ ne peut pas être expliqué uniquement par ces événements, il y a aussi des facteurs endogènes.

Quant à l'épineuse question du conflit israélo-arabe, l'auteur reconnaît que l'absence de dialogue judéo-arabe est l'une des plus grandes aberrations de l'histoire contemporaine. Mais quelles sont les solutions qu'il faudrait envisager pour mettre fin au drame proche-oriental? A. Laâbi croit qu'il est temps que le monde arabe sensibilise ses peuples à une arabisation de la question juive, car argue-t-il, "celle-ci ne peut pas rester indéfiniment absente des préoccupations du monde arabe et des intellectuels musulmans. Il est temps d'intégrer d'une manière courageuse et définitive, la question juive à la réflexion théorique et politique entreprise par les penseurs arabes qui, ne se sentant pas responsables des effroyables épreuves subies par les Juifs en Europe, se sont toujours abstenus de méditer sur des événements comme l'Holocauste. Cependant, il est vrai que l'on décèle une carence analogue du côté juif. Une judaïsation de la question arabe s'impose aussi. Il est absolument vital et nécessaire que la pensée juive contemporaine intègre dans son corpus idéologique, la question de la libération nationale et sociale des peuples arabes qui luttent, dans des conditions extrêmement

difficiles pour la liberté, la justice sociale, la dignité humaine. Les Juifs doivent cesser de percevoir le monde arabe et ses peuples comme une menace, comme un grand épouvantail qu'il faut combattre avec acharnement. Voilà les conditions nécessaires pour que Juifs et Arabes puissent aborder le noeud gordien du drame palestinien. N'oubliez pas qu'un peuple qui opprime un autre est toujours perdant, car quelque part en lui, quelque chose pourrit. Il est temps que les Israéliens prennent conscience de cela. Je crois que c'est le peuple juif qui est actuellement le mieux placé pour comprendre la blessure des Palestiniens."

L'assistance, fort nombreuse, écouta très attentivement le plaidoyer du poète marocain. Par la suite, l'auditoire engagea avec lui une discussion animée et exaltante par moments. Sa péroraison fut la suivante: "Nous sommes les intermédiaires parfaitement désignés d'un dialogue judéo-arabe beaucoup plus vaste, dont l'enjeu cette fois-ci, sera l'instauration de la paix entre Juifs et Arabes au Proche-Orient. Si nous assumons pleinement cette tâche de paix, un prix Nobel de la paix n'aura jamais été aussi mérité, afin de récompenser notre folie de l'espoir. Mais ne rêvons pas trop vite et commençons par nous mettre à l'école du dialogue, le nôtre".

Elias Levy.

RECHERCHE

Coordonnateur d'activités sur les campus Travail à plein temps

Exigences: Bonne connaissance du milieu étudiant québécois et de la société israélienne. Formation en sciences politiques, bilinguisme (français-anglais), expérience en animation de groupe sont des atouts certains pour une personne motivée, autonome, disponible, prête à relever un défi d'envergure dans un esprit communautaire.

Les c.v. - doivent parvenir avant le 1er mars 1988 à: La Voix Sépharade - Dossier offre d'emploi campus.

tu avais trois ans cinq huit dix
tu fréquentais deux synagogues
l'une avec ton parrain oncle
tous les samedis et les fêtes amusantes
l'autre avec ton papa
trois jours par an seulement
Rossaná et Quippour
c'est ainsi que prononcent les femmes
dans ta famille
Rossaná et Quippour
n'étaient pas des fêtes amusantes
mais qu'elles étaient belles

dès l'entrée dans la synagogue
ton âme neuve ressentait une émotion vive
triste et solennelle aussi

le coeur en sourdine tu attendais
tu attendais
et brusquement
le monde naissait pour toi
le premier soir de Roussaná avec
lam'nassé-é-éah al haguitit lé Assaf
lam'nasséah au Chef des Chantres
tous les ans le même air majestueux
triste et solennel aussi
identique à lui-même mathématiquement pareil
pas un ornement ajouté pas une fioriture
pas une volute vocale non
un bloc de rocher poli depuis mille et mille ans
par mille et mille voix unanimes
fidèles à l'exact dépouillement racine de sa noblesse

le coeur en chamade la voix en à peine
tu suivais le psaume
sans comprendre un seul mot tu les comprenais tous
ou mi sou-our là un arrêt puis pour finir
déba-ash asbié-ékka
oui, sour, pas tsour!
il n'y avait pas de tse à l'époque
saddik siyyon min hamméssar
il n'y avait pas non plus de vet
débash un b tendre quand le daguësh n'était pas là
ou mi sou-our n'oublie pas l'arrêt
déba-ash asbié-ékka et tout de suite
sur la même note que ka
ahot kéta-a-a-nna-a-a compte les a
téfilloté-é-é-ha-a-a compte les é et les a
jamais un é de plus ni un a de moins

l'homme debout à la téba (pas tévah!)
pour toi le rêve inaccessible
le Chef des Chantres
tu l'appelais le Capitaine des Anges
ne se trompait jamais n'hésitait jamais
exact fidèle et modeste il servait de saliah
c'est le verbe qu'on employait
c'est comme ça que prononcent les femmes
dans ta famille
le saliah ne se trompait jamais
c'était ton héros

tu te disais un jour
un jour je serai Capitaine des Anges
et mon chant aussi pur que celui-là
s'en ira vers les Shamayim
et ma musique répètera fidèlement
sans une note de plus
sans ornement ni fioriture ni volute vocale
fidèlement répètera les notes exactes
sans qui la fête n'est jamais la fête
tu te disais un jour
un jour je serai Capitaine des Anges oui
à Rossané et à Quippour
c'est là que les mélodies sont les plus nobles
elles connaissent depuis si longtemps
les chemins des Shamayim
léma-an'kha Elo-o-hay quel beau rythme
Ata-a-nou-ou-ou-ou-ou léhallot quelle majesté
Yédé-é rashi-im néhélashi-im rythme encore
Bishi-i-ba-a-a shel ma'la quelle solennité
El mélekh yosheb quelle cadence exaltée
Yah shéma'ébioné-é-ékha quelle allure militaire
El nora 'alila quelle douceur d'aboutissement

et chez ta tante
debout dans un coin de la salle à manger
tu te balances
comme le Capitaine des Anges
le grand foulard de ta mère sur tes épaules
en guise de noble tallét
tu te balances seul dans ton coin
et tu chantes ces musiques ces musiques ces musiques
qui t'obsèdent qui t'exaltent
'E-é-ét sha-a-ré ra-a-a-sson (pas tson!)
lé hippa-a-té-é-é-éah et tu te dis
un jour à Rossaná et Quippour moi aussi
comme Monsieur Koubbi
je serai Capitaine des Anges

et je chanterai Shéma-a-a koli
 er'ellé maa la-a oméri-i-im
 a-a-ddi-ir vénaor
 et je sonnerai du shofar
 tou-ou-ou tou-ou tou-ou tou-ou tou-ou
 tou tou tou tou tou tou tou tou
 tou-ou-ou
 sans une faute sans une faiblesse sans une hésitation
 et les sons et les chants humblement reproduits
 monteront en cortège
 en fugues de lumières
 jusqu'aux portes des Shamayim

or un jour
 après des flots de temps et d'eau salée
 ton rêve est sorti du rêve
 te voilà devenu Capitaine des Anges
 parce que ta voix savait
 continuait avec exactitude et respect
 sans aucun ornement sans une fioriture
 sans volute vocale aux contours raffinés
 ta voix savait
 et tu es sûr aujourd'hui que même si ta vie
 n'était ni digne ni méritante
 ta voix savait pousser les prières
 les nobles airs de tes ancêtres
 vers les portes des Shamayim
 pendant près de vingt ans
 trois jours par an
 tu as été humble Capitaine des Anges

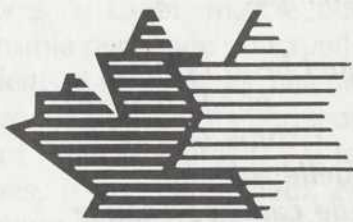
jusqu'au jour où tu as compris
 que la voix n'était pas tout
 que la sincérité d'âme ne suffisait pas

alors tu as loyalement demandé
 à ne plus être Capitaine
 et de fil en aiguilles
 en aiguilles qui piquent
 déjà, même de ta propre tête,
 les Chants du Souvenir
 les Souvenirs du Chant
 s'effacent

ahot kéta-a-a-nna-a-a
 téfilloté-é-é-éha-a-a-a

Solly Lévy
 18 octobre 1987

48



**Le
 rendez-vous
 de 40 ans
 d'amitié entre
 le Canada
 et Israël**

13^e Conférence annuelle
 du Comité Canada-Israël
 9-10 mars, 1988

**Démocratie et développement.
 C'est le thème des célébrations du 40^e en Israël.
 Et c'est le temps pour nous de renforcer
 les relations entre le Canada et Israël.**

Joignez-vous au leadership de la communauté juive du Canada pour deux jours de dialogue et de débats sur l'état des relations Canada-Israël, le conflit israélo-arabe et l'avenir d'Israël

Participez aux discussions avec les dirigeants des trois principaux partis politiques canadiens.

Rencontrez votre député pour discuter des relations bilatérales avec Israël. Elaborez avec nous une politique pro-israélienne en vue des prochaines élections fédérales.

Soyez informé(e)s des récentes réalisations et des défis auxquels Israël doit faire face.

Célébrez le 40^e anniversaire de l'État d'Israël avec des parlementaires et des membres du gouvernement lors d'un dîner-gala.

**SOYEZ AU RENDEZ-VOUS À OTTAWA
 POUR LA 13^e CONFÉRENCE ANNUELLE
 ORGANISÉE PAR LE COMITÉ CANADA-ISRAËL.**

Inscrivez-vous dès maintenant pour vous assurer de votre participation à cet événement exceptionnel. Prix réduits pour les étudiant(e)s.

COMITÉ CANADA-ISRAËL

Pour de plus amples informations:

OTTAWA (613) 234-8271 MONTREAL (514) 934-0771 TORONTO (416) 963-9463

information proche-orient



par le Comité Canada-Israël

VOLUME 12 NUMÉRO 1

JANVIER-FÉVRIER 1988

commentaire Le défi Palestinien

Vouloir la paix, c'est aussi vouloir entreprendre des pourparlers de paix. Israël a dû attendre près de 30 ans avant qu'un pays arabe veuille bien envisager la tenue d'un dialogue pacifique. Anouar Sadate a eu le courage d'entamer des pourparlers de paix avec les dirigeants israéliens. Les accords du Camp David ont mis fin à trente ans d'état de guerre entre Israël et l'Égypte. Sadate a payé de sa vie, assassiné par des opposants fanatiques. Israël a remis des territoires farouchement conquis dans une guerre dont l'issue, selon les pays arabes, devait être la destruction pure et simple d'Israël. Le dialogue Begin-Sadate ne s'est pas fait sans heurts, mais la volonté politique des deux chefs d'État a porté fruit.

Un tel leadership fait encore défaut à la communauté palestinienne. Une direction affaiblie continue, semble-t-il, de préférer le statu quo à tout compromis réaliste avec Israël. Pendant ce temps, les conditions préalables à un effort de paix sérieux continuent de se refroidir.

L'OLP disqualifiée

Les dirigeants palestiniens ont dédaigné, les uns après les autres, les occasions créées par le climat international ou par les ouvertures diplomatiques d'Israël. Dès 1947, les dirigeants arabes de Palestine ont rejeté le projet d'État palestinien, inscrit dans le plan des Nations unies pour mettre fin au Mandat Britannique en Palestine. Les défenseurs d'un compromis avec les Sionistes d'alors et Israéliens d'aujourd'hui n'ont que trop souvent été réduits au silence par les soi-disants gardiens des ambitions palestiniennes radicales.

L'OLP de Yasser Arafat a fait avorter d'autres espoirs de résolution du conflit israëlo-arabe. Les clauses sur l'autonomie, inscrites aux accords de Camp David, auraient déjà accordé dix ans de souveraineté nationale aux Palestiniens de la rive ouest et de la bande de Gaza. L'OLP a préféré semer la terreur parmi les Palestiniens prêts à la conciliation. L'OLP n'était guère mieux préparée à mener une démarche diplomatique raisonnable, en 1985-1986, quand "le peu d'honneur et de fiabilité" d'Arafat força le roi Hussein à mettre fin à des efforts diplomatiques conjoints qui auraient conduit Palestiniens et Israéliens à la table de négociations.

L'OLP se disqualifie de jour en jour comme porte-parole de la cause palestinienne. Son discours devient sclérosé. Le Conseil National palestinien, réuni à Alger en avril dernier, n'a pu faire mieux que de réaffirmer l'engagement des différentes factions de l'OLP de mener la "lutte armée" contre les "ennemis impérialistes et sionistes". "Les dirigeants de l'OLP refusent d'en arriver à une solution", écrit l'éditorialiste Moussa Sabri dans le quotidien populaire égyptien *Al Akhbar*. "L'OLP est satisfaite du statu quo. (...) Les milliers de Palestiniens innocents peuvent

aller au diable en autant que la direction de l'OLP est satisfaite de ses guerres verbales et de ses alliances éphémères".

On écarte le dialogue

En octobre dernier, les dirigeants palestiniens de la rive ouest et de Gaza ont refusé de rencontrer le secrétaire d'État américain George Schultz, de passage à Jérusalem, attirant de la sorte une rebuffade sévère du secrétaire d'État. "Tant pis pour eux... Je croyais utile de les écouter pour connaître leur point de vue..." déclara Schultz. "Je crois qu'ils ont manqué une occasion. Ils n'ont pas répondu à cette invitation au dialogue. Ils se contredisent lorsqu'ils déclarent avoir besoin d'être entendus et qu'ils déclinent ensuite une occasion de se faire entendre." L'OLP avait interdit à la dizaine de dirigeants de participer à la réunion. Par son intransigeance, l'OLP s'est condamnée elle-même à "l'insignifiance diplomatique", selon les termes employés par l'ambassadeur américain en Israël, Samuel Lewis.

Une nouvelle voix

Il est indispensable que des politiciens palestiniens crédibles s'avancent, avec d'autres personnalités publiques, pour négocier côte à côte avec la Jordanie de nouveaux accords traitant de la rive ouest et de Gaza. Sans la participation de tels Palestiniens, la négociation serait un vain exercice.

Toutes les dispositions négociées en leur absence entre Israël et la Jordanie seraient jugées illégitimes par le peuple palestinien. De plus, le public israélien ne saurait accorder à aucune partie les concessions hasardeuses nécessaires au règlement, si cette partie ne peut le persuader de sa bonne foi et garantir le respect des accords. L'apparition d'une telle direction palestinienne est l'ingrédient indispensable pour donner vie aux projets de négociations actuels.

Le ministre des affaires étrangères d'Israël, Shimon Pérès, a lancé une campagne diplomatique audacieuse pour mettre au point une formule de pourparlers convenable avec les représentants jordaniens et palestiniens. Cette formule mène à des négociations directes, sérieuses et non coercitives, et fournit un minimum de soutien diplomatique international à ceux qui acceptent les risques du compromis politique.

Plusieurs Israéliens, y compris le premier ministre Shamir, manifestent une réticence à négocier dans le cadre d'une conférence internationale qu'on imagine aisément comme une attaque collective contre Israël. Il leur est difficile d'imaginer un résultat acceptable et réaliste suite à une telle conférence. Sûrement pas sans l'appui d'une direction palestinienne ouverte à la réconciliation. Le défi du peuple palestinien est de renouveler son leadership et de reprendre en main ses destinées en manifestant sa volonté d'accepter des compromis.

verbatim Choisir la vie

Allocution de Shimon Pérès, ministre des Affaires étrangères d'Israël, O.n.u. - Septembre 1987.

Dans un monde rendu cynique par la compétition armée croissante entre les superpuissances, et inquiet des techniques qu'il a déchaînées, le peuple d'Israël se félicite de ce que les Etats-Unis et l'Union soviétique soient prêts à entamer un processus de désarmement nucléaire. Il ne s'agit pas seulement d'un accord technique. Il s'agit d'un postulat politique: nous ne pouvons plus trouver de réponse militaire à des problèmes politiques. Ce qu'il faut, ce sont des réponses politiques à la menace militaire... Jamais auparavant la menace de l'extrémisme n'a été aussi dangereuse, jamais auparavant les forces modérées du Moyen-Orient, des deux côtés, n'ont été plus proches d'une entente qu'aujourd'hui. Aussi bien les Arabes que les Israéliens ne peuvent être en paix avec eux-mêmes que s'ils parviennent à être en paix les uns avec les autres. Le fondamentalisme menace la modération. La belligérance consume les ressources qui pourraient permettre d'endiguer l'extrémisme. Les Arabes s'inquiètent de la poussée du fondamentalisme alors qu'ils sont aux prises avec une course aux armements prohibitive et qu'ils doivent tenir compte des espoirs bien légitimes d'une population qui croît très rapidement. Les Israéliens s'inquiètent de la situation créée par une démographie façonnée par la guerre d'une part et la nécessité de rester sur la position défensive du "petit nombre" contre "le grand nombre" d'autre part.

C'est le lourd tribut des flammes de la région. Elles peuvent encore être alimentées, mais elles peuvent également être éteintes. Les actes que nous accomplissons aujourd'hui peuvent déclencher des forces de destruction sans précédent ou nous faire entrevoir une nouvelle terre promise.

Israël célèbre son quarantième anniversaire. Quarante ans d'hostilités et de guerres. Des cendres de l'holocauste nous avons dû faire naître une vie nouvelle, au fur et à mesure que les biographies tragiques fusionnaient dans l'espoir. Nous sommes retournés à la source de notre foi, au berceau de nos valeurs bibliques. La langue des prophètes fait maintenant écho à la joie des enfants dans les montagnes et les vallées où elle a pris naissance. Les déserts se sont transformés en jardins, le talent de l'homme a créé des industries. Aucune situation d'urgence n'a retardé l'évolution de l'esprit démocratique, aucune guerre n'a empêché l'édification d'une société juste et d'une économie moderne.

L'analogie historique est source d'inspiration: pendant 40 ans, notre peuple a erré dans le désert avant que Moïse ne le conduise à la terre promise. Aujourd'hui, après 40 ans d'errance dans le désert de l'hostilité, nous sommes à l'aube d'une nouvelle promesse pour nos enfants, et pour ceux de nos voisins: vivre dans l'entente en dépit des différences, déterminer notre propre destin sans ingérence des forces armées motivées par la haine. Pouvons-nous leur offrir un Moyen-Orient où le défi intellectuel est la conquête de l'homme sur la nature, où la conquête de l'homme par l'homme n'existe plus? En bref, leur apporter la paix? Nous nous souvenons des dernières paroles prononcées par Moïse avant de se séparer de son peuple aux abords de la terre promise. Il a reconnu qu'il ne pouvait le vêtir convenablement, ni le nourrir de pain frais mais il lui donna le droit de choisir:

"La vie et la mort je te les donne.

La bénédiction et la malédiction aussi.

Choisis la vie afin que tu vives, toi et ta semence".

(Deutéronome 30, 19).

Je parle avec un sentiment d'urgence car les prochains mois pourraient être cruciaux. Au cours de cette brève période nous pouvons entamer des négociations sur l'une des questions les plus importantes de notre époque, ou perdre cette lueur d'espoir. Cette brève période peut engendrer la percée longtemps attendue ou la paralysie politique. La confiance édiflée soigneusement, presque tacitement, entre plusieurs parties dans la région, pourrait bien s'envoler. Une coalition de paix, formée de liens fragiles, pourrait bien s'effondrer, peut-être même définitivement. Les crises actuelles, dans le golfe Persique ou au Liban, pourraient prendre un tournant inattendu; les espoirs de progrès déçus pourraient engendrer de nouvelles coalitions d'hostilités. Ainsi, en l'absence d'un processus de paix dynamique, les cieux politiques pourraient redevenir capricieux et assécher une région assoiffée.

Sur cet arrière fond de perspectives incertaines, se détache une situation de fait sans précédent, mais précaire; les parties directement impliquées dans le conflit envisagent la possibilité d'entamer des négociations. En effet, il y a deux ans, aussi bien les Arabes que les Israéliens ont annoncé à cette tribune qu'ils appuyaient l'initiative actuelle de paix. De plus, depuis lors, de nouveaux progrès ont été accomplis. Nous avons ranimé nos liens de paix avec l'Egypte et intensifié le dialogue avec ses dirigeants et son peuple. Nous avons découvert en le Président Mubarak l'artisan prêt à assurer à son peuple une vie meilleure, et créer des liens pour instaurer une paix globale dans la région.

Sous les cèdres de la montagne d'Ifrane, nous avons rencontré un dirigeant courageux: le Roi Hassan du Maroc qui a lancé un appel pour la paix, d'une voix haute et claire. Sur l'autre rive du Jourdain, riche en histoire et pauvre en eau, nous avons entendu l'écho de la voix du Roi Hussein, dirigeant expérimenté, qui souhaite, tout comme nous, tirer nos peuples de l'obscurité des anciennes hostilités pour les conduire vers les oasis nouvelles de la paix, de la sécurité et du développement.

En Cisjordanie et à Gaza, nous assistons à un changement qui était imprévisible. De nombreux Palestiniens semblent être arrivés à la conclusion que la violence ne mène à rien, que le dialogue ne devrait pas être différé. Ils sont prêts à négocier au sein d'une délégation jordano-palestinienne pour résoudre un problème que nous souhaitons tous résoudre: le problème palestinien.

Nous avons tous mûri politiquement du fait des échecs répétés des efforts visant à mettre au point des plans de paix pour notre région; nous avons compris qu'aucun n'était acceptable en tant que condition préalable à la négociation car le but de celle-ci est de trouver des solutions auxquelles on ne pourrait parvenir autrement.

C'est ainsi que ces trois dernières années, nous avons concentré nos efforts sur le plan le plus prometteur, à savoir, engager des négociations sans préjuger de leur issue.

Il y a cinq mois, ces efforts se sont concrétisés, trouvant leur expression dans un document mis au point avec l'aide d'émissaires américains dont les efforts inlassables et créateurs sont pour beaucoup dans ce qui a été accompli. Ce texte constituait un terrain d'entente reposant sur huit principes.

Israël est uni dans sa quête de paix, dans son désir de négocier

directement avec ses voisins. Nous divergeons sur la méthode à adopter pour favoriser le processus. La perspective d'une conférence internationale suscite l'opposition de certains milieux israéliens, alors que d'autres y voient une ouverture.

Le Gouvernement israélien est divisé sur la question et n'a toujours pas pris de décision. Tout dépend dans une large mesure de la nature de la Conférence. A moins que les membres permanents du Conseil de sécurité ne se rallient au consensus actuel, au lieu d'insister sur leurs vieilles préférences, la Conférence internationale demeurera un simple slogan.

Nous demandons à l'Union soviétique de reconnaître la bonne foi avec laquelle nous nous efforçons de parvenir à la paix, de la même façon que nous reconnaissons sa volonté de faire de la **glasnost** un mode de vie. L'Union soviétique n'est pas notre ennemie. Elle doit être consciente de notre attachement historique et familial à nos frères qui vivent sur son territoire. Nous lançons un appel aux nouveaux dirigeants de Moscou pour qu'ils permettent aux Juifs d'exprimer librement leur identité et de renouer avec leur destin sur la terre de leurs ancêtres.

Nous demandons instamment à la République populaire de Chine, grand pays que nous respectons, de ne pas être timorée ou partielle dans son appui à de libres négociations.

Tant à Moscou qu'à Beijing, nous disons franchement que les relations diplomatiques ne sont pas le prix de la paix, mais un moyen de communication. Ceux qui veulent participer à l'instauration de la paix ne peuvent pas se contenter d'avoir des relations seulement avec l'une des parties rivales.

Je voudrais m'adresser au peuple palestinien: le temps de la récrimination et des blâmes est révolu. Ceux-ci n'ont amené que violence et terreur. Il est temps maintenant de renoncer à la violence, de dialoguer et de cheminer ensemble vers une autre destinée. C'est alors que leurs enfants, comme les nôtres, vivront dans la dignité, auront le droit de s'exprimer et jouiront de la liberté et de la paix. Nous, qui avons connu la domination, nous ne voulons pas dominer les autres. Nous, qui avons cherché la justice et la sécurité, nous ne voulons pas en priver autrui.

Depuis 40 ans, cette région ancienne chargée d'histoire est devenue - non pas par choix - un polygone d'essais pour les techniques de la guerre. On compte par milliers les pertes tragiques en vies humaines, et des milliards de dollars ont été gaspillés en efforts vains.

Nous ne pouvons pas refaire l'histoire mais nous pouvons préparer l'avenir de façon à ce que notre région puisse devenir un terrain d'essais pour la science et la technologie, afin de créer une nouvelle source de croissance; un avenir où la paix attirera les investissements économiques, où les ressources économisées grâce à la limitation de la course aux armements seront investies dans l'enseignement élémentaire et supérieur.

C'est cette perspective d'un nouvel avenir qui a fait naître l'idée qu'à la suite de l'ouverture de négociations politiques pourrait se tenir une Conférence économique, sans qu'il y ait un rapport politique entre l'une et l'autre.

Elle réunirait ceux qui ont intérêt à voir régner la stabilité dans la région et la capacité d'y contribuer, et pourrait constituer un plan particulièrement original de développement régional.

A ceux qui prêchent l'indécision, à ceux qui nourrissent encore l'illusion d'un statu quo passif, nous disons: le temps est venu de choisir. Les décisions d'aujourd'hui détermineront le sort de

nos peuples dans les décennies à venir.

Nous avons le choix entre la haine et le dialogue, la suspicion et l'espoir; nous avons le choix entre une course aux armements sans fin et le bien-être de nos peuples; l'option entre l'extrémisme et la modération, l'intégrisme et la raison. Nous avons choisi d'empêcher la prochaine guerre. Il nous appartient de faire des mois à venir le temps de la raison.

Je suis convaincu qu'il n'existe point de conflits sans espoir de solution. Il y a plutôt des gens qui ont perdu l'espoir dans leur recherche de solutions. Pour ma part, je suis convaincu que le véritable conflit aujourd'hui au Moyen Orient n'est pas entre juifs et musulmans, entre Arabes et Israéliens, entre Palestiniens et Sionistes, mais plutôt entre des dirigeants tournés vers le passé et des dirigeants tournés vers l'avenir, entre ceux qui se sont résignés au fatalisme de la guerre et ceux qui sont décidés à modifier ce destin. Pour l'avenir de nos enfants et pour de meilleurs lendemains, nous devons tous nous opposer à ceux qui préconisent la guerre.

Nous disons aux partisans de la destruction: il n'y a pas de guerre sainte, il n'y a que des vies humaines sacrées. Le premier jour de notre indépendance, j'ai appris de mon maître, David Ben Gourion, que la paix est le plus haut degré de la sécurité et que l'aptitude à répondre aux appels de la morale est le plus haut degré de la sagesse.

Les 8 principes sur lesquels repose la convocation d'une conférence Internationale sur la Paix au Moyen-Orient

Premièrement, l'objectif est la paix, et les négociations directes sont le moyen d'y parvenir.

Deuxièmement, une conférence internationale ouvre la voie à des négociations directes. Une fois convoquée, elle devrait aboutir immédiatement à des négociations bilatérales, face à face.

Troisièmement, la Conférence n'imposera pas un règlement et ne s'opposera pas à des accords bilatéraux.

Quatrièmement, ceux qui participeront à la Conférence devront accepter les résolutions 242 (1967) et 338 (1973) du Conseil de Sécurité et renoncer au terrorisme et à la violence.

Cinquièmement, les négociations devront résoudre le problème palestinien sous tous ses aspects. On devra y parvenir grâce à des négociations entre la délégation jordano-palestinienne et la délégation israélienne.

Sixièmement, les négociations seront menées de façon indépendante dans trois comités géographiques bilatéraux, le premier comprenant une délégation jordano-palestinienne et une délégation israélienne, le deuxième une délégation syrienne et une délégation israélienne, et le troisième une délégation libanaise et une délégation israélienne. Toutes les délégations, ainsi qu'une délégation égyptienne, seront invitées à participer à un quatrième comité, celui-ci multilatéral.

Septièmement, alors que les comités bilatéraux se consacreront à la solution des conflits du passé, le Comité multilatéral examinera les possibilités les plus prometteuses pour l'avenir de la région.

Huitièmement, les cinq membres permanents devront servir d'intermédiaires chargés de mettre en contact les parties et de légitimer le processus leur permettant de négocier librement et directement, sans une participation inopinée - et parfois divisée - de l'extérieur. Il ne s'agit pas là de forme seulement, mais d'un rôle essentiel devant faciliter les négociations.

Le Moyen-Orient en bref...

Activités diplomatiques israéliennes

Israël a connu, ces derniers mois, plusieurs premières diplomatiques. Haim Herzog est devenu le premier président israélien à effectuer une visite d'État officielle à Washington, D.C., à l'occasion du quarantième anniversaire d'Israël. Plusieurs chefs d'État israéliens avaient effectué des visites officielles aux É.U. avant celui-ci, mais il s'agissait cette fois de la première visite d'État. Herzog a également effectué la première visite au Danemark, en tant qu'invité de la reine Margrethe II. M. Jacques Chirac s'est illustré avec la première visite d'un Premier ministre français en Israël. Le président Mitterrand avait visité Jérusalem, il y a deux ans. Chirac a signé plusieurs accords commerciaux franco-israéliens et promis de tripler les budgets pour la recherche et le développement conjoint entre les deux pays. Il a rappelé le soutien de la France à "l'autodétermination palestinienne" sans pour autant supporter la création d'un État palestinien.

Un an seulement après être devenu le dernier État occidental à nouer des liens diplomatiques avec Israël, l'Espagne a signé une entente de tourisme très large avec ce pays. Le ministre israélien de l'Industrie et du Commerce Ariel Sharon a visité Madrid, à la tête d'une mission de trente-cinq dirigeants d'entreprises, pour la signature d'un accord de coopération dans la recherche et de développement industriels. Le premier ministre italien Cossiga et son ministre des affaires étrangères Andreotti se sont rendus à Jérusalem en décembre, de même que le ministre des affaires étrangères de Grèce. (La Grèce n'a pas encore de relations diplomatiques complètes avec Israël.) Le ministre des affaires étrangères d'Israël Shimon Pérès a eu des entretiens sans précédent, à l'assemblée Générale de l'ONU, avec les ministres des affaires étrangères de Chine et de Corée. Pérès a dit voir, dans la tenue de ces rencontres, la preuve d'une impatience globale envers les tentatives arabes pour isoler Israël et le mettre en quarantaine.

Le Japon et Israël ont échangé des missions commerciales de haut-rang, pour la première fois, à la fin de l'année dernière. Ces visites sont marquantes étant donné la longue adhésion du Japon au boycott arabe contre Israël. Ces deux dernières années, le commerce Japon-Israël a bondi de 50% pour dépasser, annuellement, les 300 millions de \$ dans chaque direction. Israël et la Yougoslavie ont établi des lignes aériennes directes entre leurs deux territoires, en octobre dernier. Israël et la Colombie ont résolu d'entamer une vaste série de projets conjoints en haute-technologie.

Le sionisme réhabilité

Deux autres groupes parlementaires se sont joints, récemment, à la campagne d'abrogation de la résolution 3379 de l'ONU, adoptée en 1975 et traitant le sionisme d'idéologie raciste. Le Parlement Européen a déclaré "inacceptable" la résolution de 1975. Il a demandé aux ministres des affaires étrangères des douze États membres du parlement de "signifier clairement à

l'Assemblée générale que les États-membres rejettent les principes soutenant la résolution de 1975, laquelle ne peut qu'augmenter l'incompréhension qui divise les peuples du Moyen-Orient".

De même, en octobre, le sénat américain a unanimement résolu que "la résolution 3379 s'est avérée improductive dans la recherche d'une entente au Moyen-Orient", qu'elle "demeure une représentation inacceptable du sionisme" et qu'elle est "incohérente avec la charte des Nations Unies". Le sénat a recommandé que le gouvernement américain "appuie les efforts d'abrogation de la résolution 3379, aux États-Unis".

La torture en Syrie

"La torture est le lot quotidien de milliers de prisonniers politiques détenus en Syrie. Quiconque est soupçonné de s'opposer au gouvernement du président Assad risque la torture" selon un rapport spécial de 44 pages émis, en octobre dernier, par Amnesty Internationale. Cette organisation pour les droits de l'homme accuse le gouvernement syrien d'approuver la torture systématique de milliers de personnes, incluant des Palestiniens capturés dans les régions libanaises contrôlées par la Syrie. Le rapport fait état d'au moins cinq "unités de sécurité" puissantes et autonomes, qui arrêtent les gens à volonté depuis plusieurs années, souvent sans explication, et qui les torturent pendant leur détention sans motif d'accusation, laquelle dure souvent pendant plusieurs années. Amnesty distingue trente-cinq méthodes de torture qu'emploient les forces syriennes pour extraire des confessions et "punir, intimider ou humilier les prisonniers".

Amnesty a également publié son rapport annuel de 1987. La section du Moyen-Orient arabe traite de seize pays, allant du Yémen à l'Algérie. Dans tous les cas, on rapporte la détention sans procès des prisonniers de conscience. Les rapports de mauvais traitements et de tortures abondent. Amnesty se montre critique face à l'utilisation par Israël, de la détention administrative, de la déportation et des ordres de restriction contre les contrevenants à la sécurité de la rive ouest et de la bande de Gaza. Amnesty cite le procureur-général d'Israël, qui explique comment la détention administrative et autres mesures semblables ne sont utilisées que "lorsque les procédures judiciaires normales ne peuvent être suivies en raison du danger pour la vie des témoins, ou parce que les sources secrètes d'information ne peuvent être révélées dans une cour publique". Le procureur-général a expliqué que "la détention représente une mesure préventive, utilisée lors de circonstances spéciales, quand on a des preuves de deux sources ou plus à l'effet qu'un individu aux activités illégales représente un danger direct pour la sécurité d'État et la vie des innocents". De plus, les ordres de détention sont soumis à l'approbation judiciaire après 48 heures ainsi qu'après trois mois. Les détenus ont un droit d'appel devant la Cour Suprême d'Israël. Certains soucis exprimés par Amnesty ont trouvé un écho dans le tout-récent rapport Landau sur le service de sécurité interne d'Israël.

Le Comité Canada-Israël est un organisme autonome parrainé par B'nai Brith du Canada, le Congrès Juif Canadien, la Fédération Sioniste Canadienne et les communautés juives du Canada, dans le but de promouvoir de bonnes relations entre les peuples du Canada et d'Israël.

Le bulletin Information Proche-Orient est publié 6 fois l'an par le Comité Canada-Israël grâce à la participation financière de la Fondation des Études sur le Moyen-Orient. Toute reproduction des articles est autorisée avec mention de leur source.

Directeur:	Bob Willmot
Rédacteur en chef:	Gilbert Lemieux
Directeur de la recherche:	David M. Weinberg
Collaborateurs:	Philippe Elharrar, François Couture (traduction)
Production:	Esther Mouyal
Abonnements:	Comité Canada-Israël Direction des affaires québécoises 1310, avenue Greene, bureau 710 Westmount, Québec, H3Z 2B2

731-7721

**CLINIQUE DENTAIRE
LASRY & LASRY**

DR. JOELLE LASRY / DR. RACHEL LASRY
RENDEZ-VOUS: JOUR - SOIR
SERVICE D'URGENCE

5845 COTE DES NEIGES, SUITE 100
MONTREAL, QUÉ. H3S 1Z4



Clinique Dentaire

(514) 845-1595

Dr Joseph Outmezguine, D.M.D., L.S.D.
Chirurgien dentiste / Dental Surgeon

4276, rue St-Denis
Montréal (Québec)
H2J 2K8



MONT-ROYAL

DR CLAUDE COHEN

CHIRURGIEN DENTISTE

1668 DE MAISONNEUVE O.
MONTREAL, QUÉ. H3H 1J7
(Métro Guy, Sortie St-Matthieu)

Tél.: 933-3641

C E N T R E
D E N T A I R E
C O H E N

Dr. Guittel Cohen
B. SC., D.D.S.

3565, rue Berri, suite 250
Montréal, Qué. H2L 4G5
Tél.: (514) 844-4883

CLINIQUE DENTAIRE

Dr Alain AZUELOS, D.M.D.
Dr Orly LÉVY, D.M.D.

6164, Bd Côte St-Luc
484-0665/484-0669

Ouvert de 9h00 à 21h00

Dr. MARC WEIZMAN D.M.D.

CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL SURGEON

BUREAUX

9 Centre Commercial
(Next to Town Hall)
(Près de l'Hôtel de Ville)
Roxboro, Qué. H8Y 2N9
TÉL.: (514) 684-2060

5605 CLANRANALD
MONTREAL, QUÉ. H3X 2S9
Tél.: 738-6341

*Depuis presque 20 ans, la Voix Sépharade
est la revue de notre communauté*

Profitez-en pour vous annoncer 733-3945/4998

NAISSANCE

M. et Mme David BENDAVID (Directeur administratif de l'École Maïmonide) Sandra et Lucien BOHBOT sont heureux de vous faire part de la naissance, le 24 octobre 1978, de leur petit-fils et fils:

BERNARD

MAZALTOV!

Denise et David ELOFER sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit-fils

YEHIEL

dans le foyer de Olga et Rahamim HABOURAH, le 5 octobre dernier à New-York.

MAZALTOV!

Nous apprenons avec beaucoup de plaisir la naissance, le 14 octobre 1978, de:

LAURA

petite soeur d'Alain, dans le foyer de Joseph et Me Michèle COHEN. Toutes nos félicitations. MAZALTOV!

Nous apprenons avec infiniment de joie, la naissance, le 15 décembre dernier, de:

SAADIA DAVID BENSIMON

dans le foyer de M. et Mme Chem BENSIMON. Le bébé est le petit-fils de M. et Mme Aaron BENSIMON. MAZALTOV!

Annie et Gabriel MALKA sont heureux de vous faire part de la naissance, le 26 octobre 1978, de:

HAIM NESSIM

MAZALTOV!

Rachel et Albert ELHADAD Irving GOLDENBERG Marcelle et Steve GOLDENBERG sont heureux de faire part de la naissance, le 15 septembre dernier à Toronto, de la petite soeur de ERIN:

RACHEL FAY MIRIAM

Toutes nos félicitations. MAZALTOV!

BAR MITZVAH

Nous avons appris avec infiniment de joie la Bar Mitzvah, célébrée le 26 Août 1987, de:

RAPHAEL MICHEL

fils de Mauricette et Abraham OUAKNINE. MAZALTOV!

MARIAGE

Nous apprenons avec beaucoup de plaisir, le mariage, célébré le 20 décembre 1987, de:

Chantal BENHAMRON

fille de Alegria et Raphaël BENHAMRON, et Raphaël ASSOR

fils de Luna et Jacob ASSOR (tous deux décédés).

MAZALTOV!

Nos amis, Gilberte et Daniel BERDUGO nous ont part, avec beaucoup de plaisir, du mariage

Laure COHEN VAN DELS

et de leur fils Alain BERDUGO

Nous leur présentons toutes nos félicitations. MAZALTOV!

M. et Mme Gabriel PINTO

Mme Zarie ABITBOL

ont la joie de vous faire part du mariage, célébré le 27 décembre dernier, de leurs enfants:

RUTH LEVANA PINTO

et SIDNEY ABITBOL

Toutes nos félicitations.

MAZALTOV!

ERRATUM

Dans son édition de novembre/décembre 1987 (N° 4), LA VOIX SÉPHARADE a publié en page 10 la liste des organismes participants à l'U.M.J.E.F. Nous avons malheureusement omis de signaler le Congrès Juif Canadien.

Nous présentons nos excuses aux personnes concernées.

Dans l'article de Jimmy Muyl publié dans le numéro de septembre/octobre, la correction suivante doit être apportée à la page 26: "Si les héritiers sont le conjoint et des frères et des soeurs, la moitié des biens ira au conjoint, et l'autre moitié aux frères et soeurs en parts égales".



**Prix des
communautés
culturelles
1988**



Gouvernement du Québec
**Ministère des Communautés culturelles
et de l'Immigration**

La ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration annonce l'ouverture de la période des mises en candidature pour l'attribution du Prix des communautés culturelles 1988 doté d'une bourse de 15 000 \$.

Le Prix est accordé à une personne qui, par son travail ou son engagement communautaire, aura contribué de façon notable à la préservation, à l'enrichissement, à une meilleure connaissance d'une ou de plusieurs communautés culturelles du Québec, et au rapprochement de l'une ou plusieurs de celles-ci à la communauté francophone.

Candidature

Les personnes qui désirent proposer un candidat ou une candidate doivent remplir un dossier de candidature et le faire parvenir **avant minuit le 19 février 1988** à l'adresse suivante:

Secrétariat du Prix des communautés culturelles
Ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration
355, rue McGill, bureau 7.10
Montréal (Québec)
H2Y 2E8

Des renseignements peuvent être obtenus en communiquant avec le Secrétariat du Prix (514) 873-5036 ou aux bureaux de Communication-Québec.

Québec

LES PRODUCTIONS RIMAGE

PORTRAITS PAR MAURICE LEVY & RAPHY OHAYON



Nancy Cohen
& Jo Chetrit
Le Grand Hyatt, N.Y.



Patricia Bensimon
& Raphy Abisoror
Beth Zion, C.S.L.



Corinne Zandman
& Meyer Haziza
Chevra Kadisha, Mtl.



Kitty Bahar
& Jimmy Halioua
Shaare Shomayim, Toronto



Danielle Cohen
& David Hart
Beth El, V.M.R.



Anne Rosen
& Mike Tuszynski
Shaare Shomayim, Toronto



Eva Abehsera
& Charlie Abitbol
Ritz Carlton, Mtl.



**Photographie
& Vidéo**



Cathy Assayag
& Simon Krief
Bonaventure Hilton, Mtl.



Annie Ouaknine
& Armand Kessous
Chevra Kadisha, Mtl.



Edna Touaty
& Ian Schachter
Ritz Carlton, Mtl.



Valérie Lévy
& Dany Amar
Bonaventure Hilton, Mtl.



Esther Elmaleh
& Rosario Buccina
Ritz Carlton, Mtl.



Mazal Edéry
& Sidney Elhadad
Chevra Kadisha, Mtl.



Corinne Asseraf
& Simon Abitbol
Chevra Kadisha, Mtl.



Andrew Raisman
Quatre-Saisons, Mtl.



Avi Alloun
Château des Ferrières, Paris

**Bar
Mitzvah**



Steve Mouyal
Ritz Carlton, Mtl.



Yan Hakim
Tifereth Beth David, C.S.L.

LOCATION
CLAIREVIEW

Venez profiter de nos 35 ans d'expérience dans le financement et la location à long terme d'automobiles (toutes les marques).

Nous saurons vous satisfaire.

Aujourd'hui, LOCATION CLAIRVIEW
se diversifie dans plusieurs secteurs de financement.
Equipement de bureau (fax - photocopieurs - ordinateurs)
Equipement aéronautique (avions - simulateurs de vol)



DAVID SALZMAN

GAD BITTON

RON SALZMAN

5500 FERRIER — VILLE MONT ROYAL — (514) 335-2024